

## **PRESSEMITTEILUNG**

### **Geschafft!**

### **„Die Badende“ lässt sich in der Binnenalster nieder**

#### **Der Hamburger Kreative Oliver Voss lässt das Kunstprojekt „Die Badende“ zu Wasser**

**Hamburg, 2. August 2011** – Nach den gestrigen Herausforderungen bei der Ausbalancierung hat „Die Badende“ heute ihr Gleichgewicht gefunden. Die „Riesen-Nixe“ nutzt seit heute Morgen Hamburgs größte natürliche Badewanne für ihr Schönheitsbad. Sie hat sich vor der Kulisse des Ballindamms Ecke Lombardsbrücke niedergelassen. Alle Interessierten können sie bis zum 10. August besuchen.

Der Hamburger Kreative Oliver Voss hatte die Idee für das außergewöhnliche und bereits im Vorfeld vieldiskutierte Kunstobjekt. „Die Badende‘ soll für kurze Zeit zu einem Wahrzeichen der Stadt werden“, so Voss. „Hamburg und Wasser gehören einfach zusammen. Man lebt am und vom und beim Wasser. Diese Beziehung wollten mein Team und ich auf unterhaltsame Weise verdeutlichen. Darüber hinaus lässt ‚Die Badende‘ uns alle die Stadt am Wasser wieder erleben und neu entdecken. Die Alster als das Wohnzimmer der Hamburger: Da ist es doch naheliegend, dass es sich jemand darin gemütlich macht.“ Oliver Voss, 45, ehemaliger Vorstand der Werbeagentur Jung von Matt, ist Präsident der Miami Ad School Hamburg und betreibt seit Februar 2010 eine eigene Werbeagentur. „Meine Agentur arbeitet für kommerzielle Auftraggeber wie zum Beispiel Nike, aber wir widmen uns auch kulturell interessanten Projekten – so wie jetzt der ‚Badenden‘.“ Mit dieser Ausrichtung entstanden bereits einige Projekte für die Hamburger Kulturszene, wie z.B. die TV-Show „Kunst, Kultur & Kuchen“ für das Hamburger Museum für Kunst und Gewerbe.

Die Figur in der Alster besteht aus drei schwimmenden Einzelteilen, die den Eindruck einer badenden Frau vermitteln. Entstanden ist „Die Badende“ in der Werkstatt von Peter Ardelt. Der Dresdner Figurenbauer hat die Frau nach dem Entwurf von Oliver Voss und seinem Team in Überlebensgröße in dreimonatiger Detailarbeit, inklusive sorgfältiger Planungs- und Abstimmungsarbeiten im Vorfeld der Produktion, erstellt: „Die größte Herausforderung bei der Umsetzung war es zu gewährleisten, dass die Figur in diesen Dimensionen auf dem Wasser schwimmen kann. Für diese Aufgabe haben wir Statiker und Konstrukteure beauftragt, um den Stahlbau dementsprechend zu berechnen und dabei auch die logistischen Aspekte zu berücksichtigen.“

Finanziell gefördert wurde das Kunstprojekt von der englischen Kosmetikmarke Soap & Glory, deren Gründerin Marcia Kilgore eine begeisterte Kunstsammlerin ist und der die Idee zu der Badenden in Alster sofort gefiel: „Wir haben von Oliver von seinem Projekt erfahren waren sofort enthusiastisch. Unsere Produkte sind im letzten Jahr erfolgreich in Deutschland gestartet. Mit der finanziellen Ermöglichung dieser Kunstaktion möchten wir etwas von dem Erfolg zurückgeben und Danke sagen. Wie sehen Hamburg als eine weltoffene Medienstadt am Wasser – der perfekte Ort für ‚Die Badende‘.“



der  
und

In den nächsten Tagen wird die „Riesen-Nixe“ sicher viele Hamburger sowie Touristen mit ihren Reizen in den Bann ziehen.

### **Fakten über „Die Badende“**

Höhe: 3,96 m

Länge: 20,45 m

Gewicht: 2 t

Materialien: Stahl, Styropor, Spachtelmasse, Polyesterharz, Farbe (Materialien größtenteils wiederverwertbar)

Konstruktion: Die Konstruktion ist innen hohl. Die Stabilität wird über einen Stahlkäfig gewährleistet. Das Gerüst wird mit vorgefertigten Styroporelementen (30 cm dick) ummantelt. Es folgt eine Schicht Spezial-Spachtel, die modelliert und mit Polyesterharz versiegelt wird. Die feinen Konturen der Skulptur werden aufgezeichnet.

### **„Die Badende“ auf facebook**

[www.facebook.com/DieBadende](http://www.facebook.com/DieBadende)

### **Pressekontakt**

lauffeuer Kommunikation GmbH, Jana Riethausen, Lippmannstr. 71, 22769 Hamburg

Tel: +49(0)40 68 987 68 19, [jr@lauffeuer-kommunikation.de](mailto:jr@lauffeuer-kommunikation.de)

### Overall Press Clippings (national + international)

|   | TYPE OF MEDIA | NUMBER OF PUBLICATIONS |
|---|---------------|------------------------|
| 1 | Print         | 46                     |
| 2 | Online        | 178                    |
| 3 | TV            | 4                      |
| 4 | Radio         | 10                     |
|   | <b>TOTAL:</b> | <b>238</b>             |

**Selected Press Clippings**  
**in**  
**National Publications**

Project Bathing Beauty  
Name of Media bild.de  
Type of Media Online  
Publication Date 05.07.2011

29.07.2011 | 10:13 UHR

[AKTUELL](#) [VIDEO](#) [THEMEN](#) [SCHLAGZEILEN DES TAGES](#) [WETTER](#) [GEWINNSPIELE](#) [BILD-SHOP](#)

[HOME](#) [NEWS](#) [POLITIK](#) [GELD](#) [UNTERHALTUNG](#) [SPORT](#) [LIFESTYLE](#) [RATGEBER](#) [REISE](#) [AUTO](#) [DIGITAL](#) [SPIELE](#) [REGIONAL](#)

[Home](#) > [Regional](#) > [Hamburg](#) > [Hannover](#) > Streit um Kunstprojekt: Riesen-Nixe soll in Alster baden

 [Empfehlen](#) 63

## STREIT UM SPEKTAKULÄRES KUNSTPROJEKT AM JUNGFERNSTIEG

# Diese Riesen-Nixe will in der Alster baden!



Dieser Entwurf zeigt die „Badende“ in der Binnenalster. So soll das schwimmende Styropor-Kunstwerk aussehen

Von LEWEKE BRINKAMA und LENA OBSCHINSKY

05.07.2011 — 00:23 Uhr

**City – Badende in der Binnenalster? Ein eher seltener Anblick! Doch eine schrille Riesen-Nixe könnte bald zwischen Fontäne und Alsterdampfern plantschen.**

#### ■ KULTUR IN HAMBURG



##### **ESSO-STREIT!**

Bezirkschef geht auf  
Lindenberg los

##### **LIVE-SEX ALS KULTURGUT?**

Riesen-Zoff um  
Porno-Kunst

Ist die schrille Blondine Schönheit oder Schandfleck? Darüber streiten jetzt die Entscheidungsträger.

Die Idee stammt von einer Gruppe Kreativer um Werbe-Profi Oliver Voss, Leiter der „Miami Ad School Europe“ und ehemals Vorstand bei „Jung von Matt“. In einem Brief an die Behörden beschreibt Voss die etwa vier Meter hohe Figur (soll rund drei Wochen zu sehen sein) so: es gehe um ein Kunstprojekt, bestehend aus drei schwimmenden Einzelteilen, die den Eindruck einer badenden Frau vermitteln. Voss weiter: „Gedacht ist die Idee, um Hamburg, die Stadt am

Wasser, zum Gesprächsstoff in Deutschland zu machen.“

**Die Umweltbehörde und auch Kulturstatsrat Nikolas Hill haben dem Projekt grünes Licht gegeben. Hill (39, CDU): „Mit der Badenden in der Binnenalster wird das Wasser zu einer weiteren Kreativfläche dieser Stadt. Zugleich unterstreicht diese einmalige Aktion auf augenzwinkernde Weise Hamburgs Stärken – das kreative Potenzial und die besondere Lage am Wasser.“**

Das sieht der zuständige Bezirksbürgermeister Markus Schreiber (51, SPD) ganz anders: „Die Binnenalster ist heilig, da kann nicht einfach jemand irgendwas reinstellen.“

**Seine Behörde lehnte Ende Juni den Antrag für die Nutzung des Gehwegs ab. Von dort müsste ein Kran die Styropor-Teile des Kunstwerkes ins Wasser hieven. Doch nach BILD-Informationen ist die Sache noch nicht entschieden ...**

*Mehr aktuelle News aus Hamburg und Umgebung lesen Sie hier auf [hamburg.bild.de](http://hamburg.bild.de).*

 [Twittern](#) 10

 [Empfehlen](#)  63 Personen empfehlen das. [Empfehl dies deinen Freunden.](#)

Seite 6

## Nach BILD-Bericht über spektakuläres Kunst-Projekt



Die „Badende“ in der Binnenalster – der Entwurf zeigt das geplante Kunstwerk

# Oberbaudirektor für Riesen-Nixe!

City – Innovativ, witzig, kosmopolitisch – die schrille Riesen-Nixe in der Binnenalster bekommt immer mehr Zuspruch!

Das gestern in BILD vorgestellte Kunst-Projekt des Kreativen Oliver Voss polarisiert und gewinnt schon vor der Umsetzung viele Fans.

Einer der Fürsprecher: Oberbaudirektor Jörn Walter (54). BILD sagte er: „Die Badende“ lädt mit einer Prise Witz und Ironie zum

Schmunzeln ein. Für die Freiheit der Kunst steht ein städtebauliches Ensemble von der Bedeutung der Binnenalster darüber und beobachtet mit Erhabenheit das Spiel der Fantasie für die Dauer von 14 Tagen.“

Auch Kultur- und Umweltbehörde haben der Idee bereits zugestimmt. Der Bezirk allerdings hat die nötige Installations-Genehmigung nicht erteilt.

Thorsten Kausch (37), Geschäftsführer

Hamburg Marketing, kann die Ablehnung nicht verstehen: „Das ist doch eine tolle Sache, man kann mit der Einrichtung von Hamburgs Wasser-Wohnzimmer auch mal überraschen.“

Und Brigitte Engler (50) vom City Management meint: „Die Idee ist großartig, Kunst gehört in die Innenstadt. Gegen eine befristete Belebung der Binnenalster ist doch nichts einzuwenden.“ lb

|                  |                |
|------------------|----------------|
| Project          | Bathing Beauty |
| Name of Media    | horizont.net   |
| Type of Media    | Online         |
| Publication Date | 28.07.2011     |

# HORIZONT.NET

PORTAL FÜR MARKETING, WERBUNG UND MEDIEN

Jetzt Fan werden!  
HORIZONT  
auf facebook

[Newsletter](#)
[Abonnement](#)
[Mediadaten](#)
[Kontakt](#)
[RSS](#)

[Home](#)
[Aktuell](#)
[Kreation](#)
[Video](#)
[Standpunkt](#)
[Marktdaten](#)
[Karriere](#)
[Termine](#)

[Home](#) > [Aktuell](#) > [Agenturen](#)

28.07.2011

[Versenden](#)
[Kommentieren](#)
[Ablegen](#)
[Drucken](#)

## Oliver Voss sorgt mit einer riesigen Badenixe für Gesprächsstoff in der Hansestadt

**STREIT UM SPEKTAKULÄRES KUNSTPROJEKT AM JUNGFERNSTIEG**

### Diese Riesen-Nixe will in der Alster baden!

Einem Skulptur" zeigt die „Badenixe“ in der Binnenalster. So soll das schwimmende Skulptur-Kunstwerk aussehen.

Von LEVENE BRIGAMA und LENA DECHENDEY

Bild.de berichtet über die geplante Kunstinstallation in der Binnenalster

Hamburgs Lokalpolitiker debattieren zurzeit über ein spektakuläres Kunstprojekt, das **Oliver Voss**, Besitzer seiner eigenen, gleichnamigen Werbeagentur und Präsident der **Miami Ad School Europe**, in der Binnenalster realisieren will. Es handelt sich dabei um eine etwa vier Meter hohe Installation bestehend aus drei schwimmenden Einzelteilen, die den Eindruck einer badenden Frau vermitteln soll. Mit dem Projekt soll die Hansestadt in die Schlagzeilen gebracht und auf das kreative Potenzial der Metropole aufmerksam gemacht werden.

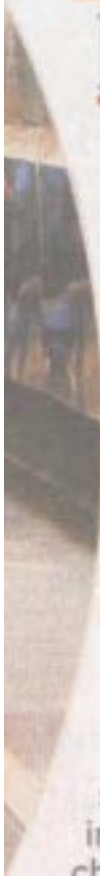
Laut [Bild.de](#) haben die Umweltbehörde und Kulturstaastrat **Nikolas Hill** (CDU) dem Projekt bereits vor Wochen grünes Licht gegeben. Der zuständige Bezirksbürgermeister **Markus Schreiber** (SPD) sträubte sich aber bislang dagegen: „Die Binnenalster ist heilig, da kann nicht einfach jemand irgendwas reinstellen.“

Durchgesetzt haben sich letztlich Umweltbehörde und Kulturstaastrat, denn die Badenixe wird am kommenden Montag für zehn Tage zu Wasser gelassen. Allerdings wird sie nicht ganz so riesig, wie die Foto-Montage in dem Bild.de-Artikel suggeriert. Sponsor des Kunstprojekts ist die englische Kosmetikmarke Soap & Glory. Ex-Jung-von-Matt-Vorstand Oliver Voss erklärt: „Gedacht ist die Idee, um Hamburg, die Stadt am Wasser, zum Gesprächsstoff in Deutschland zu machen.“ *bu*

|                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty         |
| <b>Name of Media</b>    | Bild Zeitung – Hamburg |
| <b>Type of Media</b>    | Print                  |
| <b>Publication Date</b> | 29.07.2011             |

---

## Montag kommt die Nixe in die Binnenalster



City – Montag Mittag geht eine vier Meter große Nixe in der Binnenalster baden. Das Kunstprojekt von Kreativen um Ex-„Jung von Matt“-Vorstand Oliver Voss wird dann für zehn Tage in der City zu sehen sein. Sponsor des Kunstprojekts ist die englische Kosmetikmarke Soap & Glory. Voss weiter: „Gedacht ist die Idee, um Hamburg, die Stadt am Wasser, zum Gesprächsstoff in Deutschland zu machen.“ Anfangs hatte es seitens der Politik Kritik an der Nixe gegeben (BILD berichtete).

**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** off-the-record.de  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 29.07.2011

[HORIZONT.NET](#)
[HORIZONTJobs](#)
[HORIZONTpeople](#)
[HORIZONTstats](#)

# off the record

Blog für Marketing, Werbung und Medien



[Blogroll](#) | [Netiquette](#) | [Unsere Blogger](#) | [Was ist RSS?](#) | [Mediadaten](#) | [Impressum](#)

[Home](#)
[Allgemein](#)
[Blogcontrol](#)
[Kampagnen](#)
[Medien](#)
[Social Media](#)
[Spießer Alfons](#)
[Web-Welt](#)

## Oliver Voss: Reklame auf der Hamburger Binnenalster

29. Juli 2011  
von [Spießer Alfons](#)



Soeben las der Spießer, was [Bärbel Unckrich](#) berichtet, nämlich dass Oliver Voss es tatsächlich fertiggebracht hat, für die englische Kosmetikmarke [Soap & Glory](#) eine Werbefigur mitten in die Hamburger Binnenalster zu platzieren! Das ist geradezu sensationell, denn die Binnenalster ist für Hamburg "heilig", wie der örtliche Bezirksbürgermeister betont, der dieser Werbung ablehnend gegenüber gestanden hat.

Und wie hat der Werber es fertiggebracht, die Werbung im heiligen Fluss der Freien und Hansestadt zu platzieren? Er hat den Politikern doch tatsächlich weisgemacht, dass das Ganze eine Werbeaktion für Hamburg ist, weil die Hansestadt damit in die Schlagzeilen gebracht wird. Genial! Hinzu kommt, dass der Werbungtreibende dafür offensichtlich nix an die Stadt lohnen muss für die 14 Tage der Reklameduldung! Was sind Politiker doch naiv!



Werbung Soap & Glory

Ja, da wird man sich bei Henkel ganz schön ärgern, dass deren Werbern diese Reklameidee für den Weißen Riesen nicht eingefallen ist. Oder Procter & Gamble für Meister Proper, der aus der Binnenalster hätte auftauchen können wie der Geist aus der Flasche im gleichnamigen Märchen. Oder Käpt'n Iglo mit einem riesigen Fischstäbchen...!

Eine echte Soap: Glory für Oliver Voss!

**Facebook und Co: Teilen und aufbewahren**









### RSS UND TWITTER

-  [Beiträge per RSS abonnieren](#)
-  [Kommentare abonnieren](#)
-  [Newsletter abonnieren](#)
-  [Off the Record bei Twitter](#)

### NEUESTE KOMMENTARE

Adrian Keller bei [Google: Love plus one](#)  
 Spießer Alfons bei [Old Spice: Raumspray? Oder Anti-Insekten-Spray...?](#)  
 Sascha Stoltenow bei [Sind Marken die Medien von Morgen?](#)

### THEMENKANÄLE

- [Allgemein](#) (632)
- [Blogcontrol](#) (169)
- [Kampagnen](#) (318)
- [Medien](#) (168)
- [Social Media](#) (274)
- [Spießer Alfons](#) (1259)
- [Web-Welt](#) (260)

|                  |                        |
|------------------|------------------------|
| Project          | Bathing Beauty         |
| Name of Media    | Bild Zeitung – Hamburg |
| Type of Media    | Print                  |
| Publication Date | 01.08.2011             |

# Heute geht die *schrille* Alster-Nixe baden



Ein Kopf, zwei Knie: Hier wird die Nixe für ihren großen Auftritt heute bereit gemacht

**City – Ab heute begrüßt Hamburg einen besonders schrillen Badegast in der Binnenalster – die Riesen-Nixe taucht ab!**

Ab 8 Uhr werden die drei Körperteile – der Kopf und die beiden Knie – der Blondine mit einem Kran ins Wasser gehoben und dann am Grund verankert. Nachdem sich die SPD-Fraktion Mitte erst gegen das Projekt von Werbe-Profi Oliver Voss aus-

sprach, stimmte nun der Senat der schönen Badenixe zu (BILD berichtete).

BILD durfte gestern schon einmal exklusiv unter die Arbeitsplane am Jungfernstieg schauen und das Styropor-Objekt bewundern. **Mit prallen roten Lippen und verführerisch langen Wimpern soll die Nixe nun zehn Tage lang zwischen Fontäne und Alsterdampfern planschen.**

lmg

Foto: ANDREAS COSTANZO

|                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty       |
| <b>Name of Media</b>    | Hamburger Abendblatt |
| <b>Type of Media</b>    | Print                |
| <b>Publication Date</b> | 01.08.2011           |

---

## „Die Badende“ – für zehn Tage schwimmt Kunst in der Binnenalster

**HAMBURG ::** Schwimmer in der Binnenalster gibt es höchstens während des Triatlons. Doch jetzt badet eine Styropor-Dame, vier Meter hoch und rund 30 Meter lang und mit Stahlkern dort. Diese Riesennixe ist eine Kreation von Oliver Voss. Der Inhaber einer Werbeagentur und Präsident der Miami Ad School Hamburg möchte mit seinem Kunstwerk nicht provozieren. Obwohl genau dies in den vergangenen Wochen geschehen ist. So sträubte sich der SPD-Politiker und zuständige Bezirksamtschef von Mitte, Markus Schreiber, gegen das Projekt. Schließlich könne in die „heilige Alster“ nicht einfach „irgendwas“ hineingestellt werden, sagte er der „Bild“-Zeitung. Schreiber weigerte sich, die „Badende“, wie das Kunstobjekt heißt, vom Gehweg aus ins Wasser zu lassen.

Oliver Voss und seinem Team gelang es aber, eine „geheime Alternativlösung“ zu finden. Somit können sich die Hamburger nun in den nächsten zehn Tagen am Anblick der Badenden erfreuen. Übrigens ist die Freude der Passanten nicht das einzige Ziel, das Voss verfolgt. Mit seiner Riesennixe möchte er vor allem die Alster in einem anderen Licht erscheinen lassen. Obwohl Voss in Köln geboren wurde, fühlt er sich in der Hansestadt heimisch. Seit gut 14 Jahren lebt und arbeitet der ehemalige Vorstand der Agentur Jung von Matt hier. Die „Badende“ sei ein Geschenk an seine Wahlheimat. (hprl)

Project Bathing Beauty  
 Name of Media 3sat.de  
 Type of Media Online  
 Publication Date 01.08.2011

3sat

Kontakt Ir

Programm

Mediathek

Sendungen A-Z

Thementage

Kultur

Wissen

Film

3sat.de Homepage

Sendungen A-Z

kulturzeit

Montag bis Freitag 19.20 Uhr

KULTURZEIT

Kontakt

Suche

RSS-Feeds abonnieren

Facebook, Twitter

Kritiken

Bücherregal

Mediathek

Gesammelte Themen

Musik zum Schluss

Archiv & Vorschau

August 2011

|    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|
| Mo | Di | Mi | Do | Fr | Sa | So |
| 01 | 02 | 03 | 04 | 05 | 06 | 07 |
| 08 | 09 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| 29 | 30 | 31 | 01 | 02 | 03 | 04 |

August

2011

Kulturzeit heute

1. August 2011

Aktuelles

+

Noch nicht in Badeposition: die Riesen-Nixe in der Hamburger Binnenalster

Riesen-Nixe badet in der Binnenalster

News vom Montag, 01.08.2011

So ganz bequem liegt sie noch nicht im Wasser: "Die Badende", eine etwa vier mal 20 Meter große Skulptur des Künstlers Oliver Voss, hat am 1. August 2011 erstmals das kühle Nass der Hamburger Binnenalster mit gespitzten Lippen getestet.

Ihre entspannte Badewannen-Position hat die Riesen-Nixe aber noch nicht gefunden. Technische Schwierigkeiten verhinderten zunächst den Transport der Dame zu ihrem vorgesehen Standpunkt am Ballindamm. So planschte sie erst einmal in ihren Einzelteilen vor dem Alsterpavillon mit den Knien hinter dem Kopf. "Es wird fieberhaft daran gearbeitet, die 'Badende' übers Wasser zu transportieren", sagt Voss. Die Blondine sollte es sich eigentlich ab 1. August für zehn Tage in der Binnenalster gemütlich machen.

|                         |                     |
|-------------------------|---------------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty      |
| <b>Name of Media</b>    | Berliner Morgenpost |
| <b>Type of Media</b>    | Print               |
| <b>Publication Date</b> | 02.08.2011          |

# Riesen-Nixe droht in der Hamburger Alster zu ertrinken

**HAMBURG** – In einer Badewanne eine entspannte Sitzhaltung zu finden, ist gar nicht so leicht. Auch die blonde Riesen-Nixe aus Hamburg hat damit so ihre Probleme. Dabei sollte sie doch trotz ihrer Körpermaße von vier mal 20 Meter genug Platz haben: Ihre Badewanne für die nächsten zehn Tage ist schließlich die Alster. Jetzt droht die Blonde zu ertrinken: Am Ballindamm wollte die Skulptur aus Styropor sich gestern zurücklehnen, nur Kopf und Knie sollten aus dem Wasser schauen.

Doch technische Probleme verhinderten zunächst den Transport der Dame zu ihrem vorgesehen Standpunkt. Das aus drei Elementen bestehende Kunstwerk sollte mit einem Schleppkahn vom Jungfernstieg zum Sandweg unter der Lombardsbrücke transportiert werden, drohte dabei aber zu kippen. So planschte die Blonde erst mal in ihren Einzelteilen vor dem Alsterpavillon mit den Knien hinter dem Kopf. Experten arbeiten mit Hochdruck an der Lösung des Problems. „Es wird fieberhaft daran gearbeitet, die Badende übers Wasser zu transportieren“, sagte ihr Schöpfer Oliver Voss. Der ehemalige Vorstand der Werbeagentur Jung von Matt und Präsident der Miami Ad School Hamburg schuf das Kunstwerk,

um Touristen anzulocken und für Hamburg als Standort der Kreativbranche zu werben. Seit Wochen streiten städtische Behörden, ob die Nackte in der Alster baden darf oder nicht. Die Umweltbehörde und Kulturstatsrat Nikolas Hill (CDU) haben dem Projekt grünes Licht gegeben. Bezirksbürgermeister Markus Schreiber (SPD) war dagegen. Die Binnenalster sei „heilig“, da könne „nicht einfach jemand irgendwas reinstellen.“ Am Ende hatten sich Künstler und Behörden geeinigt. Die Besatzungen der Flussdampfer dürften sich auf die Abwechslung freuen. Schließlich können sie von der Reling aus der Dame beim Bad zusehen. **BM**



**Umstrittene Nixe** Zehn Tage soll sie die Binnenalster schmücken DPA/MARCUS BRANDT

|                         |                                   |
|-------------------------|-----------------------------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty                    |
| <b>Name of Media</b>    | Bild Zeitung – Berlin/Brandenburg |
| <b>Type of Media</b>    | Print                             |
| <b>Publication Date</b> | 02.08.2011                        |

---



**Hamburg –**  
*Hoffentlich*  
*säuft sie nicht*  
*ab ...*  
 Auf der Hamburger Binnenalster ist am Montag Deutschlands größte Nixe zu

Wasser gelassen worden. Jedoch gab es bei der Installation Probleme, da die Figur nicht richtig ausbalanciert werden konnte.

Das vier Meter hohe und aus drei Elementen bestehende Kunstprojekt von Oliver Voss soll für zehn Tage ausgestellt werden.

|                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty         |
| <b>Name of Media</b>    | Bild Zeitung – Hamburg |
| <b>Type of Media</b>    | Print                  |
| <b>Publication Date</b> | 02.08.2011             |



|                  |                            |
|------------------|----------------------------|
| Project          | Bathing Beauty             |
| Name of Media    | die tageszeitung – Hamburg |
| Type of Media    | Print                      |
| Publication Date | 02.08.2011                 |

# Promo-Nixe als Umwelt-Engel

**SPONSORING** Ein Werbemanager setzt eine Riesen-Nixe auf die Alster. Aus Sicht der Umweltbehörde ist das von einer Kosmetik-Firma bezahlte Objekt Kunst

Thorsten Kausch findet die Nixe großartig. Er habe sich dafür eingesetzt, sagt der Hamburg-Marketing-Chef, dass die Riesendame – ein Blondinen-Kopf sowie zwei Knie aus Stahl und Styropor – auf der Binnenalster liegen könnten. Gestern sollte die von einer Kosmetikfirma finanzierte Skulptur zu Wasser gelassen werden, aber es hakte: Die von Gewichten gehaltene Figur bekam immer wieder Schlagseite. Bei Redaktionsschluss baumelte ihr Kopf noch immer in der Luft.

Schwierigkeiten hatte der Nixen-Erfinder und Werbemanager Oliver Voss auch auf dem Weg durch die Behörden überwinden müssen. Markus Schreiber, Leiter des Bezirksamts Mitte, etwa winkte ab: Die Riesen-Nixe sei kein Kunstwerk. Zudem sei er überhaupt gegen Skulpturen auf der Alster, weil sie die Aussicht verschandelten.

Voss zog weiter, denn für Projekte auf dem Wasser ist eigentlich die Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt (BSU) zuständig. Und die – wie auch die Kulturbehörde – befand, die Nixe sei Kunst und genehmigte den Aufbau für zehn Tage. Allerdings konnte das amtlich beglaubigte

Kunstobjekt nicht bequem von der Lombardsbrücke aus aufgesetzt werden – das hatte das Bezirksamt verboten. Stattdessen musste Voss die Skulptur von der U4-Baustelle aus montieren, für die allein die Hochbahn zuständig ist.

Am künstlerischen Wert der Figur zweifelt die Umweltbehörde nicht: Erstens sei es ja nur „temporäre Kunst“, sagt Sprecher Volker Dumann. Und anders als andere Kunst-Nixen zeige diese lediglich Kopf und Knie und sei daher einzigartig. Hinzu komme die kulturhistorisch-gesellschaftspolitische Dimension: „Eine Nixe steht seit alters her für sauberes Wasser“, sagt Dumann. „Sie passt also perfekt in die Alster.“

Inwiefern die Skulptur an das von Voss beschworene „kreative

Potenzial“ Hamburgs erinnert, dazu äußert die BSU sich nicht. Kulturbehörden-Staatsrat Nikolas Hill (CDU), der das Projekt befürwortete, findet aber, dass die Alster durch die Aktion zu einer „Kreativfläche“ werde. Die derzeit urlaubende Kultursenatorin Barbara Kisseler (parteilos), billigte die Entscheidung.

Marketing-Chef Thorsten Kausch setzt derweil noch eins drauf: „Dies ist ein Projekt zum Schmunzeln, und es hat einen Wasser-Bezug. Es passt hervorragend zu Hamburg.“ Natürlich werde er die Nixe in seine Marketing-Aktivitäten einbeziehen. „Bei meinen Kontakten mit auswärtigen Journalisten werde ich auf dieses außergewöhnliche Projekt verweisen“, sagt er. Und vom Sponsoring sehe man im übrigen nichts: Nirgends tauche ja der Name der Firma auf.

Deren Chefin sieht das anders. „Unsere Produkte sind erfolgreich in Deutschland gestartet“, sagt sie. „Mit der finanziellen Ermöglichung dieser Kunstaktion möchten wir Danke sagen.“ Hamburgs Künstler, die um knappe öffentliche Fördertöpfe konkurrieren, sind, so hört man, nicht amüsiert. **PETRA SCHELLEN**

*Hamburgs Künstler,  
die um Förderung  
konkurrieren, sind  
nicht amüsiert*

|                         |                    |
|-------------------------|--------------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty     |
| <b>Name of Media</b>    | Die Welt – Hamburg |
| <b>Type of Media</b>    | Print              |
| <b>Publication Date</b> | 02.08.2011         |



## Getrübte Badefreuden für Alster-Nixe

Die Binnenalster als Badewanne – das hat es in Hamburg noch nicht gegeben. „Die Badende“, ein Werk des Künstlers Oliver Voss, machte nun den Anfang und ging gestern als Erste ins Wasser. Doch die Badefreuden der Riesennixe wurden getrübte: Die vier Meter hohe Figur aus Styropor und Stahl sollte nahe der Lombardsbrücke montiert werden. Die Technik erwies sich jedoch als tückisch. Den ganzen Tag über ver-

suchten Statiker am Ballindamm, die Figur auszubalancieren. Die Installation nun Styropor ist ein Kunstprojekt von Oliver Voss, ehemaliger Vorstand der Werbeagentur Jung von Matt und Präsident der Miami Ad School Hamburg. Die Figur soll zehn Tage lang für Hamburg sowohl als Standort der Kreativbranche als auch als Stadt am Wasser werben. Die CDU-Kulturpolitikerin Brigitta Martens sieht das Werk

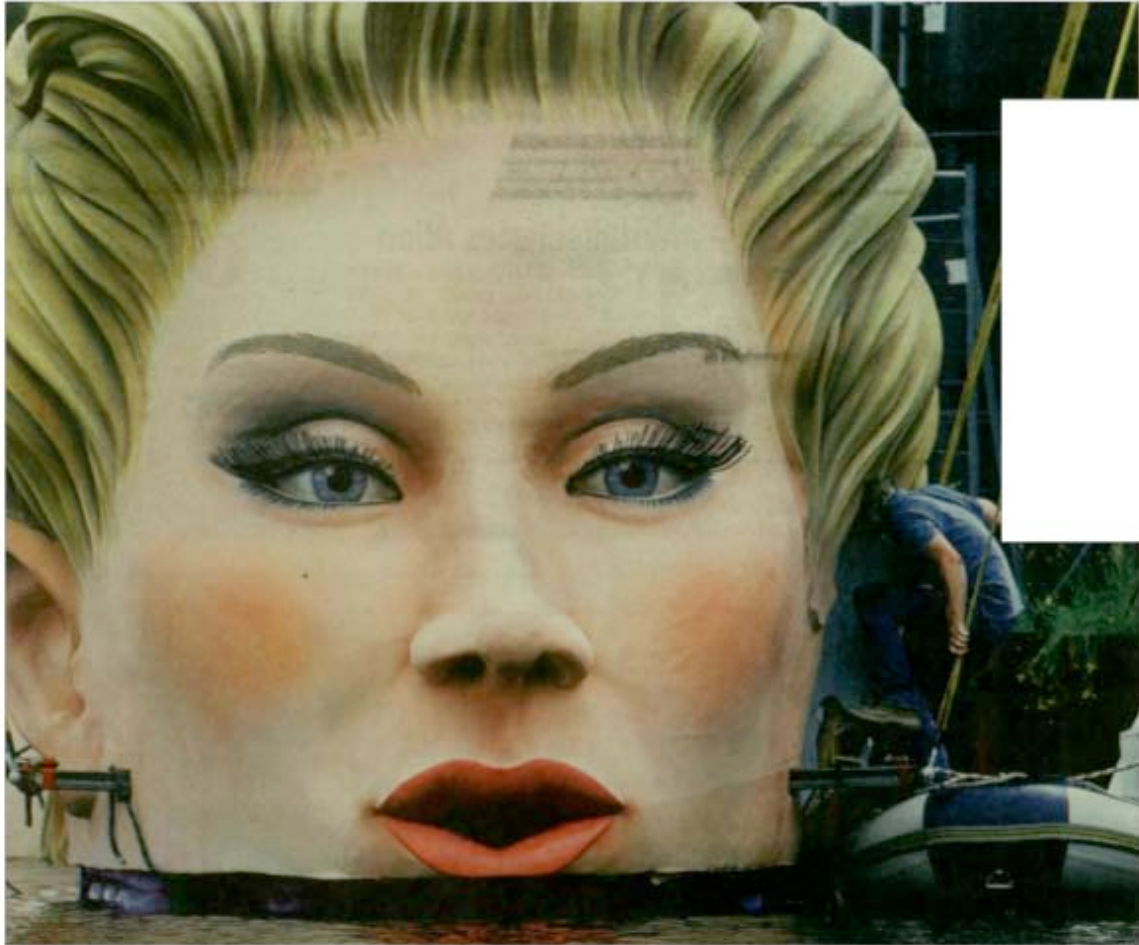
dagegen als „Blanketterklärung“ für das Programm „Kunst im öffentlichen Raum“. Sie fordere eine Bewertung aller Kunstobjekte durch eine unabhängige Kommission, damit private Investoren den öffentlichen Raum nicht zunehmend verkitschen, so Martens. Auch Mitte-Berücksichtigungsmarkus Schreiber (SPD) hatte sich gegen das Projekt gewandt. Am Ende erlaubten die Behörden jedoch die Installation. Bab-

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty |
| <b>Name of Media</b>    | Express Köln   |
| <b>Type of Media</b>    | Print          |
| <b>Publication Date</b> | 02.08.2011     |

## Lass mal hören, schöne Nixe!

Dieser Arbeiter entfernt der schönen Badenixe in der Binnenalster wohl gerade noch den Ohrenschmalz... Doch der

blonden Schönheit mit den blauen Augen scheint das gar nicht zu gefallen... Bei einer Größe von 4x10 Metern ist es aber auch gar nicht leicht, die richtige Bade-Position zu finden... Das umstrittene Kunstwerk des Kölners Oliver Voss wird in Hamburg zehn Tage lang planschen – und Hindernisparcours für die Dampfer spielen. Foto: dpa



|                         |                             |
|-------------------------|-----------------------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty              |
| <b>Name of Media</b>    | Financial Times Deutschland |
| <b>Type of Media</b>    | Print                       |
| <b>Publication Date</b> | 02.08.2011                  |

## Da kann man Beine sehen

Es war bisher ja noch nichts Rechtes mit der Schwimmsaison. Die warme Jacke hängt uns näher als die Badehose, und in dieser Woche wird nur ein Hauch von

Sommer übers Land ziehen. Kein Wunder also, dass **Die Badende** sich nicht so recht wohlfühlt in dem ihr zugedachten Element. Eigentlich sollte sich die Skulptur des Künstlers und Werbeagenturchefs Oliver Voss schon gestern in der Alster rekeln, dümpelte aber

in Einzelteilen in Hamburgs Stadtgewässer. Ein Streit hemmt ihre Reise: Voss darf sie nicht am angedachten Liegeplatz zu Wasser lassen, im Rathaus schätzt man derlei Unfug nicht in der „heiligen“ Alster. „Es wird fieberhaft daran gearbeitet, ‚Die Badende‘ übers Wasser

zu transportieren“, sagt Voss. Nur keine Eile: Dass kulturelle Großgebilde später fertig werden, ist man in der Hansestadt gewöhnt. Die Eröffnung des Konzerthauses Elbphilharmonie wurde gerade mal wieder auf nunmehr 2014 verschoben.



|                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty       |
| <b>Name of Media</b>    | Flensburger Tagblatt |
| <b>Type of Media</b>    | Print                |
| <b>Publication Date</b> | 02.08.2011           |

## Alstervergnügen: Die „Bade-Nixe“ nimmt Platz

**HAMBURG** Dieses Kunstwerk macht Probleme: Erst lieferten sich das Bezirksamt Mitte und die Behörde für

Stadtentwicklung und Umwelt in Hamburg scharfe Wortgefechte über die Frage, ob man diese „Bade-Nixe“ einfach so in die Binnenalster stellen könne. Und als es dann endlich grünes Licht gab und das schrille Werk von Oliver Voss – dem ehemaligen Vorstand der Werbeagentur Jung von Matt – zu Wasser gelassen wurde, gab

es technische Probleme. So planschte die Nixe gestern Nachmittag erst einmal nur in ihren Einzelteilen vor dem Alsterpavillon mit den Knien hinter dem Kopf (Foto). Nach gelungener Montage soll die Riesen-Nixe in den kommenden zehn Tagen in entspannter Badewannen-Position die Binnenalster schmücken. *dpa*



|                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty        |
| <b>Name of Media</b>    | Frankfurter Rundschau |
| <b>Type of Media</b>    | Print                 |
| <b>Publication Date</b> | 02.08.2011            |

## BAUCHLANDUNG

Bequem liegt „Die Badende“ noch nicht im Wasser. Die vier mal 20 Meter große Skulptur des Künstlers Oliver Voss hat gestern erstmals das kühle Nass der Hamburger Binnenalster mit gespitzten Lippen getestet. Ihre entspannte Badewannen-Position hat die Riesen-Nixe aber noch nicht

gefunden. Technische Schwierigkeiten verhinderten zunächst den Transport der Dame zu dem für sie ursprünglich vorgesehenen Standpunkt am Ballindamm. So planschte sie erst einmal in ihren Einzelteilen vor dem Alsterpavillon. Wann die Riesen-Nixe nun in Gänze zu Wasser gelassen wird, war gestern Nachmittag noch nicht klar.

AXEL REIMKEN/DAPO



|                  |                      |
|------------------|----------------------|
| Project          | Bathing Beauty       |
| Name of Media    | Hamburger Abendblatt |
| Type of Media    | Print                |
| Publication Date | 02.08.2011           |

## ZWISCHENRUF

### *Möge sie versinken!*

EINE GLOSSE VON  
SVEN KUMMEREINCKE

☛ „Ich habe nichts gegen Fremde. Aber diese Fremden sind nicht von hier.“ Ein Satz, gesprochen von Methusalix, meinem Lieblingsprotagonisten aus den Asterix-Heften. Eine solche Haltung würde ich mir natürlich nie zu eigen machen. Aber manches Neue ist nun einmal in der Tat befremdlich. Zum Beispiel, wenn Werbe-fuzzis überdimensionierte Badenixen aus Styropor in der Binnenalster zu Wasser lassen. Vor allem, wenn das Teil so aussieht, als sei es der Ausschuss der Wagenbauer vom letzten Rosenmontagsumzug. Und was die Karnevalisten nicht mal stockbesoffenen Düsseldorfern zumuten wollten, das verschandelt jetzt unsere Binnenalster? Na schönen Dank.

Das Ganze läuft offiziell übrigens als Kunstprojekt – finanziert von einem Kosmetikkonzern, der naturgemäß keinerlei kommerzielle Interessen hat. Weshalb unsere weise Umweltbehörde auch nur 250 Euro an Gebühren verlangt. Da kostet ja jeder Personalausweis das Doppelte (28,80 Euro Gebühren plus drei Tage Verdienstausschlag für die Wartezeit im Bezirksamt).

Und den alten „Oz“ haben sie für sein Gekrakel gleich 14 Monate ins Gefängnis geschickt. Vielleicht hätte er lieber einen Konzern gründen und die Alster besprühen sollen.

Was ist nur mit unseren Bürokraten los? Noch vor ein paar Jahren wäre jede verirrte Wildgans verhaftet worden, weil sie die Schwäne gestört hätte. Und nun macht eine überdimensionierte Loreley die Binnenalster zur Badewanne. Welch R(h)einfall. Möge sie versinken!

Seite 10 Bericht

|                  |                      |
|------------------|----------------------|
| Project          | Bathing Beauty       |
| Name of Media    | Hamburger Abendblatt |
| Type of Media    | Print                |
| Publication Date | 02.08.2011           |

# Ist das Kunst oder kann das weg?

„Die Badende“, das Kunstwerk in der Binnenalster, ist umstritten. Initiator bestreitet Probleme bei der Installation



Baden gegangen: Am Montag wurde versucht, die große Nixe auf der Alster zu installieren. Bis zum Abend schwamm die Styropor-Dame allerdings nicht. Foto: dapt

SOPHIE LAUFER  
RIKE LOHMANN

**HAMBURG 11** Ein bisschen Schadenfreude konnte sich Markus Schreiber gestern Nachmittag dann doch nicht verkneifen. „Die Nixe scheint nicht so recht schwimmen zu wollen“, sagte der Bezirksamtschef von Mitte über das Kunstprojekt, das auf der Binnenalster installiert werden sollte. Um sich ein Bild von der vier Meter hohen und 30 Meter langen Styropor-Dame zu machen, schaute er persönlich vorbei, als das Werk zu Wasser gelassen werden sollte. „Das funktioniert wohl alles nicht so, wie es sollte.“

Der SPD-Politiker ist ein Gegner des Kunstprojekts „Die Badende“, das zehn Tage lang in der Binnenalster schwimmen soll. Der Bezirk hatte die Genehmigungen dafür nicht erteilt. „Das ist ein Kunstprojekt, hinter dem sich eine Werbekampagne versteckt. Warum sollten wir das unterstützen?“, sagt Schreiber. Die Initiatoren wollten nach Angaben von Schreiber die Nixe eigentlich mit einem Kran über die Lombardsbrücke ins Wasser lassen. „Wir sind aber der Meinung, dass der Blick von dort auf das Rathaus einer der schönsten der Stadt ist und nicht verstellt werden sollte“, so Schreiber.

Die Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt, Senatskanzlei und Kulturbehörde sahen das anders als der Bezirk Mitte und erlaubten das Kunstprojekt auf dem Wasser. „Wir sind für die Alster und ihre Nebengewässer zuständig“, sagte der Sprecher der Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt, Volker Dumann. „Und wir fanden die Idee frech und witzig.“ Zumal eine direkte Werbung nicht erkennbar sei. „Das zuständige Fachamt hat zudem befunden, dass die Badende auch als Hinweis auf das saubere Alsterwasser gelten könnte. Und das passt im Jahr der Umwelthauptstadt gut.“

„Die Badende“ ist ein Projekt des Werbeprofis Oliver Voss.

Mindestens 250 Euro Verwaltungsgebühr müssen die Initiatoren um Werbeprofis Oliver Voss an die Stadt zahlen. „Die genaue Summe werden wir erst benennen können, wenn die Installation endgültig steht und abgenommen wurde“, so Dumann. Kosten wie etwa eine Liege- oder Nutzungsgebühr entstehen nicht, weil die Nixe als Kunst eingestuft werden sei. „Die Badende“ ist eine Kreation von Oliver Voss, dem früheren Jung-von-Matt-Vorstand und Präsidenten der Miami Ad School Hamburg.

Das Projekt finanziert eine englische Kosmetikmarke, die kürzlich von

einer großen Parfümeriekette in Hamburg eingeführt wurde. Der Erfinder und kreative Kopf hinter der „Badenden“ demonstrierte gestern die Gerichte, seine Nixe könne sich nicht über Wasser halten. „Wir arbeiten sehr gründlich und wollen, dass alles perfekt ist. Deswegen dauert es länger als geplant, die Nixe in die Alster zu lassen“, sagte Oliver Voss. Fakt ist: Bis Montagabend konnte die Installation nicht erfolgreich abgeschlossen werden.

Was auf der Alster und drum herum baulich erlaubt ist, ist streng geregelt.

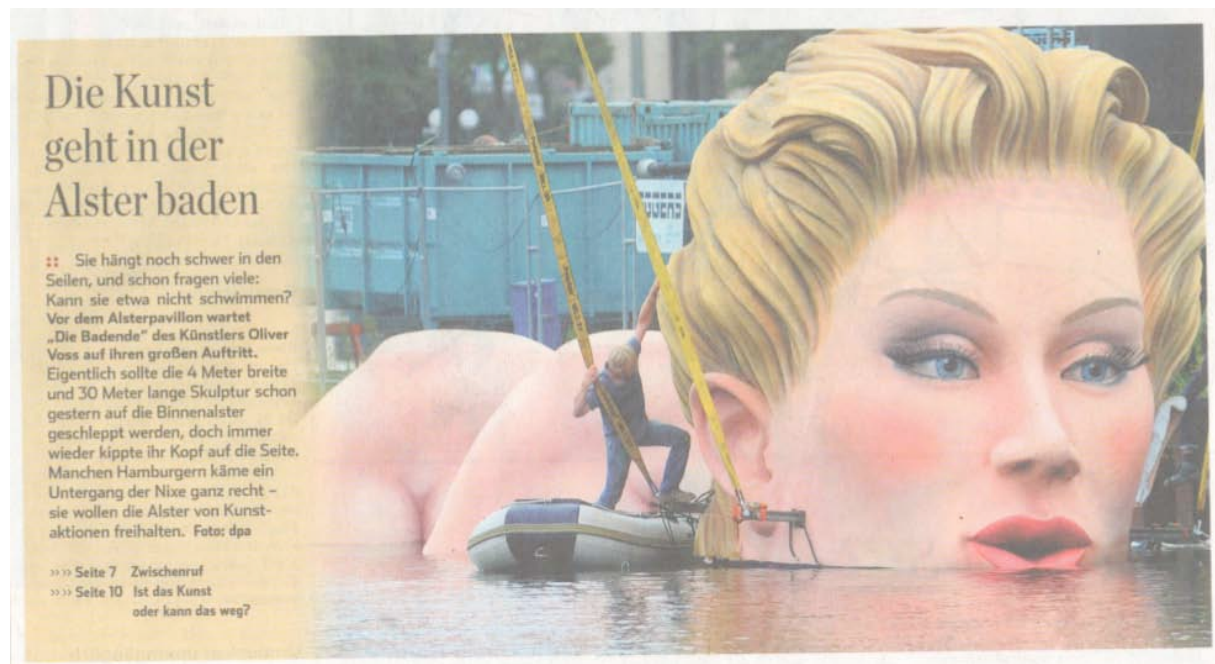
Das Projekt wird so kontrovers diskutiert, weil die Nutzung und die Bebauung rund um die Alster genau geregelt sind. Die mehrfach überarbeitete Binnenalster-Verordnung von 1949 schreibt vor, wie Gebäude aussehen dürfen. So ist die Farbe der Häuser ebenso vorgegeben wie die Konstruktion der Dächer oder die Farbe der Fenster. Zudem dürfen Motorschiffe die Alster nur mit Einserlaubnis befahren. Und es ist verboten, Werbung auf Schiffen, die auf der Alster fahren, anzubringen.

Immer wieder gibt es Anfragen für Sondernutzungen der Wasseroberfläche. So zierte 2006 ein Kupferdrache die Alster. Das Kunstwerk war das Symbol der Veranstaltungsserie China Time. Bezirksamtschef Schreiber erinnert sich zudem an eine Anfrage von Lottis, zu dessen 50. Jubiläum Kugeln auf die Alster zu bringen. „Natürlich gibt es auch immer wieder den Wunsch, Inseln mit Restaurants entstehen zu lassen“, sagt er. Bisher sei dies jedoch nur einmal vom Senat – gegen den Willen des Bezirks – zur Fußball-WM 2006 genehmigt worden.

Unbestreitbar ist, dass der erste Tag der „Badenden“ nicht so erfolgreich war, wie sich Werbefachmann Voss das erhofft hatte. Den Spaziergängern war das Kunstobjekt nicht aufgefallen. Lediglich Carla Adriana Welch, Einkäuferin am Jungfernstieg, hatte den Kopf der Nixe im Wasser gesehen. „Ich habe mich gefragt, was das soll“, sagte die 19-Jährige. Begeistert ist sie von dem Projekt nicht. „Kunst hat in der Alster nichts zu suchen.“ Ähnlich sehen das Lars Bednoor, 34, und Susanne Mühl, 36. Sie sind auf der Durchreise in der Hansestadt und waren froh darüber, dass die Nixe noch nicht auf der Alster schwamm. „Die würde doch hier nur stören“, sagen sie. Es gibt allerdings auch positive Stimmen. Der Hamburger Halls Glönder findet die Idee gut: „Das sieht doch bestimmt schön aus.“

Seite 7 | *Zeitung*

|                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty       |
| <b>Name of Media</b>    | Hamburger Abendblatt |
| <b>Type of Media</b>    | Print                |
| <b>Publication Date</b> | 02.08.2011           |



|                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty       |
| <b>Name of Media</b>    | Hamburger Morgenpost |
| <b>Type of Media</b>    | Print                |
| <b>Publication Date</b> | 02.08.2011           |



|                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty       |
| <b>Name of Media</b>    | Kölner Stadtanzeiger |
| <b>Type of Media</b>    | Print                |
| <b>Publication Date</b> | 02.08.2011           |

**HAMBURG** Kunst-Installation auf der Alster

## Riesen-Nixe taucht ein

Ein ungewöhnlicher Badegast in der Hamburger Binnenalster: Eine vier Meter hohe und aus drei Elementen bestehende Nixe

wurde gestern zu Wasser gelassen. Der Künstler Oliver Voss, gebürtiger Kölner, arbeitet seit rund einem Jahr an dem Projekt,

das er als ein Geschenk an seine Wahlheimat versteht. Allerdings sind nicht alle Hamburger glücklich über das Riesen-Geschenk. Und bei der Installation gab es zunächst große Schwierigkeiten. Die Nixe drohte beim Transport umzukippen. BILD: DPA



|                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty       |
| <b>Name of Media</b>    | Lübecker Nachrichten |
| <b>Type of Media</b>    | Print                |
| <b>Publication Date</b> | 02.08.2011           |

## Riesen-Nixe planscht in der Binnenalster

**Hamburg** – So ganz bequem liegt sie noch nicht im Wasser: „Die Badende“, eine etwa 4 mal 20 Meter große Skulptur des Künstlers Oliver Voss, hat gestern erstmals das kühle Nass der Hamburger Binnenalster mit gespitzten Lippen getestet. Allerdings verhinderten technische Schwierigkeiten gestern den Transport der Dame zu ihrem vorgesehen Standpunkt am Ballindamm. So planschte sie erst einmal in ihren Einzelteilen vor dem Alsterpavillon mit den Knien hinter dem Kopf. „Es wird fieberhaft daran gearbeitet, die ‚Badende‘ übers Wasser zu transportieren“, sagt Voss. Die Blondine soll es sich für zehn Tage in der Binnenalster gemütlich machen.



*Noch hat die schöne Badende ihre Knie hinterm Kopf, doch schon bald soll die Riesen-Nixe entspannter in der Binnenalster schwimmen. Foto: dpa*

|                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty         |
| <b>Name of Media</b>    | Norddeutsche Rundschau |
| <b>Type of Media</b>    | Print                  |
| <b>Publication Date</b> | 02.08.2011             |

## Alstervergnügen: Die „Bade-Nixe“ nimmt Platz

**HAMBURG** Dieses Kunstwerk macht Probleme: Erst lieferten sich das Bezirksamt Mitte und die Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt in Hamburg scharfe Wortgefechte über die Frage, ob man diese „Bade-Nixe“ einfach so in die Binnenalster stellen könne. Und als es dann endlich grü-

nes Licht gab und das schrille Werk von Oliver Voss – dem ehemaligen Vorstand der Werbeagentur Jung von Matt – zu Wasser gelassen wurde, gab es technische Probleme. So planschte die Nixe gestern Nachmittag erst einmal nur in ihren Einzelteilen vor dem Alsterpavillon mit den Knien hinter dem Kopf (Foto). Nach gelungener Montage soll die Riesen-Nixe in den kommenden zehn Tagen in entspannter Badewannen-Position die Binnenalster schmücken. *dpa*



**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** spiegel.de  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 02.08.2011

Dienstag, 2. August 2011 Schlagzeilen | Hilfe | RSS | Newsletter | Mobil | Wetter | TV-Programm

# SPIEGEL ONLINE PANORAMA

NACHRICHTEN VIDEO THEMEN FORUM ENGLISH DER SPIEGEL SPIEGEL TV ABO SHOP

Home Politik Wirtschaft Panorama Sport Kultur Netzwelt Wissenschaft einestages Karriere Uni Schule Reise Auto

Nachrichten > Panorama > Hamburg Login | Registrierung

## THEMA Hamburg

Alle Artikel und Hintergründe

02.08.2011 Drucken | Senden | Feedback | Merken

### Umstrittenes Kunstprojekt

## Riesen-Nixe badet in Hamburg



Fotos ▶

DPA

**Erst gab es Probleme mit der Stabilität, aber dann konnten ihre Einzelteile aus Stahl und Styropor doch noch verankert werden: Eine überlebensgroße Blondine nimmt zehn Tage lang ein Bad in der Hamburger Binnenalster - und sorgt für Streit.**

Empfehlen Tweet 0

Hamburg - Seit Dienstag räkelt sich eine Riesen-Blondine in der Hamburger Binnenalster: mehrere Meter hoch, die Lippen gespitzt, die Knie angezogen. Bei strahlendem Sonnenschein nahm "Die Badende", eine etwa vier mal 20 Meter große Skulptur, ihre endgültige Badeposition ein. Technische Schwierigkeiten und Probleme mit der Stabilität hatten die Installation der schrillen Schönen um einen Tag verzögert. Nach wochenlangem Gerangel wegen vieler bürokratischer Streitigkeiten hat das umstrittene Kunstprojekt nun die letzte Hürde genommen.

Initiator des Projekts ist der Künstler Oliver Voss, ehemaliger Vorstand der Werbeagentur Jung von Matt und Präsident der Miami Ad School Hamburg. Voss hat geplant, gewerkelt und gestritten. Jetzt ist er mit dem Ergebnis zufrieden, wie er am Dienstag sagte. "Ich wollte der Stadt, die mir so viel gegeben hat, etwas zurückgeben", begründet Voss seine Motivation für den Bau der Installation.

Zweieinhalb Monate habe er zusammen mit Spezialisten an dem vier Meter hohen Kopf und den beiden Knien der aus Styropor bestehenden Riesen-Badenixe gearbeitet. Getragen von Schwimmkörpern und stabilisiert mit Steinsäcken und Wasserbojen lacht sie nun zehn Tage lang Passanten auf dem Ballindamm an.

#### **Behörden stritten lange um Zulassung des Kunstprojekts**

ANZEIGE

präsentiert von **SPIEGEL ONLINE**



Gläserner Spieler –  
**Interaktive Grafik**  
über die Vermessung  
der Fußballprofis

Optimiert für iPad, iPhone, Motorola XOOM™, Samsung  
Galaxy Tab 10.1, HTC Flyer und weitere Geräte.

Peter Scheibner, einer von vielen Schaulustigen am Dienstag, dachte beim ersten Anblick der Installation an "überflüssiges Spektakel". Dann aber habe er die Botschaft des Künstlers verstanden, sagt er. Die Badenixe sei eine Zukunftsvision, die zu mehr Umweltbewusstsein ermahne. "So wie die Blondine sollen auch wir eines Tages wieder in der Binnenalster baden können", interpretiert Scheibner die Installation.

"Die Riesen-Nixe soll nicht provozieren, sondern lediglich dazu anregen, die Binnenalster neu zu erleben", sagt Voss. Und sie soll als Kunstprojekt für Hamburg sowohl als Standort der Kreativbranche als auch als Stadt am Wasser werben. Doch erst einmal hatte sie polarisiert.

Während die Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt (BSU) das Projekt von Anfang an unterstützte, meldete der Leiter des Bezirksamts Mitte, Markus Schreiber (SPD), bis zuletzt Bedenken an. Weil das Wasser aber im Zuständigkeitsbereich der BSU liegt, wurde die Umsetzung des Projekts letztlich dennoch genehmigt.

*wit/dapd/dpa*

**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** sueddeutsche.de  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 02.08.2011

» Immobilienmarkt » Motormarkt » Stellenmarkt » Abo & Service SZ-Shop E-Paper Tickets Anzeigen Wetter Weitere Angebote ▶

sueddeutsche.de

Suche

Politik Wirtschaft Geld Kultur Sport **Leben** Karriere München & Region Bayern Medien Digital Auto Wissen

**Home > Leben** Wir wissen, was sie tun werden Hassobjekte VIP-Klick Das Duell Die Paar Probleme Luft und Liebe

Momentaufnahmen 01.08. - 31.08.2011

Bild 2 von 11

## Bilder des Tages



✉ Versenden | 📌 Lesezeichen

© dapd

Hamburg, 2. August 2011

### Hamburg, 2. August 2011

Die von dem Hamburger Künstler und Werbeagenturinhaber Oliver Voss gefertigte Skulptur "Riesen-Nixe" soll sich für die nächsten zehn Tage in der Binnenalster in Hamburg räkeln.

◀ Vorheriges Bild

Bild 2 von 11

Nächstes Bild ▶

Project Bathing Beauty  
Name of Media waz-online.de  
Type of Media Online  
Publication Date 02.08.2011

**WAZ** Wolfsburger  
Allgemeine

**AZ** Aller-Zeitung

WOLFSBURG

GIFHORN

FREIZEIT

NACHRICHTEN

VIDEO & FOTO

MAGAZINE

POLITIK

WIRTSCHAFT

SPORT

KULTUR ► PANORAMA

MEDIEN

WISSEN

Nachrichten > Panorama > Übersicht

02.08.2011 14:05 Uhr

UMSTRITTENE SKULPTUR

## Riesen-Nixe badet in Hamburger Binnenalster

Eine Riesen-Nixe nimmt ein Bad in der Hamburger Binnenalster. Nach Schwierigkeiten beim Aufbau hat die zwei Tonnen schwere, umstrittene Skulptur nun ihre richtige Position gefunden.



Eine Riesen-Nixe badet nun in der Hamburger Binnenalster.

© dpa

Kommentieren

Drucken

Text - +

Lesezeichen setzen:



WEITERSAGEN

**Hamburg.** Die größte Frau Hamburgs hat seit Dienstag endlich eine passende Badewanne gefunden. „Die Badende“, eine etwa 4 mal 20 Meter große Skulptur des Künstlers Oliver Voss, nahm bei strahlendem Sonnenschein ihre endgültige Position in der Binnenalster ein. Nachdem es beim Aufbau am Montag Probleme mit der Stabilität der Riesen-Nixe gegeben hatte, konnten ihre Einzelteile aus Styropor und Stahl nun doch mit Verspätung am Ballindamm verankert werden. Neun Tage lang wird die überlebensgroße Blondine nun ihr Schönheitsbad in der Binnenalster nehmen.

Schon im Vorfeld war viel über den Aufbau der zwei Tonnen schweren Skulptur diskutiert worden. Das Bezirksamt Mitte war gegen die Installation.

Bezirksamtsleiter Markus Schreiber sagte: „In meinen Augen ist die Riesen-Nixe eine Verschandelung für die Stadt. Der wunderschöne Blick über die Alster zum Rathaus wird jetzt verstellt.“ Da aber die Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt für Aktionen am Wasser genehmigungsberechtigt ist und zustimmte, konnte Voss seine Blondine doch aufbauen lassen.

„Die Badende“ zog am Dienstag viele Schaulustige an das Ufer der Binnenalster. „Ich war gerade in der Innenstadt unterwegs und wollte bei dieser Gelegenheit einen Blick auf die Figur werfen“, sagte eine Passantin. „Ich finde die Aktion super. Klar werden sich manche daran stören, so ist das immer.“ Auch ein italienischer Tourist, der mit seiner Frau ums Wasser spazierte, erklärte: „Ich persönlich finde, dass es eine gute Idee ist, aber die Geschmäcker sind nun mal verschieden.“ Bruni Teresio, der ein Restaurantschiff auf der Alster betreibt, hat gemischte Gefühle: „Es ist mal was anderes. Aber ich glaube nicht, dass deswegen mehr Gäste in mein Restaurant kommen, für mich also eher uninteressant.“

Initiator Voss ist nach wie vor von seiner Kunstinstallation überzeugt. „Ich möchte den Hamburgern damit eine Freude machen“, sagte er. „Und das funktioniert auch. Viele Leute, die hier vorbeikommen und die Figur sehen, lächeln.“

*dpa*

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty |
| <b>Name of Media</b>    | weltl.de       |
| <b>Type of Media</b>    | Online         |
| <b>Publication Date</b> | 02.08.2011     |

---


Abo ePaper 5

[Home](#)
[Politik](#)
[Meinung](#)
[Wirtschaft](#)
[Geld](#)
[Sport](#)
[Wissen](#)
[Gesundheit](#)
[Panorama](#)

**In den Nachrichten:** [Gabrielle Giffords](#) | [US-Schuldenkrise](#) | [Jana Beller](#)

---

DIE WELT KOMPAKT

05:55 | Autor: welt

## Badewanne Binnenalster

---

"Die Badende" wurde gestern für zehn Tage in die Alster gelassen. Die Skulptur ist knapp vier Meter hoch und ein Werk von Oliver Voss, Präsident der Miami Ad School **Hamburg**. Die Nixe ist jedoch umstritten. Brigitta Martens, kulturpolitische Sprecherin der CDU, sieht sie als "Bankrotterklärung" für das Hamburger Programm "Kunst im Öffentlichen Raum". Sie forderte eine Bewertung aller Kunstobjekte durch eine Kommission, damit private Investoren den öffentlichen Raum nicht zunehmend verkitschen.

Geben Sie hier Ihren Kommentar ein.

## WELT ONLINE Newsticker

 aktualisieren

|       |                                                                         |
|-------|-------------------------------------------------------------------------|
| 17:32 | Straßenverkehr: Erster deutscher Landkreis schafft Blitzer ab           |
| 17:30 | Revolutionärer Plan: Boxen die Klitschkos auch bei Olympia 2016 in Rio? |
| 17:25 | Dubiose Zahlungen: MDR-Unterhaltungschef jonglierte mit Riesensummen    |
| 17:21 | 3000 Euro für Hinweise nach Tod von Seniorin                            |
| 17:21 | "Auszeit": Mario Balotelli, der König der Fettnäpfchen                  |
| 17:17 | Regierungspläne: EHEC-Taskforce soll dauerhafte Einrichtung werden      |

14:05 

### Riesen-Nixe nimmt richtige Badeposition ein

Hamburg (dpa/Ino) - Es ist soweit: Seit Dienstag hat die größte Frau Hamburgs endlich eine passende Badewanne gefunden. «Die Badende», eine etwa 4 mal 20 Meter große Skulptur des Künstlers Oliver Voss, hat bei strahlendem Sonnenschein ihre endgültige Position in der Binnenalster eingenommen. Nachdem es beim Aufbau am Montag Probleme mit der Stabilität der Riesen-Nixe gegeben hatte, konnten ihre Einzelteile aus Styropor und Stahl nun doch mit Verspätung am Ballindamm verankert werden. «Ich möchte den Hamburgern damit eine Freude machen», sagte der Initiator Voss. «Und das funktioniert auch. Viele Leute, die hier vorbeikommen und die Figur sehen, lächeln.» Neun Tage lang wird die überlebensgroße Blondine nun ihr Schönheitsbad in der Binnenalster nehmen.

[Facebook-Seite der Aktion](#)



BINNENALSTER

16:56

## Riesen-Nixe nimmt richtige Badeposition ein

Eine Riesen-Nixe nimmt ein Bad in der Hamburger Binnenalster. Nach Schwierigkeiten beim Aufbau hat die zwei Tonnen schwere, umstrittene Skulptur nun ihre richtige Position gefunden.



FOTO: DAPD/DAPD

Die von Oliver Voss gefertigte Skulptur soll für zehn Tage auf der Binnenalster ausgestellt bleiben

Die größte Frau Hamburgs hat endlich eine passende Badewanne gefunden. "Die Badende", eine etwa 4 mal 20 Meter große Skulptur des Künstlers Oliver Voss, nahm bei strahlendem Sonnenschein ihre endgültige Position in der Binnenalster ein. Nachdem es beim Aufbau am Montag Probleme mit der Stabilität der Riesen-Nixe gegeben hatte, konnten ihre Einzelteile aus Styropor und Stahl nun doch mit Verspätung am Ballindamm verankert werden. Neun Tage lang wird die überlebensgroße Blondine nun ihr Schönheitsbad in der Binnenalster nehmen.

Schon im Vorfeld war viel über den Aufbau der zwei Tonnen schweren Skulptur diskutiert worden. Das Bezirksamt Mitte war gegen die Installation.

Bezirksamtsleiter Markus Schreiber sagte: "In meinen Augen ist die Riesen-Nixe eine Verschandelung für die Stadt. Der wunderschöne Blick über die Alster zum Rathaus wird jetzt verstellt." Da aber die Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt für Aktionen am Wasser genehmigungsberechtigt ist und zustimmte, konnte Voss seine Blondine doch aufbauen lassen.

"Die Badende" zog viele Schaulustige an das Ufer der Binnenalster. "Ich war gerade in der Innenstadt unterwegs und wollte bei dieser Gelegenheit einen Blick auf die Figur werfen", sagte eine Passantin. "Ich finde die Aktion super. Klar werden sich manche daran stören, so ist das immer."

Auch ein italienischer Tourist, der mit seiner Frau ums Wasser spazierte, erklärte: "Ich persönlich finde, dass es eine gute Idee ist, aber die Geschmäcker sind nun mal verschieden." Bruni Teresio, der ein Restaurantschiff auf der Alster betreibt, hat gemischte Gefühle: "Es ist mal was anderes. Aber ich glaube nicht, dass deswegen mehr Gäste in mein Restaurant kommen, für mich also eher uninteressant."

Initiator Voss ist nach wie vor von seiner Kunstinstallation überzeugt. "Ich möchte den Hamburgern damit eine Freude machen", sagte er. "Und das funktioniert auch. Viele Leute, die hier vorbeikommen und die Figur sehen, lächeln."

**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** neteye.de  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 02.08.2011

HOME / PROJEKTE / AGENTUR / JOBS / BLOG

[BLOG / ARTICLES / 2011 / AUG / 2 / BADE-NIXE IN DER HH ALSTER /](#)

## BADE-NIXE IN DER HH ALSTER

2 AUG 2011

AUTOR / BJÖRNE



Nun also doch – die Bade-Nixe schwimmt/badet. Irgendwie hat es Herr Voss, Leiter der Miami Ad School, es nun doch geschafft, *die Badende* in die Hamburger Binnenalster zu befördern. Umweltbehörde und Kultursenat fanden es laut Bild.de super. Nun badet Sie, die Nixe, eine schöne Werbeaktion für die Kosmetikmarke "Soap & Glory" aus England (schöne Produkte) ...

KATEGORIE / GUERILLA, OUTDOOR

SUCHE

OK

NACH AUTOR FILTERN

KATEGORIEN /

ALLE / ARCHITEKTUR / AUGMENTED REALITY / AUSSTELLUNG / CODE / DESIGN / DISKUSSIONSWÜRDIG / DISPLAY ADS / EVENT / FACEBOOK / FASHION / FILM / FLASH / FLASHMOB / FORSCHUNG / FOTOGRAFIE / GADGETS / GAMES / GUERILLA / INTERAKTIVITÄT / JAVASCRIPT / KUNST / MARKETING / MOBILE / MUSIK / NETEYE / OUTDOOR / PLEASURE / PREISVERDÄCHTIG / REAL LIFE / SOCIAL NETWORKS / TV & ADVERTISING / TECHNIK / TOOLS & SERVICES / TRENDS / TWITTER / VIDEO / VIRAL / WEBSITE

TOP 4 POSTS /

2  0 

|                         |                     |
|-------------------------|---------------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty      |
| <b>Name of Media</b>    | webzweipunktnull.de |
| <b>Type of Media</b>    | Online              |
| <b>Publication Date</b> | 02.08.2011          |

# WEB2.NULL



## Die Badenixe in der Hamburger Alster



...hat Ihr "Schönheitsbad" bis zum 10 August begonnen. Mehr Infos zum Projekt von Werber Oliver Voss (Miami Ad School) und der Kosmetikmarke Soap & Glory gibts auf der offiziellen Facebook Fanpage <http://www.facebook.com/DieBadende>.

„Die Badende' soll für kurze Zeit zu einem Wahrzeichen der Stadt werden. Hamburg und Wasser gehören einfach zusammen. Man lebt am, vom und beim Wasser. Diese Beziehung wollten mein Team und ich auf unterhaltsame Weise verdeutlichen. Darüber hinaus lässt ‚Die Badende' uns alle die Stadt am Wasser wieder erleben und neu entdecken. Die Alster als das Wohnzimmer der Hamburger: Da ist es doch naheliegend, dass es sich jemand darin gemütlich macht.“

### Mir gefällt's! (mobil gebloggt)

Ähnliche Artikel im Blog:

1. Über 500 Fotos vom Wordcamp auf Flickr!

### Weitere Artikel:

« First Look Google Music beta – Was fehlt, Invites und Zukunft

### Tags:

#alster

#badenixe

#Hamburg



### Moin moin aus Hamburg!

Hat Dir dieser Blogbeitrag zugesagt? Dann folge mir doch bei Facebook, Twitter oder adde mich bei Xing. Beruflich gibt's mich mit der beesocial GmbH, einer kleinen aber feinen Social Media Agentur am Rande des Schanzenviertels. Schaut' mal vorbeil

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty |
| <b>Name of Media</b>    | Hamburg 1      |
| <b>Type of Media</b>    | TV             |
| <b>Publication Date</b> | 02.08.2011     |

---



|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty |
| <b>Name of Media</b>    | NDR            |
| <b>Type of Media</b>    | TV             |
| <b>Publication Date</b> | 02.08.2011     |

---



|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty |
| <b>Name of Media</b>    | RTL            |
| <b>Type of Media</b>    | TV             |
| <b>Publication Date</b> | 02.08.2011     |

---



|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty |
| <b>Name of Media</b>    | SAT.1          |
| <b>Type of Media</b>    | TV             |
| <b>Publication Date</b> | 02.08.2011     |

---



|                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty         |
| <b>Name of Media</b>    | Bild Zeitung – Hamburg |
| <b>Type of Media</b>    | Print                  |
| <b>Publication Date</b> | 03.08.2011             |



|                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty   |
| <b>Name of Media</b>    | die tageszeitung |
| <b>Type of Media</b>    | Print            |
| <b>Publication Date</b> | 03.08.2011       |

## IN ALLER KÜRZE

Einen Überschuss von 123 Millionen Euro weist der Hamburger Haushalt zum Juni dieses Jahres auf. Darauf hat der CDU-Haushaltsexperte Roland Heintze hingewiesen. Er verband damit die Forderung, der Senat dürfe die Schuldenbremse nicht abschaffen, was ein Sprecher der Finanzbehörde prompt zurückwies: Eine Zwischenbilanz gebe keine Hinweise auf den Stand der Finanzen am Jahresende. +++ Ein Badeverbot für den Öfendorfer See hat der Bezirk Mitte gestern nach einer Ortsbegehung verhängt. Aufgrund massiver Algenentwicklung und einer verringerten Sichttiefe wurde das Badegewässer vorerst gesperrt. +++ Bei einem schweren Arbeitsunfall im Hafen ist ein Mann getötet und ein weiterer schwer verletzt worden. Nach Angaben der Feuerwehr fiel am Reiherstieg-

deich im Stadtteil Wilhelmsburg ein schwerer Reifen von einem Gabelstapler und traf die Arbeiter. Mehrere Arbeiter hatten das Unglück mitangesehen und wurden seelsorgerisch betreut. +++ Die Hamburg Freezers haben die heiße Phase der Vorbereitung auf die neue Saison der Deutschen Eishockey-Liga eingeläutet. Als erste Spieler absolvierten Rainer Köttstorfer, Marius Möchel, Aleksander Polaczek und Niklas Treutle Medizin- und Leistungstests. +++ Ihren Platz in der Binnenalster hat seit die riesige Styropor-Nixe eingenommen. Nachdem die Wasserrung am Vortag nicht geklappt hatte, wurde das Kunstobjekt gestern an der Ecke Ballindamm / Lombardsbrücke installiert. Die rund vier Meter hohe und 30 Meter lange Blondine schwimmt für neun Tage im Alsterwasser. +++

|                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty       |
| <b>Name of Media</b>    | Hamburger Abendblatt |
| <b>Type of Media</b>    | Print                |
| <b>Publication Date</b> | 03.08.2011           |



direkt zu ihren gemieteten und gekauften Häusern, für den Wandsbek-Teil haben sie nur eine Erlaubnis zur Sondernutzung. Dies ähnelt einer Pacht. Gegen eine Gebühr dürfen die Anwohner die Fläche mitnutzen. Bisher kostete das alle zusammen 200 Euro im Jahr. Seit dem 1. Januar 2011 möchte der Bezirk Wandsbek nun 24 000 Euro. Also knapp 12 000 Prozent mehr.

Knapp zwei Wochen vor dem Urteil, knapppaar runter sich schlecht informiert. „Wir verstehen auch überhaupt nicht, warum das jetzt anders ist“, sagt Elke Schütt-Lange. Wenn sie vorher von dem enormen Preisanstieg gewusst hätten, hätten sie nach einer anderen Lösung gesucht. Aber nun müssen sie den neuen Preis schon mal sicher rückwirkend bis zum 1. Januar dieses Jahres bezahlen. Das Paar hat per E-Mail an die Wandsbeker Verwaltung geschrieben.

spriechenworthige Anlaufschritte laut wiehert. Ist Ihnen so etwas auch schon widerfahren? Schreiben Sie uns. Schicken Sie an: lokales@abendblatt.de eine E-Mail (Betreffzeile „Willkür“) oder einen Brief an: Hamburger Abendblatt, Lokalredaktion, Axel-Springer-Platz 1, 20355 Hamburg, Stichwort: Willkür.

ten. Damit 24 000 Euro, auf die einzelnen Häuser umgerechnet sind das 1600 Euro, sind für viele Anwohner nicht zu bezahlen. Hinzu kommt ihre Angst, dass das Gelände – sollten sie es in Zukunft nicht weiter pachten – bebaut wird. „Dabei ist es hier doch so schön“, sagt Evers und zeigt auf die alten Eichen, die seine Terrasse und seinen Rasen von der Straße abschirmen. Nicht

analog zu anderen Häusern hatten also eher Glück. Jahre weniger bezahlt. Ritzschhoff. Aus Person diese Fälle jahrelang üb und müssen nun auf Stand gebracht werden gibt es Hunderte Fälle werden müssen.

### Bußgeld für zwei Hunde – doch Jürgen Anacker hat nur einen

**RISEN ::** Jürgen Anacker und sein Scotch Terrier Sir Henry gehen täglich in der Wittenbergener Heide spazieren. Meist ohne Leine. „Ich weiß ja, dass das verboten ist, aber das Tier will doch auch seine Freiheit“, sagt der Rentner. Im April kam es, wie es kommen musste: Er wurde erwischt. Er erhielt ein Bußgeldbescheid über 123,50 Euro, da er „mindestens zwei Hunde im oben genannten Naturschutzgebiet ohne Leine führte“. Anacker ging von einer Verwechslung mit seinem Bekannten aus, der mit ihm unterwegs war, auch ohne Leine, aber mit zwei Hunden, und nur die Hälfte zahlen musste. Auf seinen Widerspruch erhielt Jürgen Anacker die Antwort, es habe sich um einen Tippfehler gehandelt, der aber nichts mit der Höhe des Bußgeldes zu tun habe. Auf die Frage, warum der Bekannte weniger zahle, verweist das Bezirksamt Altona auf Datenschutz und gibt keine Antwort. „Dabei will ich nur nachvollziehen, woher der Unterschied kommt“, sagt Anacker. (jeh)

## ... und sie schwimmt doch

Umstrittene Nixe liegt seit gestern in der Binnenalster. Bezirksamtsleiter unterliegt im Behördenstreit

**ALTSTADT ::** Es war ein Hin und Her auf der Alster. Im wahren Sinne des Wortes. Doch ist hier nicht nur von den Knien der Styropor-Nixe die Rede, die gestern ihren Liegeplatz des Öffentlichen wechselten. Auch die Behörden waren sich lange Zeit uneins darüber, ob sie das Kunstwerk auf dem „heiligen“ Gewässer genehmigen sollten. Heilig – genau das ist die Alster nämlich für Markus Schreiber (SPD), der den freien Blick aufs Rathaus in Gefahr sieht. Deshalb hatte der Leiter des Bezirksamts Mitte bis zuletzt gehofft, dass es dem Initiator Oliver Voss nicht gelingt, die „Badende“ zum Schwimmen zu bringen. Zumindest am Montag schien Schreibers Hoffnung noch aufzugehen. Seit gestern Nachmittag hält sich die Nixe nun aber ganz von alleine über Wasser. Des einen Leid ist des anderen Freud: Volker Dumann, Sprecher der Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt (BSU), ist glücklich über das „witzige Kunstobjekt“. Genau wie auch Senatskanzlei und Kulturbehörde gab



Nach ersten missglückten Versuchen und geteilten Meinungen der Behörden hält sich die Nixe nun erfolgreich über Wasser. Foto: dapd

die BSU ihr Einverständnis. Schreiber allerdings weigerte sich weiterhin beharrlich, die Lombardsbrücke für einen Kran frei zu geben. So konnte Voss die Nixe nicht wie ursprünglich geplant von dort aus ins Wasser lassen. Haden ging sie schließlich am Jungfernstieg. Bereits gestern Morgen schien es kurzzeitig so, als läge die Dame in perfekter Position. Arbeiter zogen die Knie der „Badenden“ dann aber wieder zurück an Land. Was der Grund war, darüber

ber hüllte Voss sich in Schweigen. „Am Abend wird sie schwimmen“, versprach er nur. Voss sollte recht behalten. Neun Tage lang wird die Nixe nun noch auf der Binnenalster zu sehen sein. Künstlerisch umgesetzt hat seine Idee der Dresdener Figurenbauer Peter Arndt. Eine Kosmetikmarke, die kürzlich in Hamburg eingeführt wurde, finanziert das Projekt. (hprl)

Seite 2 Kommentar

### „Arbeitsmonat“ gleich „Lebensmonat“ Kein Elterngeld

**OTTMARSCHEN ::** S ganz vernarrt in seine Tochter. Deswegen wollte er über Elternzeit nehmen für den ersten Monat und einen weiteren zehnten Lebensjahres ausge. Geboren wurde die Juni 2010. Dementsprechend ein Monat nach dem 1. der vom 15. bis zum 1. mts. Das Problem: Wö für einen „klassischen“ bis 30. Juni von der A werden. Da die Daten n zu bringen waren, bekamen halben Monat El das Geld war schon f sagt er. „Man hätte uns ren müssen, dass das n Beim Bezirksamt A das Problem zwar vers helfen. „Das ist nun u wir setzen es nur um“, s cher Nils Fischer. „Ob steht auf einem andere

## KOMMENTAR

### Hamburgs Streit-Kunst

Die „Badende“ in der Alster  
ist keinen Aufruhr wert

MATTHIAS GRITZSCHEL

„Kunst im öffentlichen Raum ist eine riskante Angelegenheit. Sie setzt sich dem Urteil der Öffentlichkeit viel stärker aus, als das in Museen oder Ausstellungen geschieht. Man kann einer Skulptur, einer Installation oder einem großformatigen Wandbild im Stadtraum nicht ausweichen, sondern ist gezwungen, diese Kunstobjekte wahrzunehmen und sich damit auseinanderzusetzen.“

Schon aus diesem Grund sind Kunstwerke im öffentlichen Raum mitunter Steine des Anstoßes, werden kontrovers beurteilt und manchmal auch abgelehnt. In Hamburg gab es in der Vergangenheit mehrfach Kontroversen über derartige Kunstwerke. Das unvollendete „Gegendenkmal“ am Dammtor, das der weltberühmte Wiener Bildhauer Alfred Hrdlicka 1983 bis 1986 dem in der NS-Zeit errichteten Kriegsmemorial gegenüberstellte, erhitze die Gemüter. Ebenso wie die Idee des amerikanischen Künstlers Jeff Koons, den Spielbudenplatz 2003 mit monströsen Quietscheenten zu verschönern, die zwischen zwei 110 Meter hohen Kränen baumeln sollten.

An Hrdlicka hat sich die Hansestadt gewöhnt, wohl auch weil das Gegendenkmal doch nicht sonderlich auffällt. Das gigantische Koons-Projekt ist Hamburg erspart geblieben, nicht zuletzt weil ein so auftrumpfendes Werk der hanseatischen Zurückhaltung widersprochen hätte. Tatsächlich gibt es in der Stadt sehr viele öffentlich oder privat finanzierte Plastiken, Installationen und Wandbilder, die wir allerdings nach einiger Zeit kaum noch wahrnehmen. Ein spektakuläres, vielleicht gar postkartentaugliches Kunstobjekt wird man hier aber vergebens suchen.

Hamburg mag nicht besonders mutig sein, was Kunst im öffentlichen Raum betrifft, aber bisher ist die Stadt ganz gut damit gefahren. Bei allen Kontroversen dieser Art ging es in der Vergangenheit aber wenigstens um Projekte, die einen Streit wert waren. Bei der 30 Meter langen „Badenden“, die zurzeit auf der Alster dümpelt, ist das anders. Dieses Monstrum ist keine Kunst, über die sich die Aufregung lohnen würde, sondern nur ein Werbegag, der bald verschwunden und – diese Prognose sei hier gewagt – auch vergessen sein wird.

Foto: A. ...



## LEITARTIKEL

### Die irren Märkte

Börsenindizes zeigen, wie verunsichert und wenig berechnen

„Der Markt irrt nicht, heißt eines der vielen schönen Bonmots aus der Wirtschaftswelt. Die riesige Zahl von Anlegern, so die Logik dieser Weisheit, bilde mit ihren Entscheidungen insgesamt eine Art Schwarmintelligenz, die jeder einzelnen Ratio überlegen sei. Leider widerlegt der Alltag diese gern zitierte Überzeugung immer aufs Neue. „Der Markt“ kann furchtbar irren, denn er ist verführbar, irritierbar, manipulierbar.“

Nicht nur spannende Hollywoodfilme wie „Wall Street“ mit Michael Douglas als Börsenhai Gordon Gecko haben uns dies trefflich vor Augen geführt, sondern vor allem die Realität selbst, zum Beispiel am 15. September 2008. Da brach die US-Investmentbank Lehman Brothers zusammen. Das Ereignis führte die Weltfinanzwirtschaft an den Rand des Kollaps. Tragisch: Hatte die Bank nicht jahrelang, wie so viele ihrer Konkurrenten, feinste Geldanlagen offeriert, zum Beispiel am US-Immobilienmarkt?

Börsenaffine Menschen gründeln und grübeln diese Zeit, ob der deutsche

Aktien kerngesunder Industriekonzerne ab, nachdem diese glänzende Quartalszahlen vorgelegt haben. Viel besser kann es wohl nicht werden, denkt der Aktionär und folgt der Empfehlung des Bankberaters: verkaufen. Wertpapiere undurchsichtiger Internetkitschen hingegen werden gehalten. Denn vielleicht verbirgt sich ja gerade hier die entscheidende Geschäftsidee des 21. Jahrhunderts. Millionen An-

OLAF PREUSS



Der Verfasser ist Redakteur im Wirtschaftsressort des Abendblatts

leger haben solche Euphorie teuer bezahlt, als vor elf Jahren die Börsen-

|                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty       |
| <b>Name of Media</b>    | Hamburger Morgenpost |
| <b>Type of Media</b>    | Print                |
| <b>Publication Date</b> | 03.08.2011           |

---



## MEINUNG

Kunstaktion auf der Alster

### Die Nixe macht den Leuten Spaß

Planscht da eine Porno-Puppe in der heiligen Alster? Quatsch. Man sieht ein Gesicht und Knie. Nicht mal den Ansatz eines Busens. Da hängt an mancher Plakatwand mehr Porno. Man könnte vielleicht fragen, welche Frau voll geschminkt in die Wanne steigt.

#### Pro

Wenn man überhaupt so viel fragen will. Die Nixe macht den Leuten Spaß und sie reden drüber. Mehr nicht. Am 10. August ist sie wieder weg und das Abendland wird nicht untergegangen sein. Garantiert.



STEPHANIE LAMPRECHT

### Wenn das Kunst ist, bin ich gern ein Banause!

Blond, lasziv geöffneter Mund, gespreizte Beine: Was aussieht, wie eine billige, aufblasbare Pornopuppe, die in der Badewanne vergessen wurde, soll also Kunst sein. Na, dann bin ich gern Banause.

Denn folgende Fragen drängen sich auf: Was sucht diese Dame in der Binnenalster?

Was soll sie dem Betrachter sagen? Macht sie Werbung für eine Ausstellung auf der Reeperbahn? Demonstriert sie für die Freigabe der Alster als Badesee? Nein. Sie ist grober Unfug, als Kunst verkauft.



RENATE PINZKE

## » Top 5 auf mopo.de

### Facebook-Alarm für Schwarzfahrer

Hamburgs Schwarzfahrer gehen mit der Zeit – und warnen sich bei Facebook gegenseitig vor den Kontrollleuten.



### » Vertragsverhandlungen gestoppt HSV: Geht Petric diesen Sommer?

### » Skandal in München Oralsex in vollbesetzter S-Bahn

### » Mit einem Tag Verspätung installiert Riesen-Nixe in der Binnenalster

### » Ungenügsamkeit, Rauschbox, Service Eine Abrechnung mit dem HVV

## THEMA DES TAGES

# Porno-Puppe

- Installation geglückt: Jetzt planscht die „Alster-Nixe“ in der City
- Aber nicht alle sind von der badenden Blondine begeistert

Von STEPHANIE LAMPRECHT

Jetzt planscht sie mitten in der City: Bei schönstem Badewetter ist die Riesen-Nixe gestern installiert worden. Hunderte Hamburger und Touristen schauten zu, wie die nackte Blondine in der Binnenalster Platz nahm. Ist das jetzt große Kunst oder einfach nur sexstisch? Die MOPO hörte sich am Ufer um.

pern zum Ballindamm, mal zum Hotel „Vier Jahreszeiten“. Tiefer Sinn der Skulptur? Keiner. „Die Badende soll für kurze Zeit zu einem Wahrzeichen der Stadt werden“, sagt Künstler und Werber Oliver Voss (45). „Ich will die

„Die Badende soll für kurze Zeit zu einem Wahrzeichen der Stadt werden“

Künstler Oliver Voss

teiligen Riesenpuppe zu beobachten. „Schade, dass sie nur zehn Tage baden darf“, sagt ihre Freundin Kathrin Wähndorff (66). Überall stehen Menschen mit gestickten Kameras. „Witzig“ findet Touristin Jessica Sander (26) aus Würzburg die Installation und Nicole Ahels (45) aus Aachen freut sich: „Das hat man doch was zu erzählen zu Hause.“ Die Zwei-Tonnen-Schöne besteht aus einem Stahlgitter, ihre

Nur der blonde Kopf und zwei seltsam wuchtige Knie ragen von der größten Frau Hamburgs aus dem Alsterwasser. Der Kopf bewegt sich mit der Strömung; Mal blitzen die blauen Augen unter langen Wimpern.

Menschen: damit zum Lächeln bringen.“

Das scheint zu gelingen: „Das ist doch eine tolle Aktion“, meint Ulrike Nepper (62), die extra aus Schleswig-Holstein gekommen ist, um die Installation der drei-

Haut ist aus Styropor. Gebaut wurde sie in einer Theaterwerkstatt in Dresden. Unter den Schwimm-Flossen hängen Säcke voller Steine. Weil die Gewichte zunächst nicht austariert waren, musste die Installation um einen Tag verschoben werden.



Das sagen Hamburger und Touristen zur Riesen-Nixe in der Alster



„Das ist doch mal ein schöner Sommer-Gag“ Malte Kords (37) und Julia Schenke (32) aus Hohenheim. „Das ist mal ein schöner Sommer-Gag. Sogar wir als Hamburger bleiben stehen und machen Fotos. Wenn die für immer da bleiben sollte, das würde nicht passen, aber für ein paar Tage ist das eine lustige Aktion.“



„Kunst darf auch ruhig mal kitschig sein“ Jessica und Manuel Sander (26 und 28) aus Würzburg: „Die Hamburger strahlen über diese Skulptur? Wieso das denn? Die ist doch ein toller Blickfang. Blödsinn kitschig, klar, aber Kunst darf auch mal kitschig sein, deshalb bleibt es trotzdem Kunst. Uns gefällt.“

# oder große Kunst?

Sponsor der Aktion ist die britische Kosmetikmarke „Soap&Glory“. Der Start der Marke sei in Deutschland so toll angelaufen, da wolle man mal „Thank you“ sagen, erklärt eine Firmensprecherin.

Auch wenn die Touristen entzückt sind, es gibt auch Nixen-Gegner: Markus Schreiber (SPD), Bezirkschef Mitte: „In meinen Augen ist die Riesen-Nixe eine Verschandelung für die Stadt. Der wunderschöne Blick über die Alster zum Rathaus wird jetzt verstellt.“

Brigitta Martens, CDU-Kultursprecherin, fürchtet angesichts der Nixe, dass „private Investoren den Hamburger öffentlichen Raum verkitschen.“

Bruni Teresio, der das Restaurantschiff „Galatea“ auf der Alster betreibt, hat gemischte Gefühle: „Es ist mal was anderes. Aber ich glaube nicht, dass deswegen mehr Gäste in mein Restaurant kommen, für mich also eher uninteressant.“

**„Die Riesen-Nixe ist eine Verschandelung der Stadt“**

Markus Schreiber, SPD

Nixen-Erfinder Oliver Voss lässt sich nicht beirren: „Die Alster ist das Wohnzimmer der Hamburger. Da ist es doch naheliegend, dass es sich jemand darin gemütlich macht.“ Aber nur vorübergehend: Am 10. August muss die „Badende“ wieder aus ihrer Riesenwanne gewuchtet werden. Ob die Skulptur dann versteigert wird, oder eine neue Wanne in einer Londoner Galerie findet, steht noch nicht fest.



## Gaga-Kunst in Hamburg

Die Nixe ist nicht das erste umstrittene Kunstwerk im öffentlichen Raum: Im Sommer 2003 wollte Bausenator Mario Metzbach (Schill-Partei) eine riesige Skulptur des US-Eitsch-Künstlers Jeff Koons 100 Meter über den Spielbudenplatz hängen lassen. Proteste verhinderten den Plan (Foto o.).

Im Juni 2002 wollte die Kunsttruppe „Wuuf“ bei der Kunstbiennale „artgenda“ einen 600 Kilo schweren Grätkernbratling mit einem Katapult über die Elbe schleudern. Innenminister Ronald Schill schäumte. Die Aktion scheiterte an dem bröckeligen Riesen-Klops (u.).



Blaue Haare, Pin-up-Gesicht und ziemlich knubbelige Knie: Bis zum 10. August sitzt die „Badende“ in der Alster.



„Diese Installation lässt mich völlig kalt“

Daniel Ewert (33) und Susan Brall (29) aus Barmbek. Daniel: „Mich lässt diese Installation völlig kalt. Da guck ich hin und hab sie an der nächsten Ecke wieder vergessen.“ Susan: „Ich finde sie ganz schön, für zehn Tage mal was anderes. Ich hab sie so etwas jedenfalls noch nie gesehen.“



„Die könnte ruhig länger in der Alster baden“

Kathrin Wahrendorff (66, L.) und Ulrike Nerger (61) aus Schleswig-Holstein: „Wir sind extra hergekommen, um zu sehen, wie die Badende installiert wird. Tolle Aktion. Aber für den großen Aufwand sind zehn Tage eigentlich zu kurz. Wir hätten es der Dame gegönnt, wenn sie länger baden dürfte.“



„Da hat man doch was zu erzählen zu Hause“

Nicole Abels (45) aus Rache: „Die Skulptur ist ein tolles Fotomotiv, wir haben schon viele Bilder gemacht. Die bleibt nur zehn Tage? Da haben ja richtig Glück, dass wir gerade jetzt in Hamburg sind. So etwas sieht man ja nicht alle Tage und da hat man als Tourist doch richtig was zu erzählen zu Hause.“

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty |
| <b>Name of Media</b>    | Die Welt       |
| <b>Type of Media</b>    | Print          |
| <b>Publication Date</b> | 03.08.2011     |

## Kunst? Werbung? Lustig? Blöd? Heute mal egal!



Zugegeben, die Meinungen über die Installation, die seit gestern in ihrer richtigen Position auf der Binnenalster zu sehen ist – nämlich vom Jungfernstieg aus gesehen in der Ecke ganz hinten rechts –, gehen auseinander. Und man könnte, gerade als Zeitungsredaktion, aus der Debatte tagelang Kapital schlagen. Darf man das im öffentlichen Raum? Auf unserer Binnenalster? Könnte da außer Werber Oliver Voss (auf dem Foto mit seiner Sponsorin Marcia Kilgore) nicht sonstwer kommen? Sicher. Aber ver-

mutlich sieht der Untergang des Abendlandes anders aus, also heben wir uns unser Erregungspotential ein wenig auf. Vom Jungfernstieg aus ist die Skulptur obenhin kaum zu sehen, zu viele kleinere und größeren Bauten, Bausäune und Kräne versperren den Weg. Übrigens wird ein paar Schritte weiter auf dem Gänsemarkt ein Beachclub aufgeschüttet. Und auf dem Rathausmarkt tobt das Stuttgarter Weindorf. Man könnte sich so schön aufregen – aber war gestern nicht doch ein herrlicher Tag? *flau*

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty |
| <b>Name of Media</b>    | WELT kompakt   |
| <b>Type of Media</b>    | Print          |
| <b>Publication Date</b> | 03.08.2011     |

MITTWOCH, 3. AUGUST 2011 WELT KOMPAKT | SEITE 15

# HAMBURG

**BAUSTELLEN** – A 1: Bremen – Hamburg die Einfahrt Hamburg-Harburg ist wegen Bauarbeiten gesperrt, B 75: Heidenkampsweg zwischen Billstraße und Süderstraße ist die rechte Spur wegen Bauarbeiten bis zum 29. August gesperrt.

**NACHRICHTEN**

**ÖJENDORFER SEE**  
**Badeverbot wegen Massen von Algen**  
 Der Öjendorfer See ist ab sofort tabu. Am Dienstag kontrollierten Mitarbeiter des Bezirksamtes Mitte das Badegewässer und stellten eine starke Trübung fest. Das Problem: Die Sichttiefe beträgt im Wasser nicht einmal einen Meter. Verunglückte und unter der Wasseroberfläche treibende Badegäste könnten im Notfall nicht immer rechtzeitig erkannt und gerettet werden.

**KIRCHE**  
**Austrittszahlen sind „zutiefst beunruhigend“**  
 Laut Jahresstatistik der Deutschen Bischofskonferenz verließen 2010 rund 181.000 Katholiken ihre Kirche, etwa 47 Prozent mehr als im Vorjahr.



**Kunst? Werbung? Lustig? Blöd?**

Zugegeben, die Meinungen über die Installation, die seit gestern in ihrer richtigen Position auf der Binnenalster zu sehen ist, gehen auseinander. Darf man das im öffentlichen Raum? Könnte da außer Werber Oliver Voss (auf dem Foto mit seiner Sponsorin Marcia Kilgore) nicht sonst wer kommen? Bei so schönem Wetter sollte man sich darüber aber nicht aufregen. Übrigens wird ein paar Schritte weiter auf dem Gänsemarkt ein Beachclub aufgeschüttet. Und auf dem Rathausmarkt tobt das Stuttgarter Weindorf.

**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** desinglover.net  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 03.08.2011

---

DESIGN  
DESIGNLOVER.NET  
FASHION  
FASHIONLOVER.NET

DESIGN FOTOGRAFIE WERBUNG VIDEO AGENTUREN TECHNIK & WEB KÖPFE +

STICHWORTSUCHE

Kunst, Werbung

## Badenixe räkelt sich in Hamburgs Binnenalster

Geschrieben am 2. August 2011 von [Kim-Christopher Granz](#) - 4 Kommentare



Kunst! Mit knapp einem Tag Verzögerung räkelt sich seit dem heutigen Dienstag eine Riesen-Blondine zwischen den Dampfern in Hamburgs mächtiger Badewanne: vier Meter hoch, die Lippen gespitzt und die Knie angezogen. Die seit Wochen umstrittene Installation aus Styropor ist ein Kunstprojekt des Kreativen Oliver Voss, ehemaliger Vorstand der Werbeagentur Jung von Matt und Präsident der Miami Ad School Hamburg.



Das Kunstwerk soll den Eindruck vermitteln, als schaue die Blondine nur mit Kopf und Knie aus dem Wasser. „Ich wollte der Stadt, die mir so viel gegeben hat, etwas zurückgeben“, so antwortete Voss auf die Frage, woher seine Motivation stamme. Das nach zweieinhalb Monaten Bearbeitungszeit fertiggestellte Kunstwerk soll den Angaben zufolge die nächsten zehn Tage als Kunstprojekt für Hamburg sowohl als Standort der Kreativbranche als auch als Stadt am Wasser werben.

Die anfänglichen Probleme sind längst vergessen und so ist Voss glücklich über die doch noch erfolgreich gelungene Installation. „Ich will den Leuten eine Freude bereiten“, sagte er mit einem Blick auf seine schrille Schöne. Und nicht nur die lächelt, ich ebenso!







© Bilder: Sandra Waschko / [Hamburg.de](https://www.hamburg.de)

**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** queergedacht.de  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 03.08.2011

---



## Die Badende

Notiert von Hans-Georg am 3. August 2011



Das Theater ist gross um die Badende in der Binnenalster. Nun, da die Dame in Position gebracht worden ist, sind auch die Proportionen besser.



Auch die Knie sind nicht mehr so lasziv auseinander. Und ich verstehe die Aufregung nicht, die die Dame zum Teil verursacht, zumal sie eh nur 10 Tage in der Alster baden wird.



Heute Mittag nahm ich den Weg an der Alster entlang, um in der Lebensmittelabteilung des Kaufhauses meines Vertrauens für den heutigen Abend Grillfleisch zu besorgen. Die Dame in der Alster zog Menschenmassen an, die meinen Weg ins Kaufhaus etwas beschwerlich machten. Allein die Tatsache, dass sich Leute aus Neugier an die Alster begeben, um die Badende zu betrachten, ist es wert, dass die Blonde dort baded. Zurzeit ist sie eines der meist besuchten und fotografierten Objekte in der Hansestadt.

Daran ist nichts Werwerfliches. Und in 10 Tagen ist der Spuk wieder vorbei und die altherwürdige Alster liegt wieder langweilig da wie eh und je.

|                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty         |
| <b>Name of Media</b>    | Bild Zeitung – Hamburg |
| <b>Type of Media</b>    | Print                  |
| <b>Publication Date</b> | 04.08.2011             |

04. AUGUST 2011 • BILD HAMBURG



**12 Seiten**  
**Hamburg**  
Sport... Seiten 20 bis 29

# Kunstwerk kurbelt Tretbootverleih an

# KOMM, wir schippern zur Alster-Nixe



Dieses Foto eines Kanufahrers schickte ein 1414-Reporter an BILD

**1414**  
LESER-REPORTER

Ungewöhnliches Urlaubsfoto: Studentin Franziska (23, v. l.), Pharmazeutin Sandra (25), Referendarin Katharina (24) und Studentin Mascha (22) aus Frankfurt





Studentin Melli Lorenz (24) und ihr Freund Mario Oliveira (32) aus Eimsbüttel verbringen ihren freien Tag mit der „Badenden“



Sind begeistert: medizinisch-technische Assistentin Linda (25, li.) aus Barmbek und ihre Freundinnen

Von MERLE SCHLESSELMANN und SYBILL SCHNEIDER (Fotos)

City - Mit einem Lächeln und lassivem Blick empfängt sie ihre Gäste. Und es werden immer mehr. BILD besuchte die derzeit gefragtsten Lady der

**Stadt: die Bade-Nixe in der Alster!**  
Bei 20 Grad Wasser und 27 Grad Lufttemperatur an der Binnenalster ist die „Badende“ der neue Publikumsmagnet in der City. Vor allem für Frauen.  
„Sie sieht aus wie ein Topmodel. Ich fühle mich ehrlich zu ihr hingezogen“,

begeistert sich Versicherungskauffrau Anabelle (24) aus Eimsbüttel. Sie ist mit drei Freundinnen zur Alster-Nixe geschippert. „Wobei sie ja eigentlich keine Nixe ist“, ruft Mascha (22) aus dem Nebenboot, eine Studentin aus Frankfurt/M.: „Schließlich hat sie keine Schwanzflosse, sondern Knie.“

Solche Feinheiten stören allerdings sonst niemanden. Fast minütlich kreuzen neue Leihboote mit knipsenden Besuchern vor dem Kunstwerk von Oliver Voss (45) auf, das erst nicht genehmigt werden sollte und dann fast unterging (BILD berichtete).  
Jetzt schaut die „Badende“ nahe dem Ballindamm

aber doch gelassen übers Wasser. Niemand darf ihr zu nahe kommen, dann verheddern sich die Schrauben der Tretboote im Absperband.  
„Ich wünsche, sie würde bleiben“, träumt Linda (25) aus Barmbek. Zunächst einmal dauert der Besuch der Badenden noch acht Tage.



|                         |                     |
|-------------------------|---------------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty      |
| <b>Name of Media</b>    | Süddeutsche Zeitung |
| <b>Type of Media</b>    | Print               |
| <b>Publication Date</b> | 04.08.2011          |



## Hamburger Wadenfreude

Wenn offensiv gusty blonde Frauen zur Schau gestellt werden, zieren sich die Hamburger sonst wenig. Aber es kommt wohl sehr auf den Schauplatz an. In der Nähe des letzten Jungferntags ist jetzt in der Binnenalster eine riesige Puppe bis zum Hals im Wasser versenkt und verankert worden. Zu sehen sind nur der fast vier Meter hohe Kopf und dazu die nackten Knie der Figur aus Stahl, Styropor, Spachtelmasse und Polyesterharz. Zehn Tage soll sie bleiben, und ihre Ankunft hat ein kleines Sommertheater ausgelöst. „Die Badende“, entworfen vom Werber Oliver Voss und von einer Kosmetikfirma finanziert, hat schnell Bewunderer gefunden, aber löst auch Irritationen aus. Blond, laziv geöffnete rote Lippen, gespreizte Beine – das erinnert eine Autorin der lokalen Morgenpost an eine „aufblasbare Pornopuppe“. Die Behörden waren uneins über die Genehmigung, einige Lokalpolitiker fürchteten eine Verschandelung des Blicks über die Alster. Letztlich wurde die Puppe an den äußersten Rand der Binnenalster gesetzt, rechts der Lomhardbrücke, wo wegen der vielen Autos an der nahen Straße sonst wenige verweilen. Vom Jungferntag ist nur ihr Haarschopf von hinten zu sehen, und die von Treibbootfahrern und Paddelbooten umkurvten kräftigen Knie der Figur wirken aus der Ferne wie kleine fleischfarbene Eisberge. So hat ihre Ankunft die Wege der Touristen und auch vieler Hamburger an der Alster verändert. Man macht sich auf den Weg zur Puppe – und sei es nur, um sich zu wundern, wie leicht es für einen Werber ist, immer neue Betrachter anzulocken. Was bloß machen die Leute mit all den Fotos von der Figur? ja, Foto: actionpress

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty |
| <b>Name of Media</b>    | horstson.de    |
| <b>Type of Media</b>    | Online         |
| <b>Publication Date</b> | 04.08.2011     |

---



## Ist das Kunst oder kann das weg, Oliver Voss?



Mitten auf dem flachen Lande würde der Text zu diesem Kunstereignis in etwa so lauten: Der örtliche Verschönerungsverein der Kurstadt Hamburg hat Montag beschlossen, die etwas schmucklose Wasseroberfläche der Binnenalster für die Dauer von zehn Tagen mit einer zwei Tonnen schweren Styroporskulptur zu dekorieren.

Das Werk, eine Idee des Initiators Oliver Voss, den Werbefuzzis unter uns als einer der Vorzeigewerber des Landes bekannt, zeigt eine Nixe, die in der Alster badet, so dass nur der Kopf und die angewinkelten Beine zu sehen sind. Was die Binnenalster



unfreiwillig zu einer Art Badezuber für Styropornixen macht, da man nur darin sitzend in etwa diese Anmutung hat. Guckt euch das bitte mal in einem dieser alten Western an, in denen der Rabauke eine junge Frau in seine Zinnwanne gesetzt bekommt, die sich dann vor seinen Augen genüsslich mit Seife einseift...

Dass die Monteure erhebliche Probleme damit hatten, den Nixenkopf in Position zu bringen und dort zu halten, wollen wir jetzt mal beiseitelassen, und uns gleich den

eigentlichen Fragen zuwenden: Welchen Sinn hat das Ding? Ihr ahnt es schon: Es geht um Werbung. Und zwar für die britische Kosmetikmarke Soap & Glory, die sich



erst jüngst in Hamburg, vorerst exklusiv bei Douglas, etablierte. Wollen wir das, dass praktisch alle Natur Werbefläche wird, ist die Frage dazu? Stellt euch mal vor, ihr schwimmt an der Küste von Amalfi und plötzlich taucht ein haushoher Wasserball der Marke Nivea Suncare direkt vor euch auf. Das würde dem Ruf von Beiersdorf gar nicht gut bekommen. Die Leute brauchen schließlich auch mal irgendwo ein Werbepäuschen, oder? Ist das jetzt die neue Strategie, dass man uns jeden

Fluchtweg abschneiden will, und wir einfach zur Verfügung stehen müssen? Bitte, lieber Herr Voss, klären Sie uns kurz auf.



Als eine der Kunsttanten auf Horstson bin ich aber geradezu verpflichtet dazu, das Nixen-Ungetüm an sich zu kommentieren: Die Soap & Glory Nixe ist für mich weder schön, noch originell gemacht, noch irgendwie charmant. Nur groß und sperrig, so dass sie den Alsterschiffen im Wege steht, den Enten und Gänsen Platz wegnimmt. Weil ich mich aber laufend irre, frage ich lieber bei euch nach, wie ihr diese überaus virale Werbung findet? Ganz im Sinne von Horsts: Ist das Kunst oder kann das weg? Was kostet das Ding eigentlich?

**Bilder Header:** Blomquist; Screenshots – Soap & Glory, Douglas



6 Personen gefällt das. Zeige deinen Freunden, dass dir das gefällt.

## Ein Kommentar



1

Kaey

Donnerstag, 4. August 2011 9:13

Und ich dachte schon immer ich bin verbittert. Hamburg ist nicht gerade eine Stadt die durch großartige Kunstaktionen von sich Reden macht. Ich finde die Idee durchaus ganz originell, und sie zaubert zumindest ein schmunzeln ins Gesicht bei diesem verregneten Sommer. Zur Werbung die dahinter steckt: Soap and Glory ist ja nicht unbedingt überpräsent so wie andere Marken. Und wenn Werbung dann doch lieber mit einer witzigen Idee als mit den ewig gleichen Plakaten, Jingles und sonstnochwas ;O)

**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** nordwort.de  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 04.08.2011

---

# NORDWORT

---

NICHTS WEITER ALS GENIALES, FATALES, KOLOSSALES AUS MODE, MEDIEN UND LIFESTYLE.  
ÜBER BLOG UND BLOGGER

---

von dirk | hamburg 14 August 2011

## Kunst vs. Kitsch. Wie die nix sagende Nixe in der Alster für Dialog sorgt.

KATEGORIEN

Allgemein

Community



Das Polystyrolobjekt an sich ist nicht wirklich schön. Nein, sogar ein wenig hässlich, etwas pornös in Mimik und Gestus und etwas trashig. Aber Schönheit liegt ja bekanntlich im Auge des Betrachters.

Beeindruckend an der Installation finde ich vor allem, dass Oliver Voss, ehemaliger GF der Werbeagentur Jung von Matt, Mitbegründer und präsidialer Hufschmied der Kreativnachwuchsschmiede **Miami Ad School**, den Enthusiasmus und die Geduld aufgebracht hat, dieses Projekt bei Stadt und Senat durchzusetzen und zu realisieren. Wie oft hat unsereins schon in unzähligen Agenturmeetings vorgeschlagen, in/an/auf der Binnenalster ein Produkt Ambient medial zu promoten: ob riesige Mehrwegflasche (z.B. für einen regionalen Mineralwasserkunden) um die Alsterfontäne herum oder überproportionales iPad als Badepontron. Immer gab es von den Bedenkenträgern in der Agentur denselben Zweiwortsatz zu hören: "Geht nicht!" Allein aus diesem Grund: Hut ab, bzw. das Basecap und herzlichen Glückwunsch zur Alsternixe.

Natürlich ist das Thema medial schwer overhyped. Andererseits haben wir August, es sind Schulferien und Hamburg hat sein eigenes kleines Sommerlochmärchen. Und das ist doch mal eine erfrischende Abwechslung zum alle Jahre wiederkehrenden Bonsai-Alligator im WC-Becken oder der wiederholten Ungeheuersichtung im schottischen Süßwassersee Loch Ness. Na, dann doch lieber Ambient Media – die genehmigte Variante zur Guerilla-Maßnahme – im Herzen von Hamburg.

Kunst, Kitsch oder Kommerz – darüber streiten sich seit Wochen Laien und Experten, miteinander und untereinander. Aber hat uns Hamburger 2003 irgendwer gefragt, ob wir die 100 in der Hansestadt aufgestellten Hans-Hummel-Figuren in bunter Bauernmalerei – maschinell gefertigt aus schwer recycelbarem, glasfaserverstärktem Kunststoff – schön finden, geschweige denn haben wollten?

Ob etwas Kunst ist, klärt sich im Zweifelsfall mit der Intention des Künstlers. Aufmerksamkeit? Eigenpromotion? Profit? Profilierungsdrang? Gesprächsstoff? Stadtverschönerung? Sozialgedankliche Relevanz? Die Hans-Hummel-Figuren wurden 2006 versteigert, der Erlös von 343.000 Euro ging an die Institution "Ein Dach für Obdachlose". Hier hat man gerade noch die Kurve gekriegt.

Das Projekt von Oliver Voss kommuniziert keine werbliche Botschaft, es hat keinen echten Nutzen. Ist es damit automatisch Kunst? Unabhängig davon, ob die Nixe verrückt wirkt oder kitschig. Im Zeitalter des Hybrids bezeichne ich es einfach als Kinscht. Unterm Strich sind alle happy: Oliver Voss hat sein erstes Kunstprojekt realisiert, die Miami Ad School breit gestreute PR, die Zeitungen haben ein Sommerlochthema, die Touristen erfreuen sich einer Attraktion mehr. Und wir Hamburger haben einen feinen Grund, unser traumhaftes Alsterpanorama mal in einem neuen Blickwinkel zu genießen.

Das Projekt von Oliver Voss kommuniziert keine werbliche Botschaft, es hat keinen echten Nutzen. Ist es damit automatisch Kunst? Unabhängig davon, ob die Nixe verrückt wirkt oder kitschig. Im Zeitalter des Hybrids bezeichne ich es einfach als Kinscht. Unterm Strich sind alle happy: Oliver Voss hat sein erstes Kunstprojekt realisiert, die Miami Ad School breit gestreute PR, die Zeitungen haben ein Sommerlochthema, die Touristen erfreuen sich einer Attraktion mehr. Und wir Hamburger haben einen feinen Grund, unser traumhaftes Alsterpanorama mal in einem neuen Blickwinkel zu genießen.

Am Mittwochspätnachmittag herrschte am Ballindamm, Ecke Lombardsbrücke jedenfalls latente Volksfeststimmung. Junge Nerds mit Fixiebikes diskutieren mit Designfreaks und Anzug tragende Hanseaten mit Touristen in 7/8-Hosen, wer denn nun die große Unbekannte sein soll. Doch auch das liegt im Auge des Betrachters: Die einen fühlen sich erinnert an den holländischen Premiummagier Hans Klok, andere wollen Olivia Jones und Lilo Wanders erkannt haben. In der Abendsonne mit Schlagschatten von rechts wirkt die Nixe für manche wie Lady Di. Und mit etwas Phantasie oder nach ein, zwei feierabendlichen Hefeweizen im Kopp, glauben wieder andere, bei frontaler Ansicht eine Mischung aus "RTL Punkt 12"-Moderatorin Katja Burkard und 70er-Jahre-Kinder-TV-Handpuppe **"Plumpaquatsch"**, Sidekick von NDR-Moderatorin Susanne Beck, zu erkennen.

Kurzum: Phantasie und Spekulation, Dialog und Neugier sind geweckt – was will Kunst mehr? Und wem die Alsternixe nun partout nicht gefällt: Die junge Dame badet hier ja lediglich 10 Tage, dann taucht sie ab – entweder in neue Gewässer oder in der Versenkung.

**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** redbox.de  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 05.08.2011



HOME  
UNTERNEHMEN  
NEUE PRODUKTIONEN  
KAMPAGNEN  
WETTBEWERBE  
TERMINE  
RECHT  
PEOPLE  
BÜCHER UND  
ZEITSCHRIFTEN  
ETATS  
ENGLISH NEWS

SUCHE IN DEN NEWS  
Suche:   
Rubrik:

NEWSLETTER  
RED BOX  
AGENTURRANKING  
STELLENMARKT  
MEDIADATEN

**NEWS LATEST NEWS**

Oliver Voss ist mit seiner Badenixe 'Talk Of the Town'



Oliver Voos, ehemaliger Vorstand der Werbeagentur Jung von Matt, hat eine knapp vier Meter große Frauenfigur im Hamburger Alsterwasser niedergelassen. Zu sehen sind nur ihr Kopf und ihre Knie. Seit 2. August ist das von Voss als 'Die Badende' betitelte Kunstprojekt Stadtgespräch; die Meinungen darüber sind geteilt. Die 'Hamburger Morgenpost' bringt die Debatte auf den Punkt: 'Porno-Puppe oder große Kunst?'

Die Wassernixe besteht aus drei schwimmenden Einzelteilen, die den Eindruck einer badenden Frau vermitteln sollen. Verantwortlich für diese Einzelteile ist der Dresdner Figurenbauer Peter Ardel, der die Frau nach dem Entwurf von Voss umgesetzt hat. Finanziert wird das angeblich rein-kulturelle Projekt von der englischen Kosmetikmarke Soap & Glory, zu deren Kerngeschäft die Seife gehört. Wie passend...

Der Vorwurf Porno zielt auf die äußere Erscheinung: Blondes Haar und stark geschminkt, sitzt die Figur breitbeinig im Wasser. Da kann eine Bootsfahrt eine ganz neue Ebene bekommen, wenn Mann oder Frau sich von vorne dem Objekt nähern.

Nach Aussage von Voss soll die Badende für kurze Zeit – sie planscht noch bis zum 10. August – zu einem Wahrzeichen der Stadt werden. Während viele Besucher die Installation für witzig und originell halten, hagelt es aus den Reihen der Politiker negative Kritik. Gegenüber der 'Morgenpost' sagte SPD-Politiker Markus Schreiber, Bezirkschef Hamburg Mitte: "In meinen Augen ist die Riesen-Nixe eine Verschandelung für die Stadt."

Man kann die nackte Frau mit einladendem Schoß auch unverfänglich eine Installation im öffentlichen Raum nennen oder ein gemeinschaftliches Projekt, das die Interessen beider Seiten befriedigt – Voss kann sich als Kreativer präsentieren, Soap & Glory hofft auf neue Kundschaft. An den musealen Kitsch von Jeff Koons reicht dieses Werk aber lange nicht heran.

(sk) • 05.08.2011

|                  |                |
|------------------|----------------|
| Project          | Bathing Beauty |
| Name of Media    | youtube.com    |
| Type of Media    | Online         |
| Publication Date | 05.08.2011     |

 Suchen[Kategorien](#)[Video hoch](#)

## Giant statue sighting in Hamburg

[Hollywood2NY](#)

1.681 Videos

[Abonnieren](#)

Mag ich



Hinzufügen zu

[Weiterleiten](#)

27.744

Hochgeladen von [Hollywood2NY](#) am 05.08.2011

A man in a canoe paddles around a sculpture of a mermaid at the 'Alster' lake in Hamburg August 3, 2011. The four-meter-high sculpture made by Oliver Voss will be in place until August 12. REUTERS/Morris Mac Matzen

Gefällt 5, gefällt 4 nicht

 Künstler: [Dan Marciano](#)

"Boy I Believe (Short Edit)"

**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** badische-zeitung.de  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 08.08.2011

**Badische Zeitung**

Suchbegriff

» Suchen

Montag, 08. August 2011

Wetter: Heute | Morgen

START | LOKALES | **NACHRICHTEN** | SPORT | MEINUNG | FREIZEIT | RATGEBER | ABO & SERVICE | ANZEIGEN

Deutschland | Südwest | Ausland | Wirtschaft | Kultur | Panorama | Wetter |

BADEFREUDEN IN DER BINNENALSTER

# Eine Riesenblondine



Foto: dapd

## Panorama

08. August 2011  
Veröffentlicht in der gedruckten Ausgabe der Badischen Zeitung.  
von: **dpa**

Themen: -

Kommentare: 0

Schriftgröße verändern:  
» T+ » T-

» DRUCKEN  
» VORLESEN  
» FEHLER MELDEN  
» VERSENDEN  
» VERLINKEN

 Twittern 0

### Günstig Sprachen lernen

  
Berlitz Einzel-Sprachtraining mit 29% Preisnachlass. Leichter und schneller zur Wunschsprache!  
**Pflegefall absichern!**

Eine Riesenblondine vergnügt sich neuerdings in der Hamburger Binnenalster. Trotz üppiger Badewanne gab es anfangs Probleme, "Die Badende" aus Stahl und Styropor in Position zu bringen. Inzwischen hat sich die etwa vier mal 20 Meter große Skulptur von Oliver Voss in ihrem Becken aber zurechtgefunden. Bis Ende dieser Woche wird die Dame sich in der Binnenalster aalen. (FOTO: DAPD)

|                  |                        |
|------------------|------------------------|
| Project          | Bathing Beauty         |
| Name of Media    | Bild Zeitung – Hamburg |
| Type of Media    | Print                  |
| Publication Date | 09.08.2011             |

# Donnerstag letzter Badetag der Alster-Nixe

**City – Die Alster-Nixe – sie ist Hamburgs neueste Attraktion, begeistert Hamburger und Touristen! Doch bereits am Mittwoch endet die genehmigte Bade-Saison der blonden Kunst-Frau.**  
Initiator Oliver Voss (45) zu

**BILD:** „Ich hatte erst überlegt, eine Verlängerung der ‚Badegenehmigung‘ zu beantragen. Doch das Projekt war von Anfang an für zehn Tage angesetzt, und so soll es auch bleiben.“ Das heißt: Donnerstag-nachmittag (gegen 15 Uhr) wird die hübsche Blondine wieder aus der Alster gehoben. Was mit ihr dann passiert, ist noch unklar. „Es gab ja schon eine Anfrage von einer englischen Galerie. Vielleicht wird die aber auch ein-nur recycelt“, so Voss. *lmg*

**Schicken Sie uns Ihr Nixen-Foto**  
**Leser-Reporter, aufgepasst!**  
BILD sucht die tollsten Fotos der badenden Blondine in der Binnenalster. Machen Sie mit: Schicken Sie uns Ihren besten Schnappschuss von der Alster-Nixe an 1414@bild.de. Gern auch mit Menschen auf dem Bild, die das Kunstwerk bewundern. Für jedes Foto, das in BILD-Hamburg abgedruckt wird, gibt es 50 Euro.

**LESER-REPORTER 1414**

Ein Leser-Reporter fotografierte die Alster-Nixe beim Nachtbaden

|                  |                        |
|------------------|------------------------|
| Project          | Bathing Beauty         |
| Name of Media    | Bild Zeitung – Hamburg |
| Type of Media    | Print                  |
| Publication Date | 10.08.2011             |

|                     |        |
|---------------------|--------|
| <b>8</b> Bergstedt  | 27,4 % |
| <b>9</b> Rönneburg  | 27,1 % |
| <b>10</b> Volksdorf | 26,4 % |

*Quelle: Statistik Nord, \* Anteil Haushalte mit unter 18-Jährigen*

► Bund der Versicherten  
 Telefon: 04193-942 22  
 (Mo. bis Do. 9 bis 18 Uhr, Fr. bis 13 Uhr)  
[www.bundderversicherten.de](http://www.bundderversicherten.de)

16 Uhr)  
[www.vzhh.de](http://www.vzhh.de)  
 ► Im Fall eines S  
 kann sich der  
 cherte an einer  
 budsmann (unp  
 ischer Schiedsn  
 wenden:  
 Telefon: 0800-  
 369 60 00  
 (Mo. bis Fr. 8.3  
 bis 17 Uhr)  
[www.versich-rung-bu-m](http://www.versich-rung-bu-m)

# Wer hat der Alster-Nixe den Kopf verdreht?

Der Kopf der Alster-Nixe ist verschoben

City - Mit einem Lächeln im Gesicht blickte sie Richtung Lombardsbrücke - Hamburgs neuste Attraktion, die Alster-Nixe. Doch gestern schaute die Kunst-Frau plötzlich zum Ballindamm. Wer hat

ihr denn so den Kopf verdreht? Antwort: Sturmböen. Mit bis zu 65 Stundenkilometern drückte der Wind erst gegen die Knie, drehte dann den Kopf. Für solche Wetter-Situationen sind die Verankerungs-Seile extra etwas län-

So kennen die Hamburger die „Badende“

ger. Experten bringen die Nixe jetzt wieder in ihre richtige Position.

Fotos: RONALD SAWATZKI, MARTIN BRINCKMANN

|                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty         |
| <b>Name of Media</b>    | Bild Zeitung – Hamburg |
| <b>Type of Media</b>    | Print                  |
| <b>Publication Date</b> | 11.08.2011             |

---



|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty |
| <b>Name of Media</b>    | Hallo Hamburg  |
| <b>Type of Media</b>    | Print          |
| <b>Publication Date</b> | 10.08.2011     |

---



|                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty            |
| <b>Name of Media</b>    | abendzeitung-nuernberg.de |
| <b>Type of Media</b>    | Online                    |
| <b>Publication Date</b> | 11.08.2011                |



 Abo-Service
  Kinoprogramm
  Veranstaltungen

*Abendzeitung* | 8-UHR BLATT
 

 Montag, 15. August 2011

Aktuelles
Galerien
Veranstaltungen
Informationen
Service

Nürnberg
Franken
Sport
Umfragen



## Hamburger Nixe beendet ihr Bad in der Binnenalster

11.08.2011

Interessierte aus aller Welt reißen sich um Kunstprojekt von Oliver Voss

Hamburg (dapd). Auch während ihrer letzten Stunden in der Hamburger Binnenalster zieht "Die Badende" am Donnerstag alle Blicke auf sich. Kameras blitzen, Touristen posieren, Radfahrer steigen ab. Hin und wieder parken sogar Autofahrer auf dem Gehsteig, um einen Blick auf die Riesen-Blondine aus Styropor zu erhaschen. Am Mittag begannen Arbeiter mit dem Abbau des Kunstprojekts von Oliver Voss. Bis zum Abend sollte "Die Badende" aus dem Wasser gezogen sein und für die Einlagerung in ihre Einzelteile zerlegt werden.

Der chinesische Tourist Jing Li kann nicht verstehen, dass die Figur schon wieder weg soll: "Ich finde, sie muss bleiben. Aus Hamburg werde ich vor allem diese Erinnerung mitnehmen." Neben ihm steht Jutta Kriegsmann aus dem Hamburger Stadtteil Schnelsen. Sie ist in ihrer Mittagspause extra an die Binnenalster gefahren, um noch ein paar Fotos zu schießen. "Das war eine tolle Attraktion für Hamburg", sagt sie.

Solche Komplimente hat Voss, der Gestalter der "Badenden", in den vergangenen Tagen oft gehört. Er sei "erfüllt vom Zuspruch aus Hamburg und der ganzen Welt", sagt der Künstler. Dass sein Werk nun nach nur elf Tagen wie geplant wieder abgebaut wird, stört ihn nicht: "Gerade im temporären Charakter lag der Reiz des Projekts."

Kräftiger Wind wehte der "Badenden" ins Gesicht

Das Bad der Riesen-Blondine, die aus einem vier Meter hohen Kopf und den beiden Knien aus Styropor besteht, war vom berühmten Hamburger Schietwetter geprägt. Am vergangenen Dienstag etwa blies der Wind so heftig über die Binnenalster, dass er ihr den Kopf verdrehte. Die Seile, die die Figur verankerten, mussten gestrafft werden. "Man sollte der Badenden gönnen, dass sie jetzt wieder aus dem Wasser darf", sagt Voss schmunzelnd am Donnerstag.

Wie es mit dem Kunstobjekt weitergeht, soll in den nächsten zwei Wochen entschieden werden. Nachdem die Meldung von der badenden Riesen-Blondine im Hamburger Haussee unter anderem bis nach Indonesien, Brasilien und in die USA gelangt war, interessieren sich viele Aussteller für das Kunstwerk aus Styropor. "Wir haben Anfragen aus der ganzen Welt", sagt Voss.

Der Stadt Hamburg etwas zurückgeben

Der Künstler wollte mit seinem Projekt "der Stadt Hamburg, die mir so viel gegeben hat, etwas zurückgeben". Und er ist überzeugt, dass ihm dies gelungen ist. Er sei oft zur Binnenalster gefahren und habe die Reaktionen beobachtet: "Das war ein großer Spaß für die Menschen, ich habe viele strahlende Gesichter gesehen."

Vergessen scheinen die Schwierigkeiten, mit denen Voss vor und während der Umsetzung zu kämpfen hatte. Das Bezirksamt Mitte wollte die Installation in der Binnenalster verhindern. Als das Projekt doch genehmigt wurde, verzögerte sich der Aufbau wegen Problemen bei der Ausbalancierung um einen Tag.

Ursprünglich war "Die Badende" als einmaliges Projekt geplant. Nach den positiven Reaktionen sagt Voss: "Ich bin ein Kreativer, und wenn man viel Gutes nach einem Projekt hört, dann beginnt man zu träumen."

dapd

**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** morgenpost.de  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 11.08.2011

 Immobilien Berlin  Jobs Berlin  Branchenbuch  Kleina

**Home** Berlin Politik Kultur & Live Wirtschaft Sport Aus aller Welt Reise Wissen  
Video Bilder des Tages Spiele Gesundheitstests Wetter Archivsuche BERLIN1 Apps

Home



 Druckversion  Versenden  Leserbrief  Link

## Riesen-Nixe beendet Schönheitsbad

Donnerstag, 11. August 2011 17:37

Google-Anzeigen

**comdirect Girokonto + 50€**

Aktivitätsprämie. Jetzt Girokonto bei der Besten Bank 2011 eröffnen!

[www.comdirect.de/Girokonto](http://www.comdirect.de/Girokonto)

Hamburg (dpa/Ino) - Die Riesen-Nixe hat ihr Schönheitsbad in der Binnenalster beendet. Donnerstagnachmittag wurden die Einzelteile der «Badenden», einer Kunstinstallation von Oliver Voss, abmontiert. Der Initiator zog ein positives Fazit. «Der Figur hat es in Hamburgs Binnenalster sicher Spaß gemacht und den Zuschauern auch», sagte Voss. Was nun mit der überlebensgroßen Blondine passiert, sei noch nicht klar. Es würde gerade verschiedene Anfragen geprüft. Zehn Tage lang schwamm das Kunstwerk in Hamburgs Binnenalster. «Mein besonderer Dank geht an die Verantwortlichen der Stadt Hamburg, die sich für das Projekt eingesetzt haben», sagte Voss.

[Facebook-Seite der Aktion](#)

*dpa-info.com GmbH*

Project Bathing Beauty  
Name of Media bild.de  
Type of Media Online  
Publication Date 11.08.2011

**Bild.de** 11.08.2011 | 18:05 UHR

**AKTUELL** VIDEO THEMEN SCHLAGZEILEN DES TAGES

HOME NEWS POLITIK GELD UNTERHALTUNG SPORT LIFESTYLE RATG

**BREAKING NEWS** Dortmund ++ Monika Ensafi, Kirchwald ++ Heiko Stolpe, Berlin ++ U

 Empfehlen    

# Riesen-Nixe beendet Schönheitsbad

DONNERSTAG, 11. AUGUST 2011, 17:18 UHR



Die «Badende», eine Kunstinstallation von Oliver Voss, wird abmontiert. (Archiv)

Foto: dpa

Hamburg (dpa/Ino) - Die Riesen-Nixe hat ihr Schönheitsbad in der Binnenalster beendet. Donnerstagnachmittag wurden die Einzelteile der «Badenden», einer Kunstinstallation von Oliver Voss, abmontiert. Der Initiator zog ein positives Fazit. «Der Figur hat es in Hamburgs Binnenalster sicher Spaß gemacht und den Zuschauern auch», sagte Voss. Was nun mit der überlebensgroßen Blondine passiert, sei noch nicht klar. Es würde gerade verschiedene Anfragen geprüft. Zehn Tage lang schwamm das Kunstwerk in Hamburgs Binnenalster. «Mein besonderer Dank geht an die Verantwortlichen der Stadt Hamburg, die sich für das Projekt eingesetzt haben», sagte Voss.

# WELT ONLINE

[Home](#) [Politik](#) [Meinung](#) [Wirtschaft](#) [Geld](#) [Sport](#) [Wissen](#) [Gesundheit](#) [Panorama](#)

In den Nachrichten: [Schuldenkrise](#) | [Gewalt in England](#) | [Apple](#) | [Mario Götze](#)

## WELT ONLINE Newsticker

 [aktualisieren](#)

- 17:58 Fussball: Cabanas spielt wieder – mit einer Kugel im Kopf
- 17:50 Brutales Regime: Syrische Armee bombardiert gezielt Moscheen
- 17:48 Brasilien besiegt: Bundestrainer Löw hat jetzt ein echtes Luxusproblem
- 17:47 Dax rutscht abermals ins Minus: Dax beendet "schwarze Serie"
- 17:46 Cameron: Cameron droht Randalierern mit drakonischer Härte
- 17:45 Cameron: Großbritannien bietet Gewalt die Stirn

17:37 

### Riesen-Nixe beendet Schönheitsbad

Hamburg (dpa/Ino) - Die Riesen-Nixe hat ihr Schönheitsbad in der Binnenalster beendet. Donnerstagnachmittag wurden die Einzelteile der «Badenden», einer Kunstinstallation von Oliver Voss, abmontiert. Der Initiator zog ein positives Fazit. «Der Figur hat es in Hamburgs Binnenalster sicher Spaß gemacht und den Zuschauern auch», sagte Voss. Was nun mit der überlebensgroßen Blondine passiert, sei noch nicht klar. Es würde gerade verschiedene Anfragen geprüft. Zehn Tage lang schwamm das Kunstwerk in Hamburgs Binnenalster. «Mein besonderer Dank geht an die Verantwortlichen der Stadt Hamburg, die sich für das Projekt eingesetzt haben», sagte Voss.



|                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty         |
| <b>Name of Media</b>    | Bild Zeitung – Hamburg |
| <b>Type of Media</b>    | Print                  |
| <b>Publication Date</b> | 12.08.2011             |



|                         |                    |
|-------------------------|--------------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty     |
| <b>Name of Media</b>    | Die Welt – Hamburg |
| <b>Type of Media</b>    | Print              |
| <b>Publication Date</b> | 12.08.2011         |

---



|                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty       |
| <b>Name of Media</b>    | Hamburger Abendblatt |
| <b>Type of Media</b>    | Print                |
| <b>Publication Date</b> | 12.08.2011           |

---



|                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty       |
| <b>Name of Media</b>    | Hamburger Morgenpost |
| <b>Type of Media</b>    | Print                |
| <b>Publication Date</b> | 12.08.2011           |



Künstler Oliver Voss baute „Die Badende“ aus Styropor. Marcia Kilgore (l.) von der Kosmetikfirma „Soap and Glory“ finanzierte das außergewöhnliche Kunstprojekt.

# Die Alster-Badenixe – weltweit begehrt!

Kunst-Installation wurde abgebaut. Es gibt internationale Anfragen

Sie sorgte weltweit für Furore und machte Schlagzeilen in den USA, Brasilien und sogar Indonesien. Während der vergangenen zehn Tage war „Die Badende“, wie Künstler Oliver Voss seine Wassernixe nennt, die große Attraktion in der Binnenalster. Gestern Abend wurde die Installation wie geplant wieder abgebaut.

Blonde Haare, blaue Au-

gen, lasziver Blick: Nur der vier Meter hohe Kopf und die beiden Knie aus Styropor ragten geheimnisvoll aus dem Wasser. Zwei Wochen vorher kämpften sich an gleicher Stelle noch Triathleten durchs Wasser, jetzt reckten Spaziergänger und Autofahrer am Ballindamm erneut ihre Köpfe. Vor allem für Touristen war die blonde Wasserdame mit den Riesenwim-

pern ein echtes Highlight.

Dabei war das Projekt umstritten: Das Bezirksamt-Mitte wollte die Kunst-Installation anfangs verhindern. „Zu anstößig“, hieß es in der CDU.

Badenixen-Papa Oliver Voss freut sich trotzdem: „Gerade im temporären Charakter liegt der Reiz des Projekts. Wir haben Anfragen aus der ganzen Welt.“ DS

|                  |                      |
|------------------|----------------------|
| Project          | Bathing Beauty       |
| Name of Media    | Hamburger Morgenpost |
| Type of Media    | Print                |
| Publication Date | 13.08.2011           |

14 HAM

Sonnabend, 13. August 2011

# Fedder will die Nixe haben!

Er hat ein Herz für ungewöhnliche Stücke: Jan Fedder (56) findet die Wasser-Lady klasse.

## Wo landet die Alster-Riesin? Der Schauspieler würde ihr einen Platz in seiner Skurrilitäten-Sammlung bieten

**D**as Badevergnügen hat ein Ende. Die Wasser-nixe hat nach zehn Tagen die Binnenalter verlassen (MOPo berichtet). Doch was passiert jetzt mit der Kunst-Installation, die Touristen begeisterte und Bezirks-Politiker auf die Palme brachte? Wo landen der vier Meter hohe Blondinen-Kopf und die beiden dazugehörigen Knie? Es gibt Anfragen aus Russland und Holland. Kunst-

**Laura Sophie Brauer & Jane Masumy**  
Tel. 040/90 90 57 330  
Handy 0172/408 19 57  
l.brauer@mopo.de

**VIP LOUNGE**

händler, sogar ein Londoner Museum sind interessiert. Doch es gibt auch einen Hamburger, der die Alster-Deern gern in seiner Skurrilitäten-Sammlung hätte: Jan

Fedder (56). „Ich fand die Aktion mit der Badenden gut, das war doch mal ein richtig spektakulärer Himpacker, so was braucht eine weltoffene Stadt!“, meint Fedder über das umstrittene Projekt von Künstler **Oliver Voss** und einer Kosmetikfirma. Auf seinem Bauernhof nahe Itzehoe horcht der Kier-Cop und leiden-

schaftliche Sammler seit Jahrzehnten Besonderheiten, darunter Oldtimer, Tierköpfe, exotische Präzisionen. Seltsame Funde sind die XXXL-Unterhose von Diktator **Mi Amin**, ein Tropenhelm von **Albert Schweitzer** oder der Kondomautomat aus dem „Salambo“. Den Schreibtisch von **Inge Meysel** benutzt der Volksschauspieler als Küchentisch. „Ich sammel’ einfach alles und ich halt’ da sehr

viel Platz, das wäre nicht das Problem“, sagt er im Hinblick auf die Ausmaße der Nixe.

Die Güte lagert derzeit zerlegt in einer Halle am Stadtrand. Oliver Voss sondiert noch die Anfragen der Interessenten. Sicher ist: St. Pauli-Haudegen Fedder könnte der launigen Lady ein unterhaltsames Zuhause bieten.

**300 Gäste feierten bei Hagenbeck**

## Sommer-(Frust-)Fest in der Alten Dressurhalle

„Urlauberinnerungen, Sonne, kalte Getränke und lange Nächte am Grill – dafür steht der Sommer im besten Fall“, texteten die Gastgeber optimistisch in ihrer Einladung und wollten bei ihrem Fest genau dieses Feeling vermitteln. Tja, über dem Grill wurden gestern Abend kurzfristig noch regenfeste

Zelte installiert und die „Sonne“ war unter den Feiernden eher ein Reizthema. Dennoch: 300 Gäste fanden den Weg in die Alte Hagenbeck’sche Dressurhalle. **Dietmar K. Elsassner** (Audi Region Nord), **Alexander Walter** (Stockheim Catering) und **Lars Meier** (P’Reventas) hatten zum zweiten „Hamburger

Sommerfest“ geladen. Und was war ihr bisheriges Sommer-Highlight? „Stern TV“-Moderator **Steffen Hülkesch**: „Mein flüchtiger Urlaub an der Ostsee. Radeln auf dem Darß, die Luft genießen, das war wirklich toll!“ Schauspielerin **Mareike Carrière** (kam im Marine-Kleid aus Sydney) erinnert sich am

liebsten an die Geburtstagsfeier zu ihrem 57sten in ihrem eigenen Garten. „Es war eine total verregnete Party, wir mussten um die Garten-tische eine Drainage buddeln“, erzählt sie mit einem Augenzwinkern. Und dennoch: „Wir hatten alle wahnsinnigen Spaß, es war herrlich!“

**Mareike Carrière**  
kam maritim

|                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty        |
| <b>Name of Media</b>    | geo-reisecommunity.de |
| <b>Type of Media</b>    | Online                |
| <b>Publication Date</b> | 14.08.2011            |

[» LOGIN](#)  
[Jetzt registrieren](#) oder [Info-Tour starten](#)  
 [» suchen](#)

[START](#) [MITMACHEN](#) [ENTDECKEN](#) [PLANEN](#) [MITGLIEDER](#) [GRUPPEN](#) [FOREN](#) [MEINE REISECOMMUNITY](#) [BLOG](#) [HILFE](#)  
[Weltkarte](#) [interaktive Weltkarte](#) [Reiseklima](#) [Reisewetter](#) [Reiseberichte](#) [Reisebilder](#) [Reisetipps](#) [Reiseveranstalter](#)

**Zur Startseite** Startseite der GEO-Reisecommunity  
**Weitere Bilder-Galerien**

**BILD 857 VON 872 - "DIE BADENDE" IN DER BINNENALSTER**

[Google-Anzeigen](#) [Foto](#) [Speicherstadt](#) [Foto Di Case](#) [Geo Contacts](#)

**INFO ZUM FOTO**

**» JETZT REGISTRIEREN**

**Birgit\_T.**  
offline  
[Kontakt](#)  
[Freundschaft](#)

[» Weitere Bilder von Birgit\\_T.](#)

**Veröffentlicht am**  
14. August 2011 15:15 Uhr

**Beliebte Beiträge in der Region**

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty |
| <b>Name of Media</b>    | Alster 360°    |
| <b>Type of Media</b>    | Print          |
| <b>Publication Date</b> | 28.08.2011     |

**DIE WELT**  
WELT am SONNTAG

EUR 2,-  
Anzeigenmagazin | August 2011

# Alster 360°

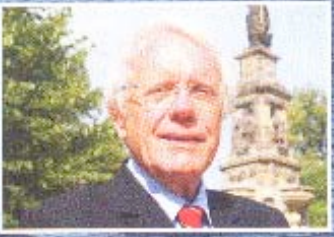




**Kinder:**  
Zweisprachige Kitas rund um die Alster



**Genuss:**  
Geschmacksabenteuer  
Molekulare Cocktails



**St. Georg:**  
Wandel, Visionen und  
Baulärm



Vielfalt • Frische • Qualität



Marken • Trends • Tradition



# Das wird ja noch schöner!

Freuen Sie sich schon jetzt auf:  
Hanse-Viertel 2012: mit neu  
gestalteten Eingangsbereichen,  
perfektem Lichtkonzept und  
Gastronomie. Bereits in diesem  
Herbst gehen wir ans Werk.



#### TITELFOTO:

Sie war der Liebling der Hamburger und etlicher Touristen – leider schwamm sie aber nur knapp zehn Tage lang in der Binnenalster: „Die Badende“.

Die gut 20 Meter große und zwei Tonnen schwere Dame ist nach einem Entwurf des Künstlers Oliver Voss von dem Dresdner Figurenbauer Peter Arndt aus Styropor gefertigt worden. Sie hatte zu Anfang allerdings erhebliche Gleichgewichtsprobleme, als sie auf der Höhe der Kreuzung Ballindamm/Lombardsbrücke, also ganz in der Nähe der Kunsthalle, ins Wasser getaucht worden war. Am 4. August nahm sie doch endlich Haltung an und durfte noch bis zum 11. im Alstersee verweilen. Dann wurde sie wieder aus dem Wasser gezogen und in ihre drei Einzelteile zerlegt. Laut Oliver Voss haben bereits zahlreiche Privatpersonen Interesse an der Riesenfrau bekundet – Anfragen seien aus der ganzen Welt gekommen.

#### Rund um die Alster

4. Netzwerke in diskreter Atmosphäre  
eine kleine Welt in der Länge
6. Flirt-Experte  
Nik-Kater Würg, unser Flirt-Experte mit Flirt-Länge hat
7. Bitte noch ein BID!  
Das Flirt-Experte hat sich die Flirt-Experte und Flirt-Experte
8. Programmkielos  
Kater Flirt-Experte hat sich die Flirt-Experte und Flirt-Experte

#### Aus den Stadtteilen

10. How do you do?  
Sprachkurse in der Kita
11. Uhlenhorster Modell  
eine Bildungsschule für die Zukunft
12. Grindelviertel im Wandel  
Ein Projekt der Bürger und der Bürger
14. Die Zinnschmelze  
Ein Projekt der Bürger und der Bürger
16. St. Georg soll bunt bleiben  
Ein Projekt der Bürger und der Bürger
17. Bauboom in St. Georg  
Ein Projekt der Bürger und der Bürger

#### NIET

— Alster-Reportage —

#### Genuss

18. Wo Reisende und Berufstätige einkaufen  
Die Alster-Viertel bieten Kunden  
neutrale Öffnungsfelder
19. Molekulare Cocktails  
Einige Überraschungen in der  
Welt der Alster

#### Fashion & Beauty

20. Nicht ohne mein Cape  
Modelle für die Alster
21. Ein weiblicher Auftritt  
Kunst, Kunst und Kunst in der  
Welt der Alster
- Nicht nur für Filmstars  
Nägel, mit der Alster-Industrie

#### Fitness & Gesundheit

22. Hilfe für Schwimmer  
Ein Projekt der Alster-Industrie  
sowie Kunst, Kunst und Kunst in der  
Welt der Alster
23. Hüftarthroskopie  
Wie Sportler durch Operationen  
helfen
24. Ganzheitliche Zahnmedizin  
Kunst, Kunst und Kunst in der  
Welt der Alster
25. Freizeitkapital  
Kunst, Kunst und Kunst in der  
Welt der Alster

#### Einrichten & Ambiente

26. Möbelrestauratoren  
Kunst, Kunst und Kunst in der  
Welt der Alster
27. Die verborgenen Schätze  
Kunst, Kunst und Kunst in der  
Welt der Alster
28. Bambak macht sich fein  
Kunst, Kunst und Kunst in der  
Welt der Alster
30. Wohnen auf Zeit  
Kunst, Kunst und Kunst in der  
Welt der Alster

#### Kunst & Kultur

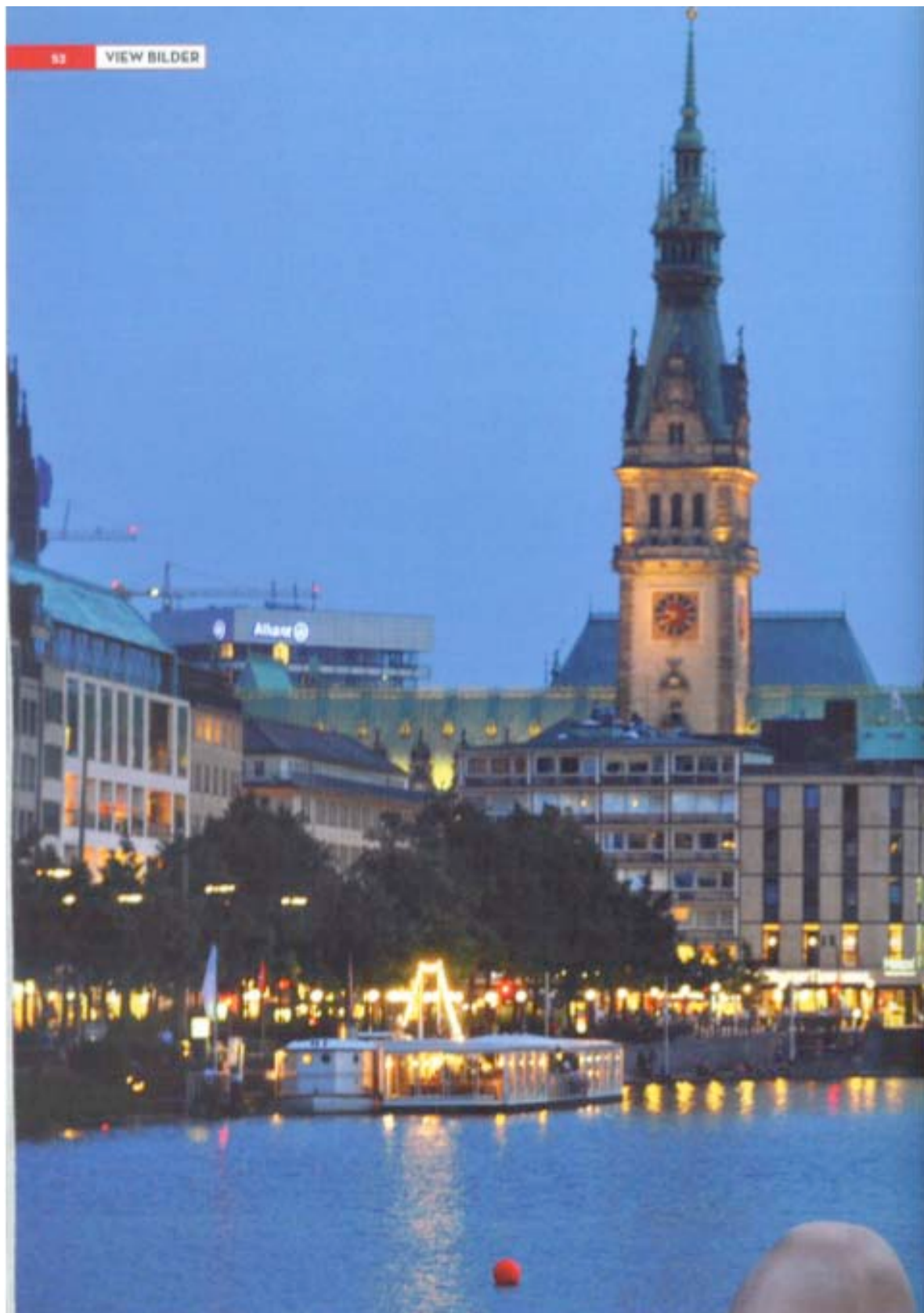
31. Keine-Haus  
Kunst, Kunst und Kunst in der  
Welt der Alster
32. Der Blaue Engel  
Kunst, Kunst und Kunst in der  
Welt der Alster
33. Nacht der Kirchen  
Kunst, Kunst und Kunst in der  
Welt der Alster

#### Kinder

34. Berufswahl  
Kunst, Kunst und Kunst in der  
Welt der Alster
- Boys & Girls  
Kunst, Kunst und Kunst in der  
Welt der Alster
35. Veranstaltungen  
Kunst, Kunst und Kunst in der  
Welt der Alster

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty |
| <b>Name of Media</b>    | Stern View     |
| <b>Type of Media</b>    | Print          |
| <b>Publication Date</b> | 09.09.2011     |

---



# Frau mit Geheimnissen

**Eine XXL-Skulptur in der Hamburger Binnenalster gibt nicht nur Touristen Rätsel auf**

Hamburg – Ungewöhnlich sieht sie ja schon aus, die riesige Blondine, die plötzlich eines Tages in der Hamburger Binnenalster schwimmt. Vier Meter hoch ragt ihr Kopf vor dem Rathaus aus dem Wasser, etwas weniger die beiden nackten Knie.

Doch das Werk eines lokalen Künstlers, das hier zehn Tage lang alle Blicke auf sich zieht, gibt so manchem Betrachter

noch ein anderes Rätsel auf! Gibt es denn unter der Wasseroberfläche vielleicht noch mehr zu sehen?

Diese Neugier ließ sich nur mit einer Paddelboje (kleines Foto) befriedigen. Und der Ortstermin bringt die Erkenntnis: Außer Befestigungsseilen ist da nichts.

Doch selbst ohne weitere nackte Tatsachen bringt die Badenixe Hamburg weltweit in die Medien – und ist jetzt heiß begehrt: Auch andere Städte wollen sie zum Baden einladen.



 DIE NIXE BADET IN DER HAMBURGER ALSTER: [www.view-magazin.de/nixe](http://www.view-magazin.de/nixe)



Project Bathing Beauty  
Name of Media unusualtimes.net  
Type of Media Online  
Publication Date 10.12.2011



---

NEWS & EVENTS | RECIPES | CONTESTS | ABOUT THE BLOG | HENDRICK'S GIN

---

Previous Post

Next Post

## A Most Unusual Year in Review: Part I

*A masterly crafted catalog of the 100 most unusual happenings from the year 2011, in no particular order.*



At the dawn of a new year, we here at Hendrick's believe it important to take a moment to reflect upon the year gone by. And while other, more conventional outlets may take this time to remind you, yet again, that Oprah Winfrey is no longer keeping Homemaking men and women company in the afternoons, or that Prince William wedded a Ms. Kate Middleton, or that, yes, another iPhone was introduced to the masses with a great amount of fanfare but only a small number of modifications, the Unusual Times would like to take this moment to advise you on the events that you may not have remembered: the one hundred most unusual events of the year that was 2011! Let's begin at a hundred, shall we?

**100.** A large statue of a woman was installed this past August in Hamburg, Germany. The 13-foot-high (4 m), 98-foot-long (30m) woman was named, "Die Badende," by artist Oliver Voss, meaning, "the bather," in German.

SEARCH THE BLOG

Keywords

COMMUNITY

[f](#) [t](#) [YouTube](#)

JOIN THE HENDRICK'S CURIOSITORIUM



UNDENIABLY *PECULIAR*.  
UTTERLY DELICIOUS...THE  
DELIGHTFULLY ODD AWAITS

[SIGN UP HERE](#)

 Hendrick's Gin  
**HendricksGin**

HendricksGin @stephanieek The first one, my dear...  
on.fb.me/ryj41R  
10 hours ago · reply · retweet · favorite

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty |
| <b>Name of Media</b>    | horizont.net   |
| <b>Type of Media</b>    | Online         |
| <b>Publication Date</b> | 21.12.2011     |

# HORIZONT.NET

PORTAL FÜR MARKETING, WERBUNG UND MEDIEN

[Newsletter](#)
[Abo](#)
[Mediadaten](#)
[Partner](#)
[Termine](#)
[Shop](#)
[Kontakt](#)
[E-Paper & Arch](#)

[Home](#)
[Nachrichten](#)
[Kreation](#)
[Jobs](#)
[Multimedia](#)
[Standpunkt](#)
[Ma](#)

[Home](#) > [Nachrichten](#) > [Agenturen](#)

**TOPSTORY** KUNSTOBJEKT



von **Marco Saal**,  
Ressortleiter HORIZONT.NET

## Ein Bad mit Hindernissen: Oliver Voss lässt seine Riesen-Nixe zu Wasser



"Die Badende" hat sich in der Hamburger Binnenalster niedergelassen

Am Ende hat es dann doch noch geklappt: Nach anfänglicher Fremdelei hat sich „Die Badende“ nun doch noch in der Hamburger Binnenalster niedergelassen. Dass das von dem Kreativen Oliver Voss ersonnene und vieldiskutierte Kunstprojekt überhaupt noch realisiert werden konnte, daran dürfte so mancher Beobachter gestern seine Zweifel gehabt haben. Denn die knapp vier Meter hohe, gut 20 Meter lange und zwei Tonnen schwere Riesen-Nixe wollte partout nicht ihr Gleichgewicht finden und ließ vor allem ihren Kopf sichtlich hängen. Dadurch drohte "Die Badende" sprichwörtlich ins Wasser zu fallen. Auch die zu dem Presseevent geladenen Journalisten wurden wieder nachhause geschickt.

Heute jedoch meldet **Oliver Voss** den Durchbruch. "**Die Badende**" hat schließlich doch noch ihr Gleichgewicht gefunden: Noch bis zum 10. August ist die aus drei schwimmenden Einzelteilen bestehende Riesen-Nixe in der Binnenalster vor der Kulisse des Ballindamms Ecke Lombardsbrücke zu sehen.



und Gewerbe.

"Die Badende" soll für kurze Zeit zu einem Wahrzeichen der Stadt werden", hofft Initiator Voss. Der frühere Vorstand der Werbeagentur **Jung von Matt**, der außerdem Präsident der **Miami Ad School** Hamburg ist und seit Februar 2010 eine eigene Werbeagentur betreibt, hat bereits andere Kulturprojekte in Hamburg umgesetzt, etwa die TV-Show "Kunst, Kultur & Kuchen" für das Hamburger Museum für Kunst

Für das Projekt "Die Badende" arbeitete Voss mit **Peter Ardelt** zusammen. Der Dresdner Figurenbauer benötigte drei Monate, um die Frau nach dem Entwurf von Voss und seinem Team zu entwickeln. "Die größte Herausforderung bei der Umsetzung war es zu gewährleisten, dass die Figur in diesen Dimensionen auf dem Wasser schwimmen kann. Für diese Aufgabe haben wir Statiker und Konstrukteure beauftragt, um den Stahlbau dementsprechend zu berechnen und dabei auch die logistischen Aspekte zu berücksichtigen", sagt Ardelt über seine Arbeit. In die Produktion war zudem auch **Markenfilm** eingebunden. Finanziell gefördert wurde das Kunstprojekt von der englischen Kosmetikmarke Soap & Glory. Deren Gründerin Marcia Kilgore gilt als begeisterte Kunstsammlerin. *mas*

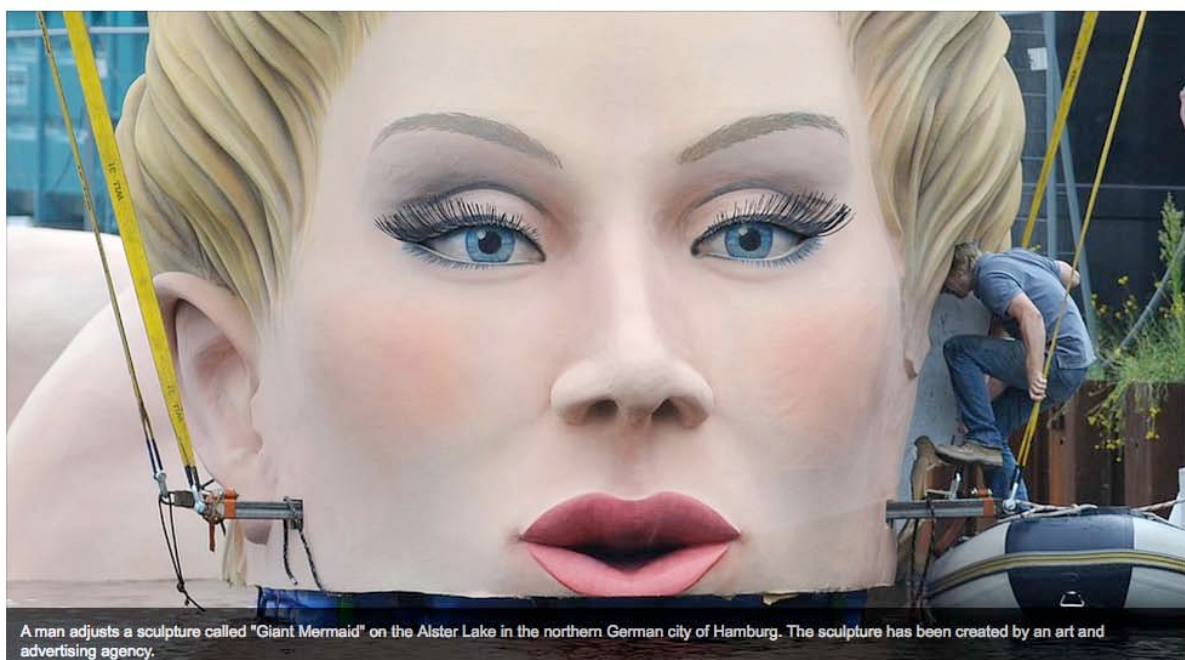
**Selected Press Clippings**  
**in**  
**International Publications**

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty |
| <b>Name of Media</b>    | bbc.co.uk      |
| <b>Type of Media</b>    | Online         |
| <b>Publication Date</b> | 01.08.2011     |
| <b>Country</b>          | United Kingdom |



1 August 2011 Last updated at 19:26 GMT

## Day in pictures: 1 August 2011



A man adjusts a sculpture called "Giant Mermaid" on the Alster Lake in the northern German city of Hamburg. The sculpture has been created by an art and advertising agency.

**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** noticias.prodigy.msn.com  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 01.08.2011  
**Country** Spain



[NOTICIAS](#)
[NACIONAL](#)
[INTERNACIONAL](#)
[DEPORTES](#)
[FUTBOL](#)
[NEGOCIOS](#)
[CONSIGUE TRABAJO](#)

[Página principal](#) ▶ [Noticias](#) ▶ [Internacional](#) ▶ [Galería](#)

**HOY EN NOTICIAS**







Barack Obama cumple 50 años

Tips para ser un buen jefe

La novia de Marcelo Ebrard: Rosalinda Bueso

Niño genio mexicano estudia la universidad

Las imágenes insólitas del mundo

AFP, 01/08/2011

**Las imágenes insólitas del mundo**

**Sirena**

3
  17

11 de 22

3 | 73% | 27% | Compartido 151 veces.



AFP

### Inicia en Prodigy MSN tu viaje en internet

Hamburgo, Alemania.- Un hombre ajusta una escultura gigante de una sirena en el lago Alster, en la septentrional ciudad alemana de Hamburgo

**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** theglobeandmail.com  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 01.08.2011  
**Country** Canada

**THE GLOBE AND MAIL**



Search: [News](#) | [Quote](#) | [Web](#) | [Businesses](#) | [People](#) | [Jobs](#)

[Home](#) | [News](#) | [Commentary](#) | [Business](#) | [Investing](#) | [Sports](#) | [Life](#) | [Arts](#)

[SUMMER LIVING](#) • [CAMERA CLUB](#) • [TIME TO LEAD](#) • [WATCHLIST](#)

[Home](#) » [Photos](#) » [Camera Club](#) » [In Photos](#)

[Home](#) | [Editor's Pick](#) | [How To](#) | [Day in Photos](#) | [Reader photos](#) | [Submit p](#)

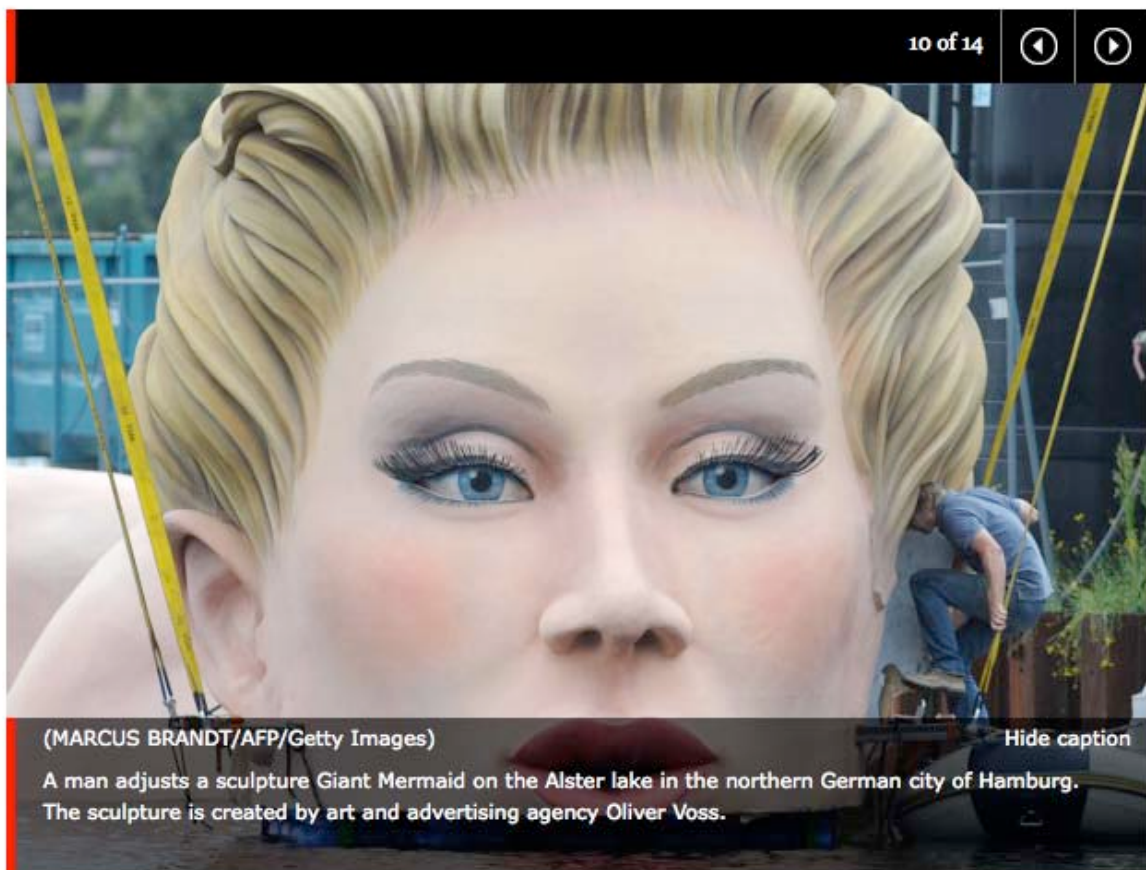
#### DAY IN PHOTOS

## Best pictures from August 1

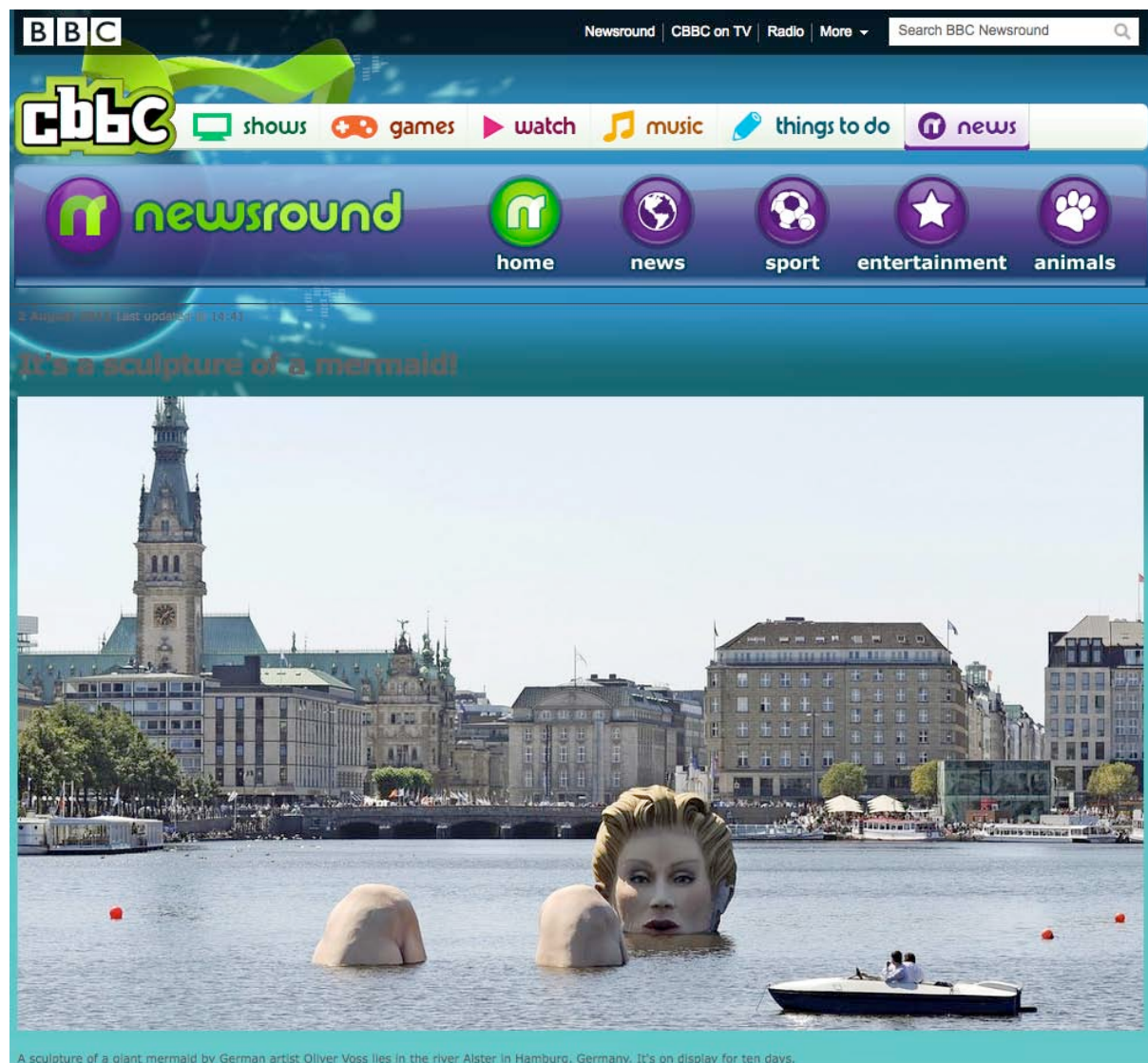
Globe and Mail Update

Published Monday, Aug. 01, 2011 10:55PM EDT

Last updated Tuesday, Aug. 02, 2011 11:08PM EDT



|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty |
| <b>Name of Media</b>    | bbc.co.uk      |
| <b>Type of Media</b>    | Online         |
| <b>Publication Date</b> | 02.08.2011     |
| <b>Country</b>          | United Kingdom |



|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty |
| <b>Name of Media</b>    | bluewin.ch     |
| <b>Type of Media</b>    | Online         |
| <b>Publication Date</b> | 02.08.2011     |
| <b>Country</b>          | Switzerland    |


 Suchen

[Bluewin](#)
[Privatkunden](#)
[KMU](#)
[Grossunternehmen](#)
[Über](#)

[News](#)
[24-Stunden-News](#)
[Inland](#)
[Ausland](#)
[Wirtschaft](#)
[Börse](#)
[Vermischtes](#)
[Kultur](#)

★★★★★ | 17:04 02.08.2011  
[f](#) [t](#) | [Drucken](#) | [Versenden](#) | Schriftgrösse A<sup>+</sup> A<sup>-</sup>



Vollbad während neun Tagen: Ries-Nixe in der Hamburger Binnenalster  
Bild: Keystone

**Eine Riesen-Nixe badet seit Dienstag in der Hamburger Binnenalster. Bei strahlendem Sonnenschein nahm "Die Badende", eine etwa vier mal 20 Meter grosse Skulptur des Künstlers Oliver Voss, ihre endgültige Badeposition ein.**

Am Montag hatte es beim Aufbau noch Probleme mit der Stabilität der Nixe gegeben, doch nun konnten ihre Einzelteile aus Styropor und Stahl mit Verspätung verankert werden. Neun Tage lang wird die überlebensgrosse Blondine ihr Schönheitsbad in der Binnenalster nehmen.  
(sda)

**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** chicagotribune.com  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 02.08.2011  
**Country** USA

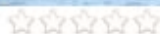
[Sign In](#) or [Sign Up](#)

**Chicago Tribune**  
*Breaking News, Since 1847*

Search

[Home](#) [News](#) [Business](#) [Sports](#) [A&E](#) [Travel](#) [Health](#) [Opinion](#) [Real Estate](#) [Cars](#) [Jobs](#) [Shopping](#) [WEEKLY AD](#)  
[Mobile](#) [Alerts](#) [Trib Nation](#) [TribU](#) [Weather](#) [Obits](#) [Horoscopes](#) [Ask Amy](#) [Columns](#) [Photos](#) [Video](#) [Advertise](#) [Subscribe](#) [Help](#)

## Hamburg mermaid



( Marcus Brandt, AFP/Getty Images / August 2, 2011 )

People in a boat ship past the sculpture "Giant Mermaid" on the Alster lake in the northern German city of Hamburg. The sculpture is created by art and advertising agency Oliver Voss.

Project Bathing Beauty  
Name of Media huffingtonpost.com  
Type of Media Online  
Publication Date 02.08.2011  
Country USA

NewsWeb

Search News and Topics

SEARCH >

Like 393KFollow

CONNECT f t

FRONT PAGE

POLITICS

BUSINESS

ENTERTAINMENT

TECH

MEDIA

LIFE & STYLE

+ CULTURE

COMEDY

HEALTHY LIVING

+ VOICES

LOCAL

MORE

WEIRD NEWS

DUMB CRIME

UFO

HOLLYWEIRD

WORLD RECORDS

ANIMALS

ANATOMICAL WONDERS

# 'Giant Mermaid' Floats In Alster Lake In Hamburg, Germany

First Posted: 8/2/11 12:21 PM ET | Updated: 8/2/11 12:21 PM ET

React >

Amazing

Inspiring

Funny

Scary

Hot

Crazy

Important

Weird

SHARE THIS STORY

Like

200 people like this. Be the first of your friends.

97

3

16

11

share

tweet

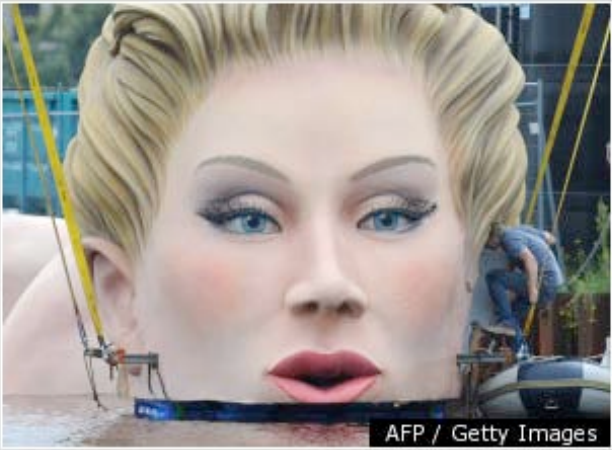
email

comment

Get Weird News Alerts

Sign Up

Submit this story



AFP / Getty Images

This is no little mermaid.

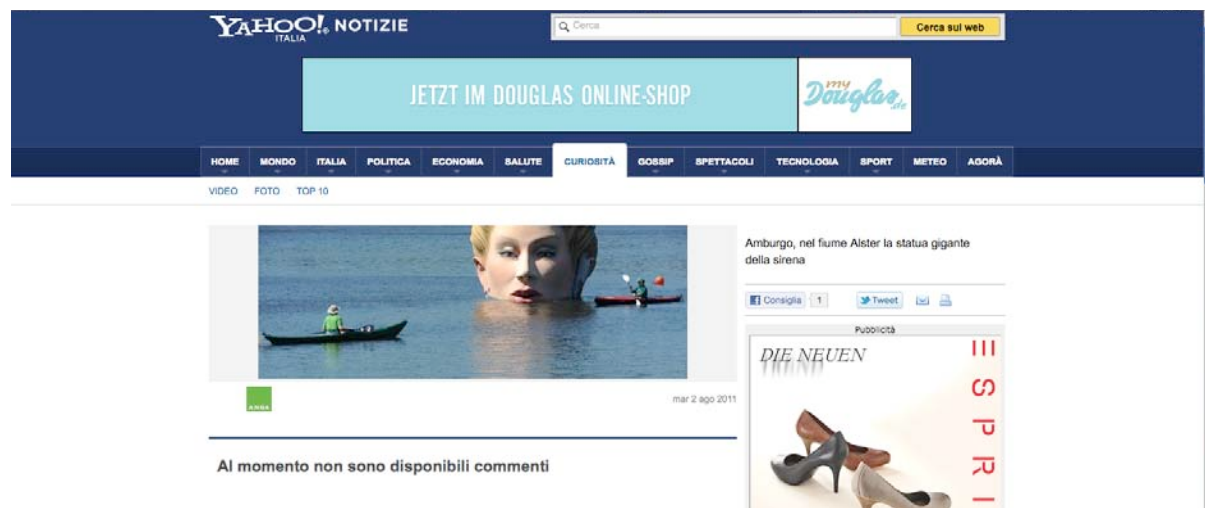
Workers in the German city of Hamburg are assembling an eye-catching aquatic sculpture called "Giant Mermaid" in Alster Lake.

The 12-foot-tall floating artwork was reportedly designed in three pieces by Oliver Voss, artist, advertising executive and head of the advertising academy [Miami Ad School](#).

When put together, the sculpture should resemble a woman bathing in the picturesque lake. But the crew installing the oversized art piece ran into some technical trouble Monday, [Bild.de reports](#).

109

**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** it.notizie.yahoo.com  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 01.08.2011  
**Country** Italy



**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** lastampa.it  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 02.08.2011  
**Country** Italy

# LA STAMPA.it

[Torna alla home page](#)

CON ENERGIA TUTTO COMPRESO GREEN DI ENEL: ENERGIA OGNI MESE, SE NON SUPERI LA TUA TAGLIA, SAI SEMPRE QUANTO SP



Gefällt mir

72



**FOTO** (02/08/2011)

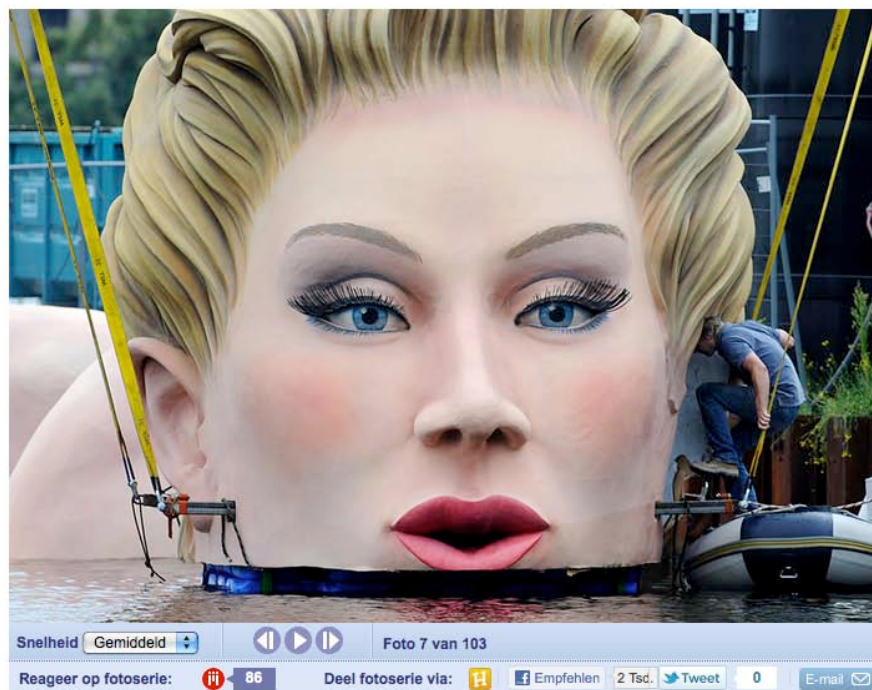
« precedente 1 di 4 successivo »

## Amburgo, la sirena gigante sul fiume Alster



L'artista tedesco Oliver Voss ha disegnato la scultura di una sirena gigante, fatta di polistirolo e acciaio, in esposizione sul fiume Alster, ad Amburgo. La sirena, occhi azzurri e capelli biondi, fatta di, resterà in acqua per dieci giorni, affascinando turisti e curiosi di ogni età.

**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** nu.nl  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 02.08.2011  
**Country** Netherlands



#### Nieuws in beeld

Dinsdag 2 augustus: Een man legt de laatste hand aan het sculptuur 'De Reuze Zeemeermin' in het Duitse Hamburg. Het kunstwerk is ontworpen door het kunst- en reclamebureau Oliver Voss.

Bron: AFP

#### Best bekeken fotoseries



► Persconferentie Mandy Pijnenburg



► Explosie Alkmaardermeer



► Jennifer Lopez en haar exen

[Bekijk alle fotoseries](#)

|                  |                |
|------------------|----------------|
| Project          | Bathing Beauty |
| Name of Media    | nypost.com     |
| Type of Media    | Online         |
| Publication Date | 02.08.2011     |
| Country          | USA            |

---

**NEWYORKPOST**

Last Updated: Thu., Aug. 4, 2011, 12:52pm

## Day in Photos: Aug. 2, 2011



People in a boat float past the sculpture "Giant Mermaid" on the Alster lake in the northern German city of Hamburg. The sculpture is created by art and advertising agency Oliver Voss.

|                         |                     |
|-------------------------|---------------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty      |
| <b>Name of Media</b>    | photoblog.msnbc.com |
| <b>Type of Media</b>    | Online              |
| <b>Publication Date</b> | 02.08.2011          |
| <b>Country</b>          | USA                 |

## 'Giant Mermaid' on the Alster River in Hamburg

*Elena Grothe writes*

**Update, August 2, 5:35 p.m. ET:**

Reading the comments below, I'm likewise confused as to why the captions describe the sculpture as a mermaid. My interpretation is that this mermaid got her wish to become fully human, as cinematic mermaids often do e.g. *Splash* and *The Little Mermaid*. You can read more about the 'Giant Mermaid' [here](#) and check out the video below by TODAY.com's Dara Brown.



Workers fix the 'Giant Mermaid' at the inner Alster in Hamburg on Tuesday. The sculpture made by the artist and owner of an advertising agency Oliver Voss will stay in the inner Alster for the next ten days.



A boat passes a sculpture of a giant mermaid designed by German artist Oliver Voss on the river Alster in Hamburg, northern Germany, on Tuesday. The sculpture made of styrofoam and steel will be on exhibit for ten days.



|                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty         |
| <b>Name of Media</b>    | swissgardenambiance.ch |
| <b>Type of Media</b>    | Online                 |
| <b>Publication Date</b> | 02.08.2011             |
| <b>Country</b>          | Switzerland            |


[editorial](#)
[telegramm](#)
[exklusive immobilien](#)
[mediadaten](#)

SWISS  
GARDEN  
AMBIANCE



SWISS  
GARDEN & AMBIANCE  
Emotionen - Ideen - Tipps - Trends

[Home](#) ▶ [Kunst im Garten](#) ▶ [Die Badende](#)

die badende







Der Künstler **Oliver Voss** wollte der Stadt **Hamburg** etwas zurückgeben. Entstanden ist dabei eine 4m mal 20m grosse Skulptur „Die Badende“. Seit Dienstag ist die übergrosse Badenixe für 10 Tage auf der **Binnenalster** zu bewundern. Die schöne Blonde besteht hauptsächlich aus Styropor und wird von Schwimmkörpern und mit Steinsäcken stabilisiert. Die Riesen-Badenixe soll zu mehr Umweltbewusstsein ermahnen, so dass wir eines Tages wieder in der Binnenalster baden können.

|                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty   |
| <b>Name of Media</b>    | travel.aol.co.uk |
| <b>Type of Media</b>    | Online           |
| <b>Publication Date</b> | 02.08.2011       |
| <b>Country</b>          | United Kingdom   |

Aol. | Mail | Get AOL Toolbar | Lifestore | You might also like: MyDaily, ParentDish, WalletPop and more ▼

**Aol** Travel.

Search for travel articles and photos

Home Travel Ideas ▼ Travel Photos

## 'Giant Mermaid' is turning tourists' heads in Hamburg's Alster Lake

By Ruth Doherty, Aug 02, 2011

Filed under: [News](#)



26 Comment



PA

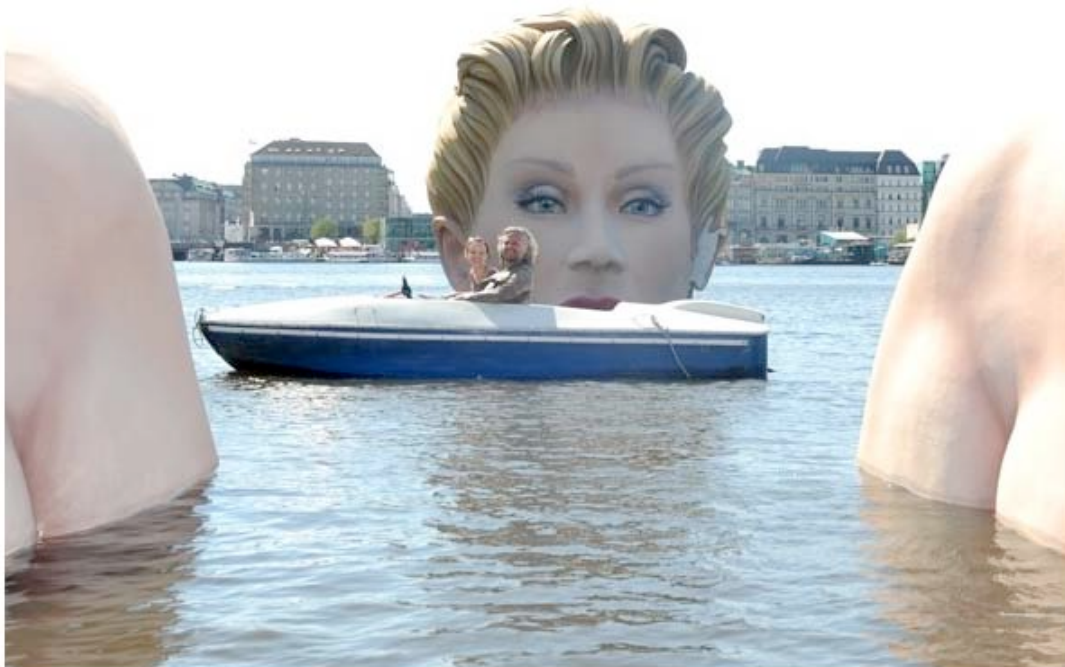
You certainly wouldn't call this a 'Little Mermaid'.

The 'Giant Mermaid' sculpture in Hamburg's Alster Lake has got day-trippers in a twist.



The 12-foot-tall floating artwork was designed in three pieces by artist Oliver Voss, advertising executive and head of the advertising academy Miami Ad School.

The sculpture is intended to resemble a woman bathing in the picturesque lake and will be on show for the next 10 days.



Oliver took the sculpture's sponsor, Marcia Kilgore, owner of cosmetics company Soap & Glory, for a trip in a pedal boat to see his creation.

Considering her name, the only thing we were left wondering was... where's her tail?

**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** usatoday.com  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 02.08.2011  
**Country** USA



**Selbständig? Unter 55?**



Private Krankenkasse ab 57€ für Selbständige unter 55. TEST Note "Sehr Gut" & TÜV geprüft.

**Sicher browsen**



Chrome – schnell, kostenlos, sicher! Schützen Sie Ihren PC vor böartigen Websites.

**Top-Jobs von Headhuntern**



Experteer.de - Über 10.000 Headhunter suchen Sie >> Jetzt anmelden & neuen Job finden!

Ligatus Advertisement

Topics > Places, Geography > Towns, Cities, Counties > Hamburg >

## Hamburg

### Latest news from USA TODAY

boxing | Comments 4 |

#### Man with a plan: Gamboa looking to get his medal back

By Bob Velin, USA TODAY

One night in December 2006, three Cuban national boxers slipped away from their hotel in Venezuela, where they were training for the Pan American Games, crossed the border into Colombia and eventually signed with a German boxing promoter.

cruiselog | Comments 4 |

#### Crystal Cruises to expand Jewish heritage tours

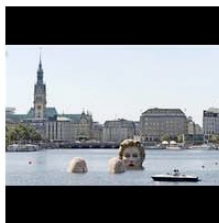
By Gene Sloan, USA TODAY

The luxury line says it plans more than a dozen Jewish heritage-focused outings in 2011 and more in 2012.



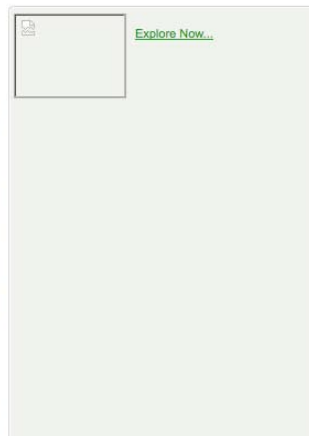
### Photos

daylife

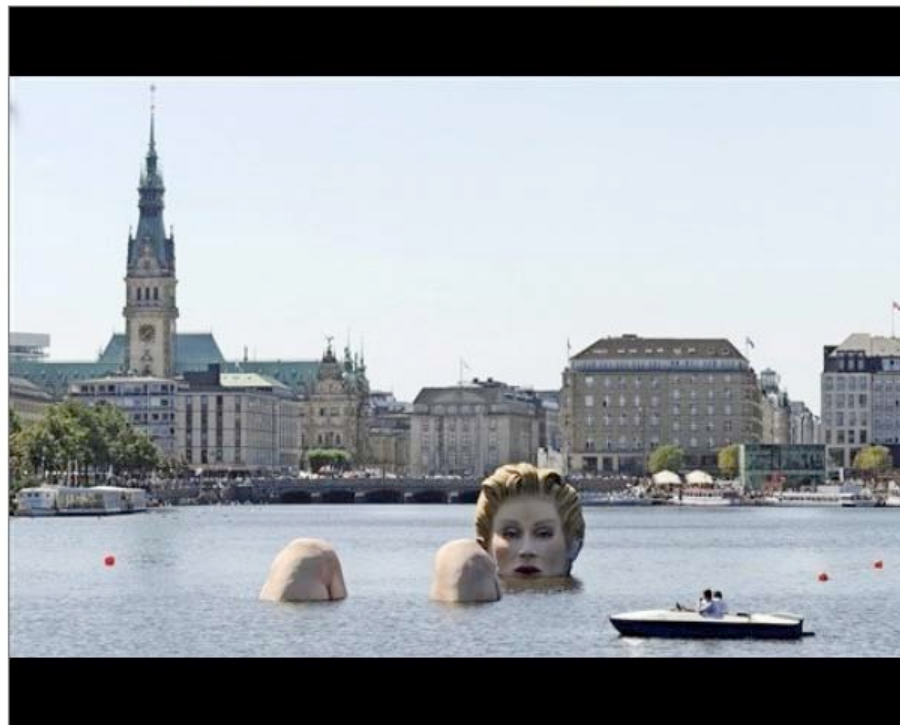


0 0 0 0 0

### Connections



Topics > Places, Geography > Towns, Cities, Counties > Hamburg >



AP

Comment | Recommend

A boat passes a sculpture of a giant mermaid designed by German artist Oliver Voss on the river Alster in Hamburg, northern Germany, Tuesday, Aug. 2, 2011. The sculpture made of styrofoam and steel will be on exhibit for ten days.

|                  |                   |
|------------------|-------------------|
| Project          | Bathing Beauty    |
| Name of Media    | The Village Voice |
| Type of Media    | Print             |
| Publication Date | 03.08.2011        |
| Country          | USA               |



**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** 9news.com  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 03.08.2011  
**Country** USA



## Giant mermaid: Advertisement or work of art?

8:14 PM, Aug 3, 2011 | [comments](#)



Written by  
NBC Universal

FILED UNDER

[Sidetracks](#)

HAMBURG, Germany - A giant floating mermaid sculpture in the Alster River is getting a lot of attention.

The 12-foot work of art in Hamburg, Germany was designed in three pieces by artist Oliver Voss.



It will be on display for 10 days.



Not everyone in Hamburg is thrilled about the gift. Some call it a giant advertisement for a German soap company that uses the mermaid logo.



But there's no company name on the mermaid, which makes it easier for others to accept.

"We hope obviously for a great feeling for our brand for those who know that we sponsored it, but you can never have something too commercial on a beautiful [lake](#) like this," Marcia Kilgore, a spokesperson for the soap company, said.

One question remains: If it's a mermaid, why does it have knees?

(Copyright © 2011 NBC Universal, All Rights Reserved)



**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** 20min.ch  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 03.08.2011  
**Country** Switzerland



Ihre Story, Ihre Informationen, Ihr Hinweis? [feedback@zominuten.ch](mailto:feedback@zominuten.ch)

KUNST ODER KOMMERZ?

03. August 2011 17:59; Akt: 03.08.2011 17:59

# XXL-Badenixe erregt Hamburg

*In der Alster mitten in Hamburg provoziert das Kunstprojekt «Die Badende» – je nach Betrachter – zu einem Lächeln oder zum Kopfschütteln.*



1/7

Seit dem 2. August 2011 hat Hamburg eine neue Attraktion: «Die Badende» in der Binnenalster.

Bild: Keystone/AP/Axel Heimken



Seit Dienstag, 2. August 2011, räkelt sich eine XXL-Dame in der Binnenalster in Hamburg. Nur der vier Meter hohe Kopf und die beiden Knie der aus Styropor bestehenden Riesen-Badenixe ragen für die nächsten zehn Tage aus dem Wasser. Initiiert hat das Projekt der deutsche Künstler Oliver Voss. Die Installation soll für Hamburg als Standort der Kreativbranche als auch als Stadt am Wasser werben, erklärt Voss laut [Spiegel.de](#) seinen gigantischen Blondschoopf.

Die Installation ist nicht unumstritten. Politiker und Verwaltung debattierten wochenlang hin und her, ob es sich bei dem Projekt nun um Kunst handelt oder nicht. Das Onlineportal [Off-the-record.de](#) unterstellt Voss gar, in die eigene Tasche gewirtschaftet zu haben. Denn der Künstler ist Präsident der Miami Ad School Hamburg – und besitzt eine eigene [Werbebude](#). Und wer ist Sponsor der Aktion? Die Kosmetikfirma Soap & Glory, auf deren Produkte ähnliche Frauenfiguren zu entdecken sind.

(kmo)

Xoff Pardey am 04.08.2011 09:06

▲ Diesen Beitrag melden

### **Kunst oder Kommerz?**

Was für eine Frage! Ist es denn mehr Kunst, wenn ein Galerist oder Mäzen (womit verdient denn der Mäzen sein Geld?), als wenn eine Firma als Sponsor auftritt? Warum muss jede gute Idee oder Aktion von irgendjemand aus den Reihen der Politiker und Medienschaffenden in den Dreck gezogen werden? Könnt ihr uns nicht einfach unser Leben genießen und selber entscheiden lassen, was wir gut finden und was nicht?!? Mir gefällt die Badende ausgesprochen und ich kann sie mir sehr gut auf der Binnenalster vorstellen!

[Auf Xoff Pardey's Kommentar antworten](#)

broennimann marianne am 03.08.2011 23:29

▲ Diesen Beitrag melden

### **Endlich mal faszinierende Kunst!**

Sieht super aus, gratuliere! Mal was echt Schönes!

[Auf broennimann marianne's Kommentar antworten](#)

Nella Müller am 03.08.2011 23:02

▲ Diesen Beitrag melden

### **Toll!**

Ich finde, "die Badende" sieht der Frau auf den Produkten überhaupt nicht ähnlich. Habe eher an Marilyn Monroe gedacht...

Project Bathing Beauty  
Name of Media calgarysun.com  
Type of Media Online  
Publication Date 03.08.2011  
Country Canada

BETA  
VERSION

AUTOS HOMES CLASSIFIEDS CAREERS OBITUARIES

Google Custom Search **SEARCH**

**CALGARY SUN**  
THURSDAY  
AUGUST 4  
2011

Average Credit Score **678**

Cost to View Your Credit Score **\$0**

**00:000**  
QTR: 1 2 3

**VIEW YOUR CREDIT SCORE NOW**

FreeCreditReportsInCanada.ca

**HOME NEWS SPORTS ENTERTAINMENT LIFE TECH MONEY TRAVEL OPINION SUNSHINE GIRL** +

CALGARY ALBERTA CANADA WORLD WEIRD DECISION 2011 YOUR NEWS CALGARY STAMPEDE MAIN ARCHIVES

## NEWS WEIRD

# Giant mermaid sculpture in Germany 7

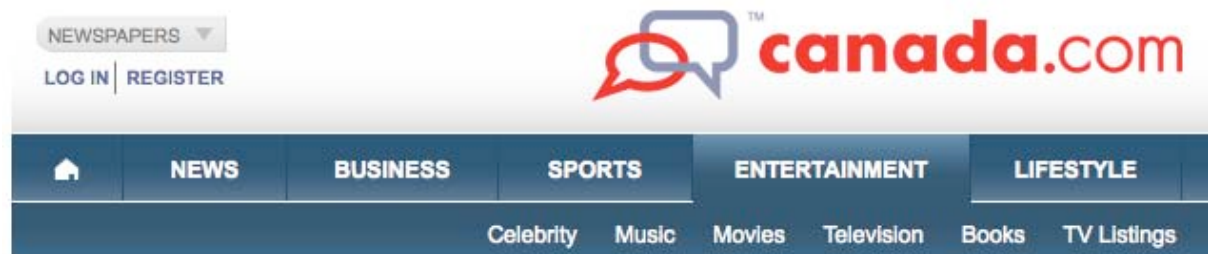
FIRST POSTED: WEDNESDAY, AUGUST 3, 2011 12:02:08 MDT PM

 **PHOTOS: Giant Mermaid** IMAGE: 1 OF 15



The sculpture of a mermaid at the 'Alster' lake in Hamburg August 3, 2011. The four-meter-high sculpture made by Oliver Voss will be in place until August 12. REUTERS/Morris Mac Matzen

**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** canada.com  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 03.08.2011  
**Country** Canada



## Photos: World's biggest mermaid on display in Germany

The world's biggest mermaid sculpture is drawing curious looks in a German lake.

AUGUST 3, 2011 12:08 PM

[Previous](#) [Next](#)



A man in a canoe paddles around a sculpture of a mermaid at the 'Alster' lake in Hamburg August 3, 2011. The four-meter-high sculpture made by Oliver Voss will be in place until August 12.

Photograph by: Morris Mac Matzen, Reuters



**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** ctpost.com  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 03.08.2011  
**Country** UDA

**ctpost.com** Traffic | V

Search

☒ ctpost.com ☐ Web Search by **YAHOO!** ☐ Businesses

[Home](#) [News](#) [Sports](#) [Business](#) [Entertainment](#) [Obituaries](#) [Opinion](#) [Living](#) [Blogs](#) [Classified](#)

## Giant sculptures

1 of 74

◀ PREV

NEXT ▶



Hamburg, Germany just welcomed "Die Badende" ("The Bather"), a giant sculpture by artist Oliver Voss resting in Binnenalster Lake, seen here on August 3, 2011. The foam-and-steel-sculpture is about 13 feet high and 99 feet long and is scheduled to be on display for ten days. Here are more shots of Die Badende and some other giant sculptures from around the world. Photo: Getty Images, Sean Gallup / 2011 Getty Images



|                         |                    |
|-------------------------|--------------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty     |
| <b>Name of Media</b>    | designyoutrust.com |
| <b>Type of Media</b>    | Online             |
| <b>Publication Date</b> | 03.08.2011         |
| <b>Country</b>          | USA                |

## Design You Trust

[About](#) [Rules](#) [Archives](#) [Advertise](#) [12,012 Twitter Followers](#) [37137 RSS Subscribers](#) [Log In or Register](#)

[Art](#) [Architecture](#) [Design](#) [Inspirations](#) [Photos](#) [Photo of the Day](#) [Style](#) [Technology](#) [Video](#) [Web](#) [Wi](#)

Search: type and hit Enter! Beware of duplicates. Keep Design You Trust fresh and clean.

### Giant Mermaid on the Alster River in Hamburg

Dmitry on 08 03 11 in Art



After it was installed on Monday, a boat passes a sculpture of a giant mermaid designed by German artist Oliver Voss on the river Alster in Hamburg, Germany. The sculpture, made of styrofoam and steel, will be on exhibit for ten days. (AFP/Getty Images, DAPD)



A boat passes a sculpture of a giant mermaid designed by German artist Oliver Voss on the river Alster in Hamburg, northern Germany, on Tuesday. The sculpture made of styrofoam and steel will be on exhibit for ten days. (Axel Heimken / AP)



Workers fix the 'Giant Mermaid' at the inner Alster in Hamburg on Tuesday. (Axel Heimken / AP)



A man in a rowing boat floats near a 'mermaid' sculpture created by Oliver Voss on Alster lake in Hamburg in the late evening August 3, 2011. (Reuters)



A man looks at a 'mermaid' sculpture created by Oliver Voss in the late evening hours on Alster lake in Hamburg August 3, 2011. (Reuters)

**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** es-us.noticias.yahoo.com  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 03.08.2011  
**Country** Spain

¿Usuario Nuevo? Regístrate | Entrar | Ayuda Descargar Firefox 4 Mail | Mi Y! | Yahoo!

**YAHOO! NOTICIAS** EN ESPAÑOL

Q Buscar Buscar en la Web

INICIO EE.UU. AMÉRICA LATINA INTERNACIONALES FINANZAS DEPORTES ENTRETENIMIENTO TECNOLOGÍA SALUD Y CIENCIA INSÓLITAS BLOGS

If you like saving money  
**YOU'LL LOVE  
GROUPON**



**GROUPON**

See Today's Deal

## "Sirena gigante" en lago alemán

El artista Oliver Voss esculpió una extraña estatua de mujer de cuatro metros de altura bautizada como "Sirena Gigante", que decidió exhibir en un lago de Hamburgo, Alemania.

[MOSTRAR MINIATURAS](#)

[Ver todo](#)

1 de 10 fotos

[Siguiente](#)



**REUTERS**

mié, 3 ago 2011

**204 comentarios**

Mostrar: [Mejor calificados](#)

|                         |                                                          |
|-------------------------|----------------------------------------------------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty                                           |
| <b>Name of Media</b>    | <a href="http://fineart.about.com">fineart.about.com</a> |
| <b>Type of Media</b>    | Online                                                   |
| <b>Publication Date</b> | 03.08.2011                                               |
| <b>Country</b>          | USA                                                      |

**About.com** Fine Art

[Fine Art](#) 

[Fine Art as a Business](#)

[Art Research](#)

[Art Careers](#)



## Oliver Voss' Public Art Sculpture in Hamburg, Germany

By [Susan Kendzulak](#), About.com Guide August 3, 2011

[My Bio](#) | [Headlines](#) | [Forum](#) | [RSS](#)



Oliver Voss' "The Bather"

installed in Hamburg, Germany. (Photo by Sean Gallup/Getty Images)

Oliver Voss' sculpture titled "The Bather" is installed in Binnenalster lake in Hamburg Germany.

The sculpture is made of steel and styrofoam. It is 4 meters high by 30 meters long (approx. 13 x 98 feet) and is on display for only ten days.

Since the project was sponsored by a local soap company which uses a mermaid as their branding image, some people claim the sculpture is a blatant advertisement, even though no logo or product description is shown.

Readers, what do you think? Is it art or an advertisement?

**Is this art?**

- ☐ Yes, this is art.
- ☐ No, this is an advertisement.
- ☐ No, it is neither.

**SUBMIT**

[Current Results](#)

## Poll Results

**Is this art?**



Total Votes: 209

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty |
| <b>Name of Media</b>    | Metro UK       |
| <b>Type of Media</b>    | Print          |
| <b>Publication Date</b> | 03.08.2011     |
| <b>Country</b>          | United Kingdom |

---



**GERMANY: Workers put the finishing touches to a giant mermaid in Hamburg yesterday. The Styrofoam and steel structure, designed by Oliver Voss, will be in the river Alster for the next ten days** Picture: EPA

**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** nationalpost.com  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 03.08.2011  
**Country** Canada

---

# NATIONAL POST

[Home](#) [Business](#) [News](#) [Opinion](#) [Arts](#) [Life](#) [Sports](#) [Homes](#) [Cars](#) [Multimedia](#) [Classifieds](#)

[Site Map](#)

**WHAT'S HOT** [Battlegrounds Canada](#) | [U.S. Debt Crisis](#) | [Long Reads](#) | [Christie Blatchford](#) | [Gary Clement's Summer Stories](#) | [Photos of the Day](#)



People in a rowing boat look at a sculpture of a mermaid in the inner city 'Alster' lake in Hamburg August 3, 2011. The four-meter-high sculpture will be in place until August 12.

REUTERS/Morris Mac Matzen

**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** news.yahoo.com  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 03.08.2011  
**Country** USA

**YAHOO! NEWS**

HOME U.S. WORLD BUSINESS ENTERTAINMENT SPORTS TECH POLITICS SCIENCE HEALTH BLOGS LOCAL POPULAR

VIDEO PHOTOS LOCAL ODD NEWS COMICS TRAVEL OPINION TRENDING NOW VITALITY WHO KNEW? WEATHER NEWS SEARCH

---

## Giant statue sighting in Hamburg

A "mermaid" sculpture rises in Germany's Alster lake.

SHOW THUMBNAILS

View All

1 of 16 photosNext



A man in a canoe paddles around a sculpture of a mermaid at the 'Alster' lake in Hamburg August 3, 2011. The four-meter-high sculpture made by Oliver Voss will be in place until August 12. REUTERS/Morris Mac Matzen (GERMANY - Tags: SOCIETY IMAGES OF THE DAY)

19K

ANZEIGE



+1000 Kleider



REUTERS

Wed, Aug 3, 2011

**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** repubblica.it  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 03.08.2011  
**Country** Italy

la Repubblica+ | Mobile | Facebook

la Repubblica.it

Viaggi

Inserisci il t

Home Pubblico Affari&Finanza Sport Spettacoli&Cultura Motori Viaggi Moda Cas  
Copertina Weekend Vacanze Ristoranti Case Diari di viaggio Eventi Notiziario Multimedia

FOTOGALLERIA

f Consiglia 795

« INDIETRO CONTENUTO: 1 DI 20 AVANTI »



## Una sirena ad Amburgo. Per incantare i turisti

Una sirena gigante è stata appena collocata nelle acque di uno dei laghi formati dal fiume Alster, affluente dell'Elba, nella città portuale di Amburgo. Alta 5 metri, composta di polistirolo e acciaio, è opera di un'accademia di arte locale. Sarà visibile e visitabile da turisti e semplici curiosi fino al 12 agosto

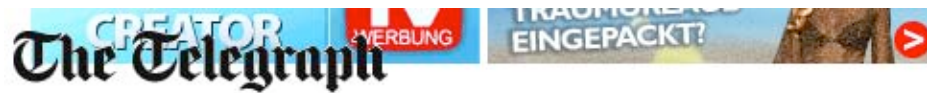
[03 agosto 2011]

PUBBLICATO DA la Repubblica.it I VIAGGI

f Consiglia

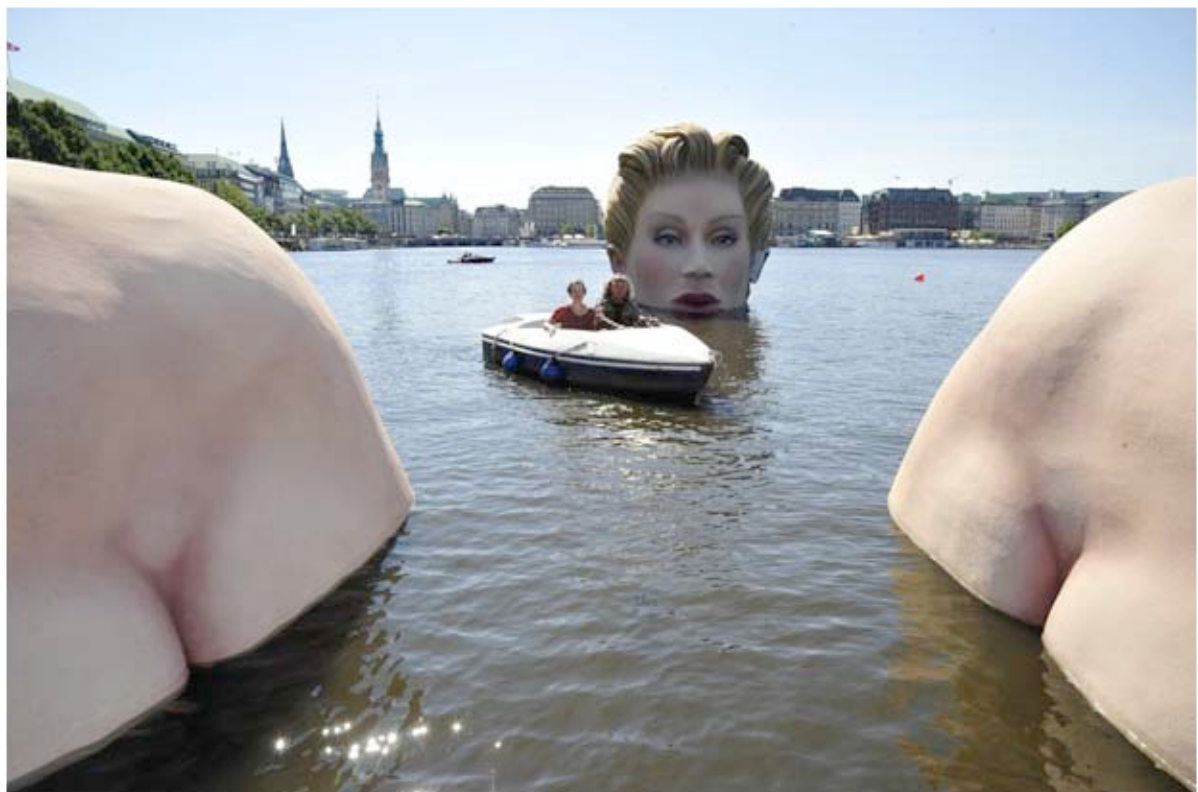
f 795 persone hanno consigliato questo elemento. Fallo anche tu, prima di tutti i tuoi amici.

|                         |                 |
|-------------------------|-----------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty  |
| <b>Name of Media</b>    | telegraph.co.uk |
| <b>Type of Media</b>    | Online          |
| <b>Publication Date</b> | 03.08.2011      |
| <b>Country</b>          | United Kingdom  |



News

## Pictures of the day: 3 August 2011



A boat passes a sculpture of a giant mermaid designed by German artist Oliver Voss on the Alster lake in Hamburg, northern Germany...

Picture: Action Press / Rex Features

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty |
| <b>Name of Media</b>    | thestar.com    |
| <b>Type of Media</b>    | Online         |
| <b>Publication Date</b> | 03.08.2011     |
| <b>Country</b>          | Canada         |

26°C Forecast | Traffic

[Connect with Facebook](#) | [Login](#) | [Register](#)

[thestar.com](#) | [Web](#) | [Find a business](#)  
[advanced search](#) | [full text article archive](#)

[Home](#) [News](#) [GTA](#) [Opinion](#) [Business](#) [Sports](#) [Entertainment](#) [Life](#) [Travel](#) [Columns](#) [Blogs](#) [More](#)

[HOT TOPICS](#) [ATWOOD VS. FORD](#) [BIG PICTURE MONTH](#) [NORWAY TRAGEDY](#) [NEWS OF THE WORLD](#) [LONDON 2012](#) [POLITICS PAGE](#) [BLUE JAYS](#) [THE ROYALS](#) [more](#)

Results from the past 14 days  

## We found 7 images for "mermaid hamburg"

Articles (0) Topics (0) Images (7) Videos (0)

Search our paid archives for mermaid hamburg

Filter by: **All** News Opinion

Sort by:

Lady MORE AUGU  
Boats Hamb  
Oliver

Lady MORE AUGU  
Boats Hamb  
Oliver

Boats gather around a sculpture of a mermaid at the 'Alster' lake in Hamburg August 3, 2011. The four-meter-high sculpture made by Oliver Voss will be in place until August 12.  
Image 1 of 7

Advertisement



Boats gather around a sculpture of a mermaid at the 'Alster' lake in Hamburg August 3, 2011. The four-meter-high sculpture made by Oliver Voss will be in place until August 12.

Image 2 of 7

CLOSE X



**Boats gather around a sculpture of a mermaid at the 'Alster' lake in Hamburg August 3, 2011. The four-meter-high sculpture made by Oliver Voss will be in place until August 12.**

Image 3 of 7

**CLOSE X**



**Boats gather around a sculpture of a mermaid at the 'Alster' lake in Hamburg August 3, 2011. The four-meter-high sculpture made by Oliver Voss will be in place until August 12.**

Image 4 of 7

**CLOSE X**

**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** wwd.com  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 03.08.2011  
**Country** USA



WOMEN'S WEAR DAILY ■ THURSDAY, AUGUST 4, 2011

TODAY'S PAPER ■ BLOGS ■ VIDEOS

JUST IN | MORE

BEAUTY ■ FINANCIAL ■ RETAILING ■ FRAGRANCE ■ COLOR COSMETICS ■ HAIR ■ PE

■ LATEST ARTICLES FROM BEAUTY



BEAUTY FEATURES  
PZ Cussons Eyes  
Growth

FINANCIAL  
Beiersdorf Q2 Profits Rise 4.7 Percent

wwd ■ beauty industry news ■ beauty features

August 3, 2011

# Marcia Kilgore's Big Mermaid 'Thank You'

By ANDREA NAGEL

 Gefällt mir  Tweet 0

A- A A+  PRINT  E-MAIL

Marcia Kilgore's "thank you" to Hamburg, Germany, more specifically to its beauty consumers, didn't come in the form of a note, or even a song, but rather an art installation,...

**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** au.ibtimes.com  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 04.08.2011  
**Country** USA

**INTERNATIONAL BUSINESS TIMES** **Picture This** Japan Airlines · Greece Debt

News Markets Careers Life & Style Topics Video Tools

World AU Economy Companies Tech Real Estate Sports

**THE INTELLIGENT INVESTOR**  
Subscribe now for Free

ADVERTISE WITH US

## 'Mermaid' sculpture created by Oliver Voss on Alster lake in Hamburg

Aug 04, 2011 04:45 PM EDT

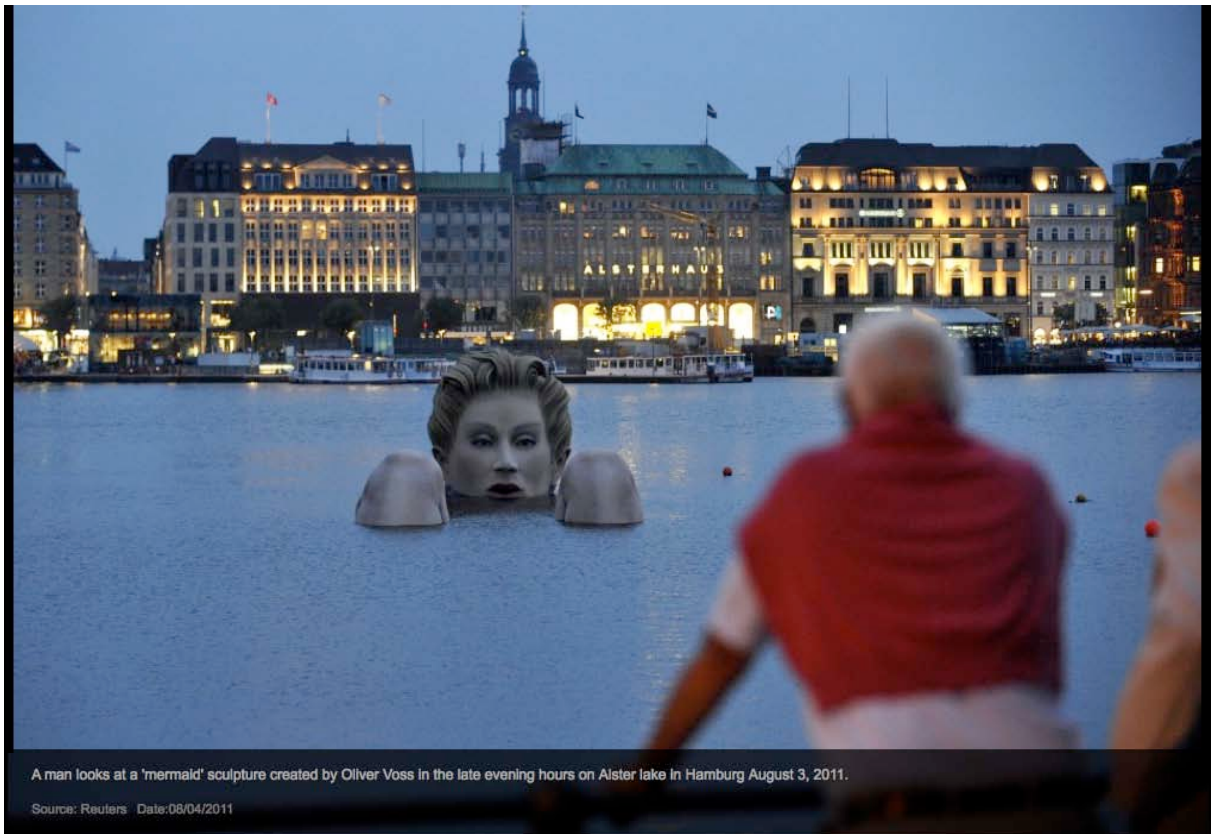
A man in a rowing boat floats near a 'mermaid' sculpture created by Oliver Voss on Alster lake in Hamburg in the late evening August 3, 2011. The four-metre-high sculpture dubbed "Riesen-Nixe" (grand mermaid) or "Badenixe" (bathing beauty) will be on display until August 12.

Share Tweet 0 Submit Recommend 4

Comments (0)



A man in a rowing boat floats near a 'mermaid' sculpture created by Oliver Voss on Alster lake in Hamburg in the late evening August 3, 2011.



A man looks at a 'mermaid' sculpture created by Oliver Voss in the late evening hours on Alster lake in Hamburg August 3, 2011.

Source: Reuters Date:08/04/2011

**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** chinadaily.com.cn  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 04.08.2011  
**Country** China

中国日报网 Fri, Aug 12, 2011 User:  Password:  Login Register 中文  | US  | EU 

# CHINADAILY.com.cn

Home China World Business Sport Life Entertainment Photo Video Opinion Forum Cartoon

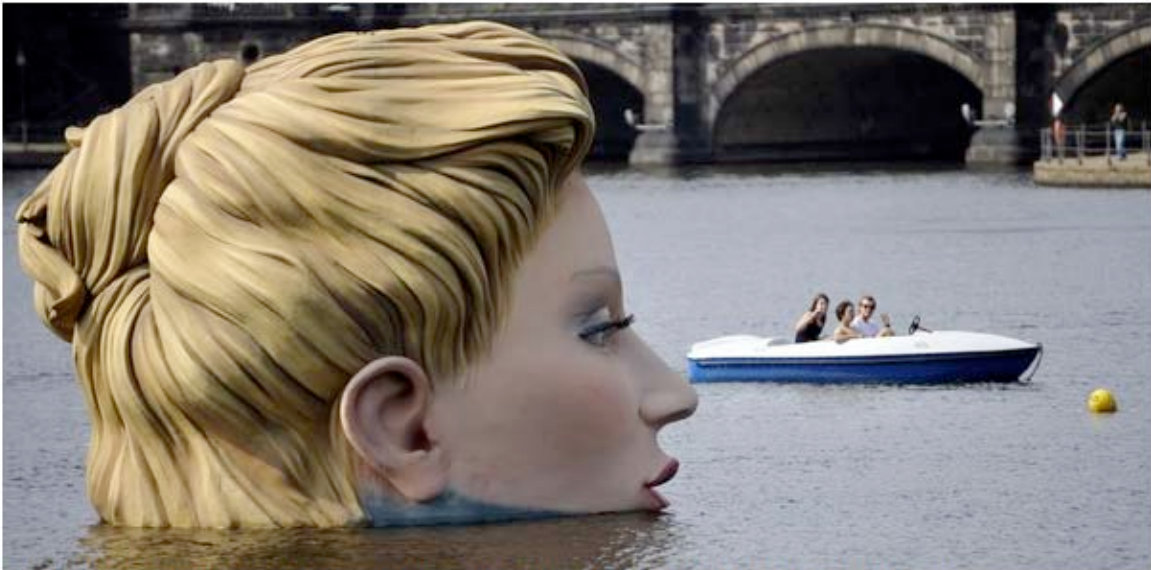
## World

Asia-Pacific Americas Europe Middle East Africa Country Profile

Home / World / Center

### Grand mermaid in German lake

Updated: 2011-08-04 10:27



People in a boat look at a sculpture of a mermaid at the 'Alster' lake in Hamburg August 3, 2011. The four-meter-high sculpture made by Oliver Voss will be in place until August 12. [Photo/Agencies]



Boats gather around a sculpture of a mermaid at the 'Alster' lake in Hamburg August 3, 2011. The four-metre-high sculpture dubbed "Riesen-Nixe" (grand mermaid) or "Badenixe" (bathing beauty) will be on display until August 12. [Photo/Agencies]



Boats gather around a sculpture of a mermaid at the 'Alster' lake in Hamburg August 3, 2011. [Photo/Agencies]



A man in a canoe paddles around a sculpture of a mermaid at the 'Alster' lake in Hamburg August 3, 2011.  
[Photo/Agencies]



People in a rowing boat look at a sculpture of a mermaid at the 'Alster' lake in Hamburg August 3, 2011.  
[Photo/Agencies]

**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** corriere.it  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 04.08.2011  
**Country** Italy

**CORRIERE DELLA SERA** 

Foto del giorno

[Home](#) [Opinioni](#) [CorriereTV](#) [Economia](#) [Salute](#) [Ambiente](#) [Scienze](#) [Sport](#) [Motori](#) [Viaggi](#) [27ora](#) [La tua città](#) [Cucina](#) [Giochi](#) [Musica](#) [Libri](#) [Annunci](#)

CRONACHE | POLITICA | ESTERI | CULTURA | **150** | SPETTACOLI | CINEMA E TV | CASA | ANIMALI | MILANO | ROMA | ENGLISH | 中文版本 | DIGITAL EDITION | STORE

Corriere della Sera > La foto del giorno > 04 Agosto 2011 > Una «sirena gigante» ad Amburgo



**PIÙletti**

- 1 E' morto Francesco Quinn: degno figlio di papà Anthony
- 2 Vasco contro Liga: «Un bicchiere di talento in un mare di presunzione»
- 3 Ecco la lettera di Trichet e Draghi Cessioni, liberalizzazioni e lavoro
- 4 L'uomo più ricco del mondo perde 6,7 miliardi in quattro giorni

OGGI | SETTIMANA | MESE

**IN PRIMO piano**

ECONOMIA

 **Costi della politica: tutti i tagli che si possono fare subito**

POLITICA

**Una «sirena gigante» ad Amburgo** - Una scultura alta 4 metri, opera di Oliver Voss, è diventata l'attrazione del lago Alster ad Amburgo. L'opera, in polistirolo e acciaio, sarà esposta sino al 12 agosto. E' stata soprannominata «sirena», anche se in realtà dall'acqua emergono due ginocchia, non una coda di pesce (Reuters/Mac Matzen)

**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** dailymail.co.uk  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 04.08.2011  
**Country** United Kingdom

[Find a Job](#) | [Dating](#) | [Wine](#) | [Our Papers](#) | [Feedback](#) | [My Stories](#)

Thursday, Au

# MailOnline

[Home](#) | [News](#) | [U.S.](#) | [Sport](#) | [TV&Showbiz](#) | [Femail](#) | [Health](#) | [Science&Tech](#) | [Money](#) | [Deb](#)

[News Home](#) | [Arts](#) | [Headlines](#) | [Pictures](#) | [Most read](#) | [News Board](#)

## Making waves! Gigantic lady of the lake who's got the Germans in a lather

By DAILY MAIL REPORTER

Last updated at 3:15 PM on 4th August 2011

[Comments \(35\)](#) | [Add to My Stories](#) | [Share](#)

[Like](#) 390

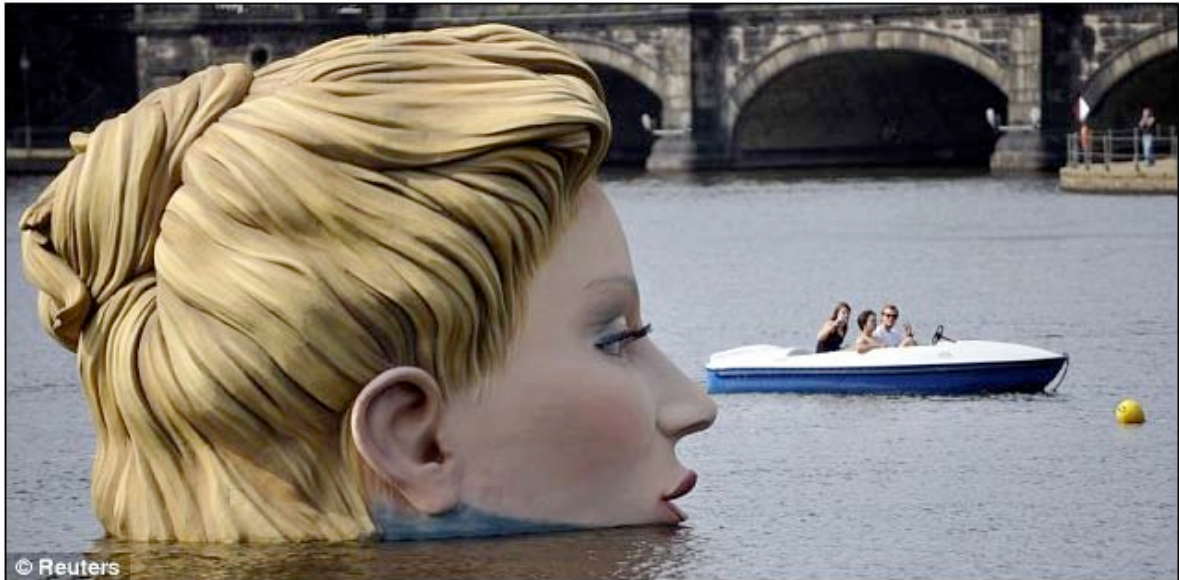
Meet the not-so-Little Mermaid that has been having a right old knees-up in the German city of Hamburg.

Oliver Voss's floating sculpture is designed to look like a woman bathing in the picturesque Alster Lake.

The three-piece work of art, which is 13ft high and 98ft long, will be turning heads for the next ten days - with many visitors boarding rowing boats to get a closer look.



Lady of the lake: The giant 'mermaid' will be on show at the Alster Lake in Hamburg for the next ten days



© Reuters

**Controversial:** District mayor Markus Schreiber has said that the sculpture was 'sullyng the beloved lake'

Voss, head of the advertising academy Miami Ad School, said he wanted the aquatic sculpture, called The Bather, to be 'a topic of conversation in Germany'.

But his creation has also caused controversy, with district mayor Markus Schreiber telling de Bild newspaper that it was 'sullyng the beloved lake'.

More...

- [Festival crush disasters could be prevented with software that detects dangerous crowd build-up](#)

The enormous sculpture, made from steel and styrofoam, does not resemble a traditional mermaid. Instead of a woman with a fishtail, Voss's lady of the lake has legs bent at the knee and protruding from the water.



© Reuters

**Knees-up!** Many rowers have approached the sculpture to get a closer look



© Reuters

Night-time soak: The sculpture will only be display for ten days

**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** evz.ro  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 04.08.2011  
**Country** Romania

---

**evz.ro**

CEL MAI BUN PORTAL DE ȘTIRI

**ACTUALITATE**

POLITICĂ

ECONOMIE

SPORT

TIMP LIBER

VIAȚĂ

EVZ SPECIAL

TURISM

Secțiuni: Social • Justiție • București • Din țară • Internațional • Camera foto

Evz • Actualitate • Lumea Văzută Prin Teleobiectiv. Căsătoriile Între Minori, Ilegale Și În India



**GERMANIA.** Un bărbat se relaxează într-o barcă ce plutește pe lacul Hamburg, în imediata apropiere a "Riesen-Nixe", marea sirenă, lucrare a sculptorului Oliver Voss on Alster. **Foto: REUTERS/Morris Mac Matzen**

**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** fnnews.com  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 04.08.2011  
**Country** South Korea

**파이낸셜뉴스**

통합검색



로그인 회원가입 시작페이지로 패밀리사이트 ▾

뉴스 오피니언

fnPlus+

Visual

PDF지면 RSS서비스

증권 금융 부동산 산업 경제 정치 IT/과학 생활경제 국제 사회 문화 스포츠 교육

2011.08.05(금)

**BREAKING NEWS** • 고준희, "준호와 같이 인기해 보고 싶다" 호감 표시 • 휴가철 우리집 안전관리 앱 출시 • '해피투게더' 탁연, 문근영 앞에서 망신 "바지 지..." • 공효진

뉴스 > 국제 > 국제일반

## 독일에 인어가 나타났다

기사입력 2011-08-04 14:37

**[유티]** 할리우드 스타 브리트니의 몸매 관리 비결은?

- 수사 한방으로 허벅지와 팔뚝살등 원하는 부위 쏙~



People in a rowing boat look at a sculpture of a mermaid at the 'Alster' lake in Hamburg August 3, 2011. The four-meter-high sculpture made by Oliver Voss will be in place until August 12.

REUTERS/Morris Mac Matzen

■ 파이낸셜뉴스 정기구독 신청하기

☆ 위 기사의 법적인 책임과 권한은 **로이터**에 있습니다

파이낸셜뉴스 PHOTO |

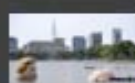
독일 함부르크 알스터 호수의 인어 조각상 (1/10)

## 독일에 인어가 나타났다



People in a rowing boat look at a sculpture of a mermaid at the 'Alster' lake in Hamburg August 3, 2011. The four-meter-high sculpture mad...

[기사 더보기](#)



**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** g1.globo.com  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 04.08.2011  
**Country** Brazil



Mundo

oferecimento

Editorias ▾ Economia ▾ Seu estado ▾ Telejornais ▾ Serviços ▾ VC no G1 ▾

04/08/2011 03h07 - Atualizado em 04/08/2011 05h46

## Artista expõe mulher gigante em lago na Alemanha

Escultura de 4 metros de altura está no Lago Alster, em Hamburgo. Obra ficará exposta até dia 12 de agosto.

Do G1, em São Paulo

imprimir



Uma mulher gigante está exposta no lago Alster, em Hamburgo, na Alemanha. A obra, de 4 metros de altura, que imita uma mulher descansando durante um banho, é do artista Oliver Voss. Ela estará exposta até dia 12 de agosto. (Foto: Morris Mac Matzen / Reuters)



Uma mulher gigante está exposta no lago Alster, em Hamburgo, na Alemanha. A obra, de 4 metros de altura, que imita uma mulher descansando durante um banho, é do artista Oliver Voss. Ela estará exposta até dia 12 de agosto. (Foto: Morris Mac Matzen / Reuters)

|                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty            |
| <b>Name of Media</b>    | international.okezone.com |
| <b>Type of Media</b>    | Online                    |
| <b>Publication Date</b> | 04.08.2011                |
| <b>Country</b>          | Indonesia                 |

**okezone.com**  
Indonesian News & Entertainment Online!

myzone okezone.tv photo dahsyat

News International  
Home Asia Tenggara

## Heboh, Wanita Cantik Berendam di Danau Alsters!

Gustia Martha Putri

Kamis, 04 Agustus 2011 13:10  
wib

Tweet 22 Share 53 Email 0



"The Giant Mermaid Sculpture" di Alsters Lake, Hamburg, Jerman/Calgarysun

**HAMBURG** - Ada yang berbeda di Alsters Lake. Danau luas yang menjadi ciri khas kota Hamburg, Jerman itu, kedatangan tamu spesial.

Seorang wanita tampak sedang berendam dengan tenang di antara perahu yang mengitarinya. Wanita itu mulai berendam pada Rabu 3 Agustus sore waktu setempat. Siapakah dia? Little Mermaid, kah?

Kalau dilihat dari ukuran kepalanya yang menyembul dari permukaan danau yang mencapai ketinggian empat meter, tentu wanita itu tidak dapat disebut little (kecil). Maka itu masyarakat Hamburg menyebutnya "The Giant Mermaid Sculpture".

Jelas wanita tersebut hanyalah merupakan sebuah patung hasil karya Oliver Voss, seniman yang juga merupakan kepala akademi advertising di Miami.

Patung wanita yang terdiri dari tiga bagian, yaitu bagian kepala, dan dua buah kaki yang seketika menghebohkan warga setempat itu adalah bagian dari iklan sebuah produk kosmetik milik Marcia Kilgore dengan label Soap & Glory, demikian lansir *Daylife*, Kamis (4/8/2011).

Patung wanita yang sesungguhnya dinamakan "Riesen-Nixe" (grand mermaid) atau juga "Badenixe" (bathing beauty), akan turut meramaikan suasana Alsters Lake selama 10 hari, dimulai pada Rabu sore kemarin, hingga Jumat 12 Agustus mendatang.

Masyarakat Hamburg terlihat begitu antusias mengitari "wanita cantik" itu. Mereka berdecak kagum memandang karya Oliver.(rhs)

|                  |                |
|------------------|----------------|
| Project          | Bathing Beauty |
| Name of Media    | kommersant.ru  |
| Type of Media    | Online         |
| Publication Date | 04.08.2011     |
| Country          | Russia         |

Картина дня
Газета «Ъ»
Приложения
Власть
Деньги
Огонёк
Weekend

**Коммерсантъ.ru**
НОВОСТИ ONLINE

Главное
Политика
Экономика
Бизнес
В м

"Коммерсантъ-Online", 04.08.2011 // 10:44
ТЕКСТ
КОММЕНТАРИИ: 0

## Купающаяся русалка в Гамбурге



03.08.2011 На гамбургском озере Бинненальстер появилась своя достопримечательность. Прямо в воде скульпторы установили статую купающейся русалки. Прикоснуться к искусству уже прибыли сотни туристов

Фото: Morris Mac Matzen / Reuters



[Вся галерея](#)  7

На гамбургском озере Бинненальстер появилась своя достопримечательность. Прямо в воде скульпторы установили статую купающейся русалки. Прикоснуться к искусству уже прибыли сотни туристов.

Идея поставить в озере Бинненальстер памятник русалке принадлежит гамбургскому специалисту по рекламе Оливеру Фоссу. Статуя достигает 30 м в высоту, однако располагается в воде горизонтально. Фактически, из озера показывается только голова русалки и ее колени, все остальное скрыто под водой.

Как поясняет Фосс, его задумка должна показать, что Гамбург – это город неординарных творческих людей и одновременно населенный пункт, стоящий на воде. Посмотреть на скульптуру съезжаются сотни туристов. Однако полюбоваться ее предстоит недолго – купальщица пробудет в озере лишь до 12 августа.

**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** kultura.gazeta.pl  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 04.08.2011  
**Country** Poland

 **Gazeta.pl Kultura**

Szukaj

[Wiadomości](#) [Sport](#) [Biznes](#) **[Kultura](#)** [Technologie](#) [Moto](#) [Kobieta](#) [Plotki](#)

[Wiadomości](#) [Film](#) [Muzyka](#) [Książka](#) [Sztuka](#) [Street art](#) [Zwłastuny filmowe](#) [Letnie](#)

[Męskie Granie 2011](#) [Coke Live Music Festival](#) [Przystanek Woodstock](#)

 **Męskie Granie zachwycy (nie tylko) kobiety. Na półmetku muzycznego lata [FOTO]**

 **Męskie granie w Centrum Stocznia Gdańska**

Gazeta.pl > Kultura > Wiadomości

## Gigantyczna kobieta "kąpie się" w Hamburgu. Ma 30 m długości [ZDJĘCIA]

[« poprzednie »](#) [następne »](#)



Fot. R

Ponad tafnię jeziora wystają kolana i głowa ogromnej sylwetki



marz 2011-08-04, ostatnia aktualizacja 2011-08-04 17:44:39.0

**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** lepress.fr  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 04.08.2011  
**Country** France

**L'EXPRESS**.fr  
TOUS LES JOURS, TOUTE L'INFO  
Vendredi 5 août 2011

Rechercher

Actualité **Photos** Vidéos Blogs Palmarès En Région Immobilier Emploi Education Tendances

Diaporamas | 24h en images Indiscrets Dossiers Dépêches + des internautes

**24H EN IMAGES**



**"Grande Sirène" - 04/08/2011** REUTERS/Morris Mac Matzen

Un homme navigue dans une barque près d'une sculpture créée par Oliver Voss dans le lac Alster à Hambourg mercredi 3 août 2011. La sculpture de quatre mètres de haut est surnommé "Riesen-Nixe" (Grand sirène) ou "Badenixe" (beauté de bain). A admirer jusqu'au 12 août.

**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** news.tournavigator.ru  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 04.08.2011  
**Country** Russia

**ТурНАВИГАТОР**  
журнал-каталог

НОВОСТИ

ТУРЫ

ТУРФИРМЫ

НАП

Авиановости

В мире

В России

Визы и паспорта

Здоровье

Культура

Пляжный отдых

Происшествия

Профессионалам тур. рынка

Санкт-Петербург

   [RSS ПОДПИСКА](#) | [E-MAIL ПОДПИСКА](#)

Поиск по новостям: введите фразу и нажмите Enter



FINNAIR ПРЕДСТАВЛЯЕТ  
НОВЫЙ ЕЖЕДНЕВНЫЙ РЕЙС В  
**СИНГАПУР** ЧЕРЕЗ  
ХЕЛЬСИНКИ



# В Гамбурге появилась гигантская скульптура купающейся блондинки ФОТО

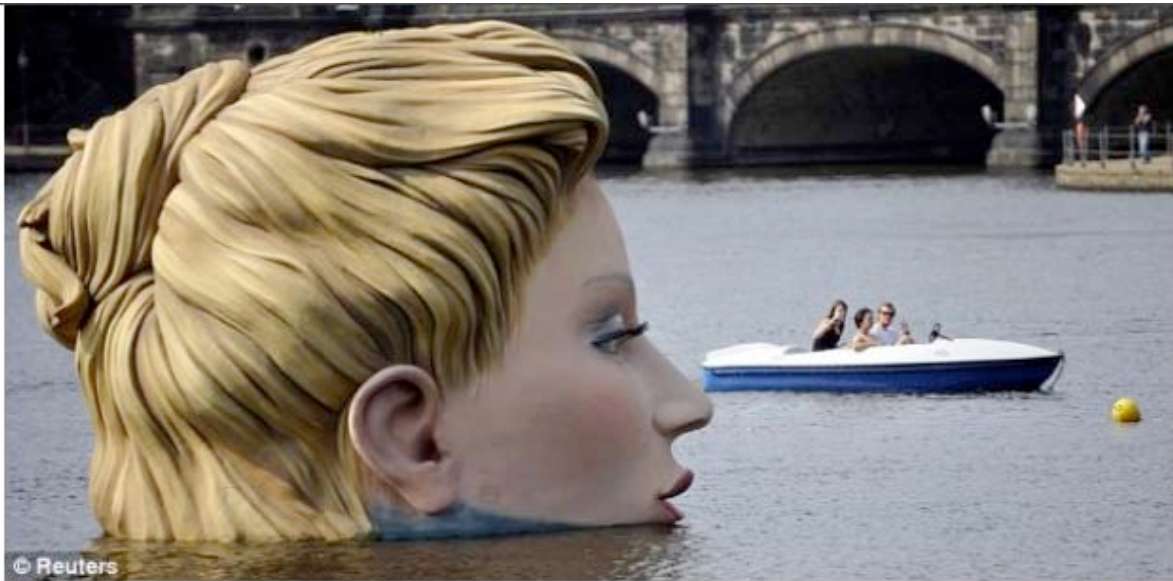
Четверг, 4 Август, 2011

Гигантская скульптура в виде купающейся женщины появилась прямо на водной глади живописного озера Альстер, которое находится в центре немецкого города Гамбург.

Как считает газета Daily Mail, необычная статуя создана специально для того, чтобы стать «главной темой разговоров в Германии». И уже сейчас многие туристы специально арендуют лодки, чтобы поближе рассмотреть плавающую блондинку.



Скульптура была создана Оливером Воссом, главой академии рекламы Miami Ad School. Она будет доступна для всеобщего обозрения в течение 10 дней. Дальнейшая судьба произведения искусства неизвестна.



|                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty           |
| <b>Name of Media</b>    | spiegel.de/international |
| <b>Type of Media</b>    | Online                   |
| <b>Publication Date</b> | 04.08.2011               |
| <b>Country</b>          | Germany                  |

Thursday, August 4, 2011
RSS | Mobile | Newsletter

**SPiegel ONLINE INTERNATIONAL**

NACHRICHTEN VIDEO THEMEN FORUM ENGLISH DER SPIEGEL SPIEGEL TV ABO SHOP

[Front Page](#) | [World](#) | [Europe](#) | [Germany](#) | [Business](#) | [Zeitgeist](#) | [International Forum](#) | [Newsletter](#)

English Site > Under the Scope > Picture This

**Picture This**  
Related articles, background features and opinions about this topic.

08/04/2011
Print | E-Mail | Feedback

**RELATED SPIEGEL ONLINE LINKS**

**Picture This**  
**Lady of the Lake**

**SPIEGEL International Topic Page:** Picture This

**EUROPEAN PARTNERS**

Presseurop  
The Beijing model (Die Zeit, Hamburg)  
Credit markets defiant (Presseurop)

Politiken  
Nazi-saluting youths chase family from beach  
Dane arrested in global childporn ring

Corriere della Sera

Recommend 17
 Tweet 10

A man in a kayak pulls up alongside a giant statue of a woman bathing in Hamburg's Alster Lake. "The Bather" (Die Badende) is the work of German artist Oliver Voss and has caused some controversy among locals. Before the steel-and-styrofoam piece was installed, district mayor Markus Schreiber took a stand against the bathing beauty, telling Germany's *Bild* newspaper, "The Alster is holy -- you can't just put whatever you want in it." Despite such protests, the lady of the lake was installed on Aug. 1 and will carry on with her summer bathing for ten days before she is fished back out.

**Check out the Picture This archive [here](#) .**

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty |
| <b>Name of Media</b>    | yahoo.com      |
| <b>Type of Media</b>    | Online         |
| <b>Publication Date</b> | 04.08.2011     |
| <b>Country</b>          | USA            |

**Web** Images Video Movies News More ▾

**YAHOO!**  **Web Search**

Explore Y! New York **new** My Yahoo! Mobile Page Options ▾

**TODAY - August 04, 2011**

**Bizarre, gigantic sculpture in lake**  
 A four-meter-high model of a woman draws the attention of people at Alster Lake in Germany. [See the artwork »](#)

[Most popular sculptures](#)  
[Ships of Suisun Bay](#)  
[Milky Way galaxy](#)

**1 - 4 of 48**

**NEWS** WORLD LOCAL FINANCE

- Bipartisan deal reached to end FAA partial shutdown
- Va. Tech lifts campus alert after report of gunman [Photos](#)
- Mexico town's entire police force quits after attack

**YAHOO! SITES** **MY FAVORITES**

|         |           |         |
|---------|-----------|---------|
| Mail    | Tech News | Autos   |
| Finance | Flickr    | Games   |
| Movies  | Travel    | Updates |

[All Yahoo! Sites](#)

**Shocking Muscle Pictures**  
 Scientists in Cambridge have discovered a revolutionary new muscle builder. [Read More »](#)

**FORCE FACTOR**  
 \*Results may vary. Combined with diet and exercise.  
[Ad Feedback](#)

**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** haberturk.com  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 05.08.2011  
**Country** Turkey

**HABER  
TURK**  
GÜCÜ ÖZGÜRLÜĞÜNDE

05 Ağustos 2011 16:03



Rss



Video



Galeri

**Son Dakika** Haberleri

Sürekli uyuyan kız!

**Piyasalar**

EUR: 2.4520 ▲

**Ankara**

28 °

Parçalı

**EKONOMİ**

**SPOR**

**MAGAZİN**

**GÜNDEM**

**DÜNYA**

**MEDYA**

**POLEMİK**

**KÜLTÜR-SANAT**

Haber Ekle: Google Facebook Twitter FriendFeed Delicious

Yazı Boyutu: **A<sup>+</sup>** **A<sup>-</sup>**

## Alster Gölü'nde bir denizkızı

Almanya'nın Hamburg kentindeki Alster Gölü'nün kıyısına gidenler ve kayıkla gezenler suyun ortasında bir denizkızı heykeliyle karşılaşınca şaşkınlıklarını gizleyemiyor

05 Ağustos 2011 Cuma, 11:39:27



Heykeltıraş [Oliver Voss](#)'un yapıtı olan dört metre boyundaki "Büyük Denizkızı" veya "Yüzen Denizkızı" olarak adlandırılan heykel gölde sergileniyor. 12 Ağustos'a kadar göldeki yerini koruyacak olan heykelin bir kısmı suların altında kalsa da su üzerindeki kısmı, görenleri hayran bırakmaya yetiyor. Ancak, heykele eleştirel gözle bakıp "porno bebeği" olarak nitelendirenler de var. Reklamcılık da yapan Voss'un amacı ise sadece sanatını sergilemek değil aynı zamanda Hamburg'da "kreatif işler yapan" kişi ve işyerlerinin üye olduğu kurumun tanıtımını yapmak.

DIŞ HABERLER

**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** news.blogs.cnn.com  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 05.08.2011  
**Country** USA



[Home](#) | [Video](#) | [NewsPulse](#) | [U.S.](#) | [World](#) | [Politics](#) | [Justice](#) | [Entertainment](#) | [Tech](#) | [Health](#)

## Massive bather makes splash in German lake



A massive sculpture of a bathing woman will spend 10 days in a Hamburg, Germany, lake.

**August 5th, 2011**

10:02 AM ET

**Share**

**Comments** (166 comments)

**Permalink**

**Empfehlen** 2 Tsd.

**Tweet** 81

Call it "The Bath of the 70-foot Woman." Or "Two Tons of Mermaid."

The real name of the massive woman in a Hamburg, Germany, lake is actually "Die Badende" ("The Bather"), and she's an ad for British beauty brand Soap & Glory.

"We launched Soap & Glory in Germany last year, and we've been looking for a way to say, 'Thank you!' to everyone for embracing our products, and making us a real success there. At Soap & Glory, we consider it our calling to bring more beauty to the world, and have fun doing it – 'Die Badende' does exactly that," the brand's founder, Marcia Kilgore, said in a news release.

"Die Badende" is the work of art creator Oliver Voss. It's almost 13 feet high, 67 feet long and weighs two tons.

The sculpture is made from a steel cage covered with Styrofoam almost a foot thick, which is then covered by a layer of special filler sealed with a polyester resin.

It will spend 10 days in Hamburg's Inner Alster Lake.

Apparently, "Die Badende" is as modest as "she" is massive. Soap & Glory promises a crane will be standing by with a supersize towel when "Die Badende" is ready to come out of the water.



 1,742 people recommend this. Be the first of your friends.

---

Post by: **CNN's Brad Lendon**

Filed under: **Advertising • Art • Germany**

**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** seanews.ru  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 05.08.2011  
**Country** Russia

**SeaNews**  
Информационно-аналитическое агентство

[Лента](#) [Темы](#) [Аналитические исследования](#) [Клуб SeaNews](#) **Freight.RU: Журнал** [Конференции](#)

[Все статьи](#) [Новости](#) [Аналитика](#) [Дискуссии](#) [Фотоотчеты](#) [Вакансии](#) [Пресс-релизы](#) [События](#) [Подписка](#) [Закладка](#) [поиск](#)

**На эту тему:**  
[Яндекс Директ](#)  
[Продам склад рампа](#)  
Новороссийск портовая зона.  
[Адрес и телефон](#)  
[Морские контейнерные перевозки!](#)  
ЮТЭК осуществляет морские контейнерные перевозки по всему миру!  
[www.utrust.ru](#)  
[Контейнерные перевозки](#)  
В Россию и СНГ. Мы можем быстро перевезти Ваши грузы из Германии!  
[www.bilax.pl](#)  
[Перевозки контейнерами по РФ!](#)  
Перевозки любой сложности контейнерами по России! Лидер рынка!  
[gluz.msk.ru](#)  
[Все объявления](#)  
[Дать объявление](#)

**Гигантская русалка в Гамбурге - фото**  
5 августа 2011, 12:53 / SeaNews / Рейтинг: 122  
Со 2 по 10 августа в самом центре Гамбурга в озере Альстер будет принимать ванну гигантская русалка, рассказали SeaNews в российском представительстве порта Гамбург.  
Идея гамбургского скульптора Оливера Фосса состоит в том, чтобы показать неразрывные отношения жителей Гамбурга с водой, и сделать гигантскую русалку символом Гамбурга, пусть даже всего на неделю. «Понятия Гамбург и вода – неразделимы. Жители Гамбурга живут у воды, на воде и благодаря воде. Наша команда решила наглядно продемонстрировать эту тесную неразрывную связь вот таким затейливым способом на радость и жителям города и туристам».  
Фигура, принимающая ванну в Альстере, состоит из трех частей, и производит впечатление купающейся женщины.  
Высота скульптуры - 3,96 м, длина - 20,45 м, вес - 3 тонны.



**Всего: 3 ... 1**

Project Bathing Beauty  
 Name of Media newsfeed.time.com  
 Type of Media Online  
 Publication Date 07.08.2011  
 Country USA

[HOME](#) | [TIME MAGAZINE](#) | [PHOTOS](#) | [VIDEOS](#) | [SPECIALS](#) | [SUBSCRIBE](#)
Mobile App

[NewsFeed](#) | [U.S.](#) | [Politics](#) | [World](#) | [Business](#) | [Money](#) | [Tech](#) | [Health](#) | [Sports](#)

**TIME NewsFeed**  
 What's Vital and Viral on the Web, in Real Time


**NO ATM FEES NATIONWIDE**  
 Ally Interest Checking Account

**TRENDING NOW**


**Matt Damon**


**Mila Kunis**


**Casey Anthony**

**WORLD**


## Giant Woman Sculpture Makes Waves in German Lake

By: **NICK CARBONE**

Topics: ART, DIE BADENDE, GERMANY, HAMBURG, INNER ALSTER LAKE, LAKE SCULPTURE, MERMAID, SCULPTURE, THE BATHER, TRAVEL, WORLD



**2**
**COMMENTS**


**PRINT**


**EMAIL**

**123**

**Tweet**

**453**

**Share**

**0**

**Digg**


**Submit**


**MORE**

Men in a boat approach "Die Badende" ("The Bather"), a giant sculpture showing a woman's head and knees in the Binnenalster lake in Hamburg, Germany. Sean Gallup/Getty Images)

Sean Gallup / Getty Images

Hamburg's Inner Alster Lake has a new inhabitant – and this is not your standard duck or fish.

For ten days, a giant woman sculpture called “Die Badende” (“The Bather”) will grace the lake – making Inner Alster essentially the world's biggest bathtub.

She rises 13 feet out of the water and appears in a comfortable state of repose, with her knees up, proving quite an obstacle for boaters in the Inner Alster. In fact, many have been renting paddleboats just to get a closer glimpse.

**(PHOTOS: [The World's Largest Wooden Sculpture](#))**

She stretches 67 feet long and weighs more than 2 tons. Created by German sculptor Oliver Voss, “Die Badende” is in reality an advertisement for British beauty products company Soap & Glory to promote the “art” of bathing.

Many tourists have been awestruck by the aquatic sculpture. But of course, all art has to make waves in some form. [The Daily Mail reports](#) that district mayor Markus Schreiber told a German newspaper that “Die Badende” was “sullyng the beloved lake.”

“The Bather” will be hoisted out of the water on August 12 by a crane. And the company says they'll have a giant towel at the ready to dry her off. Good thing, too: we expect she'll be a bit pruny after her 10-day soak.

*Nick Carbone is a reporter at TIME. Find him on Twitter at [@nickcarbone](#). You can also continue the discussion on TIME's [Facebook page](#) and on Twitter at [@TIME](#).*

**MORE: [A Picasso All of Us Can Afford](#)**

#### **READ OTHER RELATED STORIES ABOUT THIS:**

- [Massive bather makes splash in German lake](#) (CNN)
- [Gigantic lady of the lake who's got the Germans in a lather](#) (Daily Mail)
- ['Giant Mermaid' is turning tourists' heads in Hamburg's Alster Lake](#) (AOL Travel)

|                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty       |
| <b>Name of Media</b>    | thesundaytimes.co.uk |
| <b>Type of Media</b>    | Online               |
| <b>Publication Date</b> | 07.08.2011           |
| <b>Country</b>          | United Kingdom       |




**MARKET CRISIS**  
► Read news, features, comment and analysis on the global financial turmoil

[HOME](#) | [NEWS](#) | [SPORT](#) | [BUSINESS](#) | [COMMENT](#) | [NEWS REVIEW](#) | [CULTURE](#) | [STYLE](#) | [TRAVEL](#) | [INGEAR](#) | [MAGAZINE](#) | [PAPERS](#)

## NEWS REVIEW

[FEATURES](#) | [JEREMY CLARKSON](#) | [EDUCATION](#) | [THE WEEK](#)



### News review of the week

*The Sunday Times*

Pick of the best photography, interviews, quotes and news from the UK and around the world — plus who is making the headlines, what the tabloids said and obituaries

- [Top stories from around the world](#)
- [More from The Week](#)

**Project** Bathing Beauty  
**Name of Media** adweek.com  
**Type of Media** Online  
**Publication Date** 09.08.2011  
**Country** USA

# ADWEEK



**This Design's For You**  
Budweiser introduces a new 'bowtie' can. Drink it all in



**Bill Bernbach at 100**  
A look back at the work of a creative revolutionary



**Calling All Creatives!**  
Adweek's 'Talent 100' to showcase 'appreciated' work

THE PRESS TELEVISION TECHNOLOGY ADVERTISING & BRANDING ADFREAK VIDEO

Search



## ADFREAK

MEDIA, ADVERTISING, POP CULTURE & EVERYTHING IN BETWEEN

# Enormous Woman in Lake Urges Germans to Bathe More

Toiletries brand goes big with water stunt By David Gianatasio

August 09 2011 Advertising & Branding

Topics:

Europe, Out Of Home, Packaged Goods, Personal Care, Soap & Glory



A two-ton, 13-foot-high, 67-foot-long German woman obsessed with personal hygiene? Such a figure has long sloshed through my dreams, pursuing me with a huge loofah, which my therapist sees as a symbol of angst. Now, she's been given corporeal form by U.K. toiletries firm Soap & Glory and deposited in Hamburg's Alster Lake to "promote the art the bathing." Where is that kayaker heading, exactly? I'll need an extra session on the couch this week. The steel-and-styrofoam sculpture will grace the lake until Friday, then head off for an installation elsewhere, lest anyone think some dirty, smelly Hamburglars hauled her away. Via [Gawker](#).

### Featured Posts

25 Most Epic Ads That Aren't Apple's '1984'



|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty |
| <b>Name of Media</b>    | rj-timeout.com |
| <b>Type of Media</b>    | Online         |
| <b>Publication Date</b> | 15.08.2011     |
| <b>Country</b>          | USA            |

MY LITTLE MERMAID // 15th August 2011



Sometimes, when people wants to caught anyone's attention, it needs to be said loud.. or big in that particular case.

British Soap & Glory was looking for a way to promote their bathing product. In order to be heard loud and clear by the widest amount of consumers possible, the beauty brand installed a giant sculpture of a woman soaking in Alster Lake in Hamburg, Germany. Designed in three pieces by executive and head of advertising academy Miami Ad School Oliver Voss, the 12-foot-tall blonde has been commissioned by the cosmetics company.

Called *Die Badende* (the German word for "The Bather"), the gigantic doll was inspired by the city's special relationship with water, as Oliver Voss explained to *ABC12 News*: "Hamburg and the water belong together. People live by, and off, the water. My team and I wanted to demonstrate this relationship in a fun and entertaining way. We also hope she will encourage more people to rediscover and experience our city by the water – after all, if the Inner Alster is the living room of Hamburg, of course someone should make themselves comfortable in it!"

Shaped with fully recyclable, waterproof and non-polluting materials, the labeled mermaid has be designed so that she won't leave anything behind when she makes her graceful exit from the water, leaving the lake as pristine as it was when she entered.

**RJ** Timeout

Welcome on TimeouT, RJ – Romain Jerome very own blog. A place dedicated to Art, Architecture, Design ... and to Inspiration of all kind. Enjoy reading and get in touch with us [blog@romainjerome.ch](mailto:blog@romainjerome.ch)

RJ MOOD

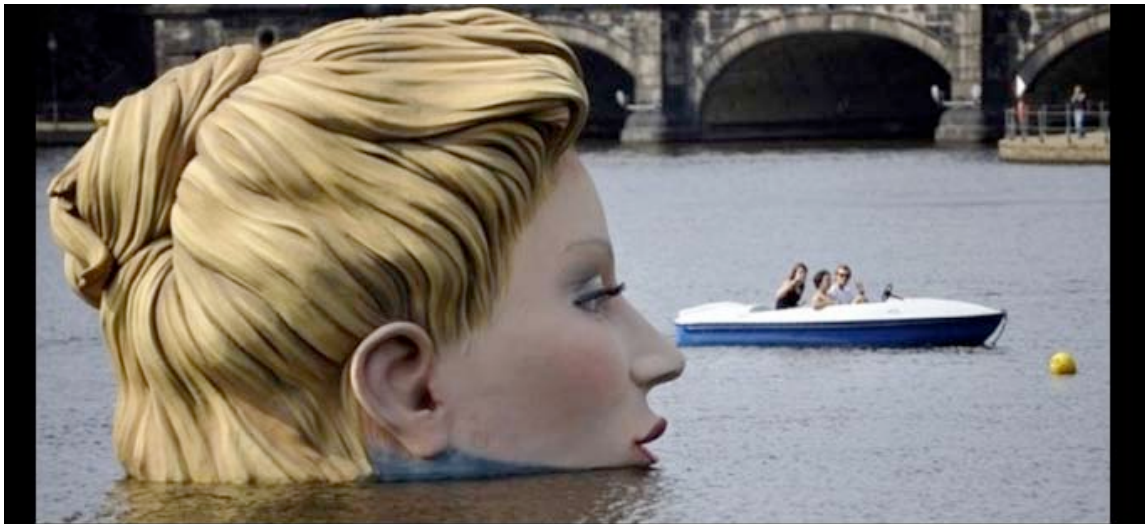
Move by Rick Merckl



previous moods

RJ UPDATES





|                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| <b>Project</b>          | Bathing Beauty            |
| <b>Name of Media</b>    | MFL – Magazine For Living |
| <b>Type of Media</b>    | Print                     |
| <b>Publication Date</b> | 24.09.2011                |
| <b>Country</b>          | Italy                     |

*Performance*

23

## A bathing beauty

Ad Amburgo la mattina un tedesco si sveglia e vede una donna gigante che affiora dallo specchio d'acqua. Con la testa e le ginocchia fuori dal pelo del lago. Lei sta lì. *The Bathing Lady* (*Die badende* in lingua originale), a mollo, placida e tranquilla, come una natante bagnante, ma in versione XXL. Le girano attorno le barche dei curiosi, ondeggia perché è un galleggiante enorme in realtà, e Oliver Voss, artista della città, autore dell'opera, la scruta dalla riva. È una sorta di sirena, ma che di sirena mitologica ha poco, vista la mancanza di coda e i quattro metri d'altezza. Ha alloggiato nell'Inner Alster lake per dieci giorni durante lo scorso mese di agosto. Il lago, una specie di living room all'aperto nel cuore di Amburgo, simile agli angoli di Central park dove i newyorkesi passano l'estate al fresco, ma in versione teutonica, è stata la vasca da bagno della Badenite e la cornice per una campagna sponsorizzata dall'azienda di cosmetici britannica Soap & Glory, per sensibilizzare il mercato tedesco e incentivare all'acquisto del marchio. La fondatrice dell'azienda, Marcia Kilgore, grande collezionista e appassionata d'arte, nonché amica personale di Voss ha deciso di sponsorizzare la creazione

dell'installazione: «Finanziare questo magnifico progetto artistico sembrava l'occasione per dire grazie e donare qualcosa alla Germania», ha spiegato la Kilgore, «in particolare Amburgo, che vediamo come una città cosmopolita vicina all'acqua, è decisamente il luogo perfetto per questa scultura». E, quindi, un giro al negozio per carpentieri più vicino per fare incetta di acciaio, polistirolo, stucco, resina poliesteri e vernice, per poi portarli nell'atelier di Peter Ardeit, costruttore esecutivo della bellezza al bagno. Planning, ingegnerizzazione, modello e ovviamente make-up accurato per delineare i tratti somatici di una superdeformata e le capacità artigianali di Ardeit, costruttore di figure di Dresda. Voss, la mente del tutto, è un 45enne, che oltre a essere former oco dell'agenzia di pubblicità Jung von Matt, è presidente della Miami Ad school Hamburg e proprietario di una sua agenzia di advertising dal 2010. Il padre della sirena con le gambe, ma soprattutto il grande inventore, resta ad Amburgo a macinare creatività, nonostante la figlia colossale lo abbia ormai abbandonato. Per nuotare verso altri lidi.

Francesca Manuzzi

La scultura *The bathing lady* di Oliver Voss collocata nell'Inner Alster lake di Amburgo

